VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

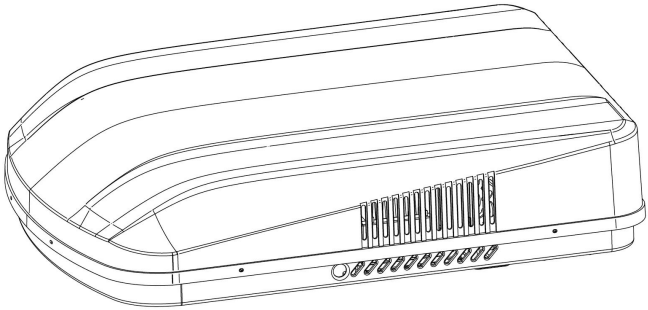
RV Air Conditioning

MODEL: RVACLPFDC220135H, RVACLPFDC220150H

VEVOR
Upgrade·The Home Creator Way

RV Air Conditioning

MODEL:RVACLPFDC220135H,RVACLPFDC220150H



For correct and safe operation of the appliance, please read this manual carefully before use and keep it for future reference. If you transfer the unit to another user, please hand over this manual together with the appliance.

This is the original instruction, please read all manual instructions carefully before operating. VEVOR reserves a clear interpretation of our user manual. The appearance of the product shall be subject to the product you received. Please forgive us that we won't inform you again if there are any technology or software updates on our product.

	Warning-To reduce the risk of injury, user must read instructions manual carefully.
	This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

	This product is subject to the provision of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic devices

WARNING

Warning-To reduce the risk of injury, user must read instructions manual carefully.
The product complies with relevant standards and regulations. Installation of this device must comply with all applicable regulations, and it should only be operated in well-ventilated areas. Please read the user manual before installing and using this equipment.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children shall not play with the appliance

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: campers, RVs, trailers or trucks

Please properly keep product. Check whether the product is abnormal before use. If it is abnormal, please stop using it.

Please use the product according to the intended use, warn of potential injury from misuse.

WARNING: Use only an external supply with the following specifications: <AC220 50Hz 5.3A~6.9A>.

This appliance must be grounded. In the event of a malfunction or breakdown, grounding will reduce the risk of electric shock by providing a path of least resistance for electric current.

WARNING:Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING:Keep ventilation openings,in the appliance enclosure or in the built-instructure, clear of obstruction.
WARNING To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed inaccordance with the instructions.

SAFETY INSTRUCTIONS



DANGER!
Safety Notice: If not strictly adhered to, it may cause severe damage to the air conditioner or pose a risk of personal injury or death.



WARNING!
Safety Notice: If not strictly adhered to, it may cause severe damage to the air conditioner or pose a risk of personal injury or death.



ATTENTION!
If not strictly adhered to, it may cause mild to moderate damage to the air conditioner.



ATTENTION!
Supplementary information for product operation.

Notice:

1. Please comply with the relevant safety instructions and regulations of the vehicle manufacturer and the repair workshop.

The manufacturer shall not be held liable for any damages caused by the following:

· Incorrect installation or connection

· Damage to the product due to mechanical impact or incorrect connection voltage

· Unauthorized modification of the product without explicit permission from the manufacturer

· Use of the product for purposes other than those described in the Operating Manual

2. Handle the equipment.

WARNING!

The installation, maintenance, and repair of rooftop air conditioners must only be performed by professionals in accordance with national wiring regulations and the instructions provided in this manual. Improper repairs may lead to severe damage to the air conditioner or pose a risk of personal injury or death.

Electrical equipment is not a toy:

Keep the equipment out of reach of children or individuals with impaired mental capacity, and do not allow unsupervised use.

Do not allow persons (including children) with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience or knowledge, to use the equipment unless they are supervised or instructed by someone responsible for their safety regarding the use of the appliance.

In case of fire, do not remove the upper cover of the rooftop air conditioner. Use approved fire extinguishing agents to fight the fire. Never use water for extinguishing.

WARNING!

The rooftop air conditioner must be securely and reliably installed to prevent falling.

Operation of the rooftop air conditioner is only permitted when the housing and wiring are intact and undamaged. Do not use the appliance near flammable liquids or in enclosed rooms.

Ensure that no flammable materials are placed or installed near the air outlet. The appliance must be kept at least 50 cm away from flammable materials. Do not insert hands or objects into the air inlet, outlet, or the interior of the air conditioner.

Attention!

This device may only be used for its designated purpose.

The rooftop air conditioner must not be used on agricultural or construction vehicles.

Do not make any modifications to the device.

Do not use automatic car washes when a rooftop air conditioner is installed on the vehicle.
If a fault occurs in the refrigerant circuit of the rooftop air conditioner, it must be inspected and properly repaired by a professional company. Refrigerant must never be released into the atmosphere.

Note:
Consult your vehicle manufacturer to determine whether a technical inspection of the vehicle is required after installing the rooftop air conditioner, as well as whether the vehicle's documented height needs to be updated:
RVS100: Height increased by 270 mm.

3. Handling Cables

Warning
Electrical connections must only be performed by qualified professionals. The rooftop air conditioner must be installed, relocated, and serviced by professionals in accordance with national wiring regulations and the instructions provided in this manual.
Secure cables properly to prevent damage.

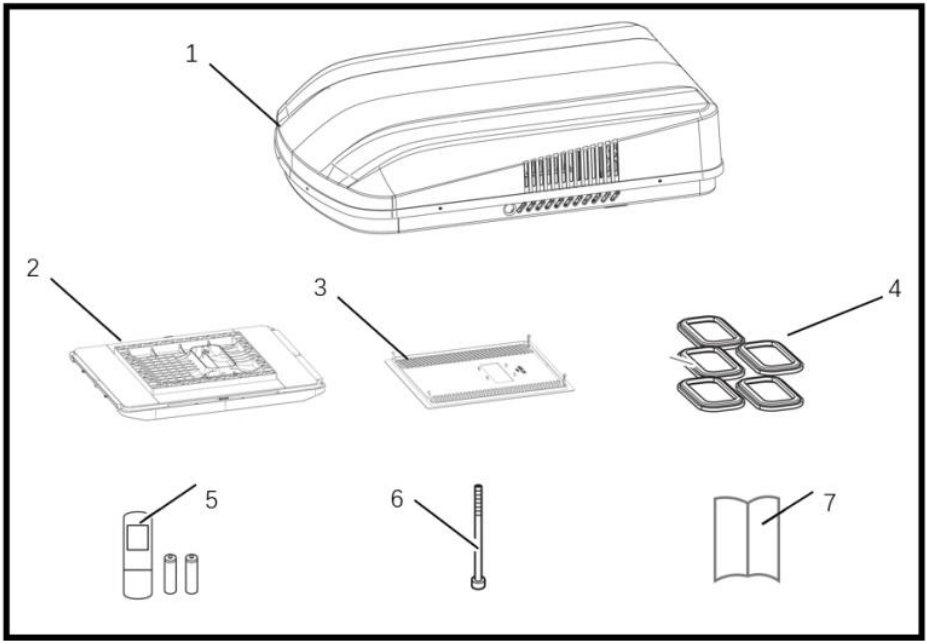
Attention
Use conduits to protect cables from being cut or damaged by sharp edges. Do not place loose or coiled cables near conductive materials (such as metal).
Do not pull or strain the cables.

4. Intended Audience for This Manual
The instructions in this manual are intended for qualified personnel who are familiar with the equipment and the applicable safety precautions.

PARAMETER LIST

Model	RVACLPFDC220135H	RVACLPFDC220150H
Voltage	AC220V 50Hz	AC220V 50Hz
Cooling Capacity	3000W	3600W
Cooling Power Consumption	1515W	1515W
Heating Power Consumption	1175W	1175W
Air volume(high speed) (m^3/h)	550	
Maximum design pressure (PSIG)	550	
Minimum design pressure(PSIG)	290	
Minimum Wire Size*10 AWG Copper Up to 24	12AWG copper wire,length not exceeding 8m.	
Refrigerant usage R32 (g)	720g	
Adapt to ceiling opening size (mm)	360*360	

PARAMETER LIST



Serial Number (Figure)	Quantity	Description
1	1	Air Conditioning Unit
2	1	ADB Panel
3	1	ADB Central Panel
4	5	Air Duct
5	1	Remote control (with battery)
6	4	Long Fixing Bolt
7	1	User Manual

Installation Accessories

Provided as installation accessories (not included in the standard supply scope). Duct Section: For thickened roofs, this duct accessory must be selected as an additional option.

Product Application Range

This RVS100 RV air conditioning unit is designed for installation on the roof of caravans or motorhomes to regulate interior temperature and humidity. It is suitable for installation on vehicles with a roof thickness ranging from 30 mm to 100 mm. The unit must be mounted within a maximum inclination of ±10° from the horizontal plane and is not approved for use in residential houses or apartments. This roof-mounted air conditioner is not suitable for installation in construction machinery, agricultural equipment, or similar applications. Performance may be impaired if the unit is subjected to significant vibration or shock.
Normal operation is ensured within an ambient temperature range of –2 °C to 46 °C.

Installation Instructions

Before installing the rooftop air conditioning unit, verify that its placement will not cause damage to any vehicle components (e.g., lights, storage compartments, doors).
Prior to installation, consult the vehicle manufacturer to confirm whether the vehicle structure is designed to support the static weight and load of the air conditioner during travel. Under no circumstances shall the manufacturer of the rooftop air conditioner be held liable for any related issues.
The vehicle manufacturer may have designated pre-approved mounting points for the rooftop unit to ensure that the installation opening can be made without risk of compromising the vehicle structure or cutting through any cables.
Select a flat and sufficiently level area for installation at the center of the roof between the two longitudinal sections. The inclination of the mounting surface must not exceed 10°.
Ensure that no flammable objects are stored or installed near the air outlet. The unit must be kept at least 50 cm away from combustible materials.
Make sure that neither the air outlet nor the air inlet is obstructed.
For safety reasons, during the installation of the rooftop air conditioner (e.g., when drilling or fastening), pay attention to the position of existing wiring harnesses, cables, and other components within the installation area, especially those that are not visible.

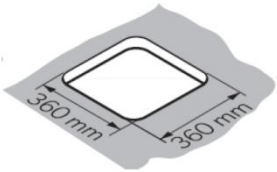
Electrical System Specifications

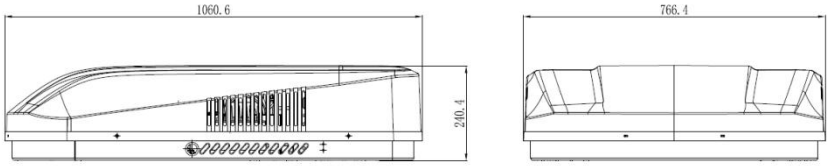
The equipment shall be installed in accordance with national wiring regulations.
Only qualified personnel may connect the rooftop air conditioning unit to the power supply.
Verify that the voltage rating on the nameplate matches the power supply specifications.
Do not route loose or coiled cables adjacent to conductive materials (e.g., metal).
A circuit breaker must be incorporated into the fixed wiring. This breaker shall provide all-pole disconnection, with contact separation of at least 3 mm.
The power supply must operate at the rated voltage and be dedicated to the air conditioner circuit. The circuit supplying the air conditioner shall be equipped with a leakage-current protection device and an air-circuit breaker of adequate capacity. The air-circuit breaker shall provide both magnetic (short-circuit) and thermal (overload) protection. The recommended rating for the air-circuit breaker is 16 A.
The fuse type and rating shall correspond to the markings printed on the relevant controller or fuse holder.
The external static pressure of the unit at the test point is 0 MPa.
This rooftop air conditioner is supplied with a Y-type power connection. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service agent, or similarly qualified personnel to avoid hazards.
The air conditioner is a Class I appliance. Reliable grounding must be implemented. Ensure that the grounding conductor of the air conditioner is securely connected to the vehicle's grounding system.

There are two methods for installing the rooftop air conditioning unit:

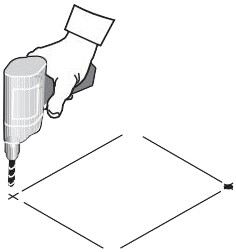
1. **Create a new opening.** In this case, the opening must be reinforced with suitable support frames.
2. **Use an existing opening on the vehicle,** such as a roof hatch or the space left after removing an old air conditioner.

Create a new opening

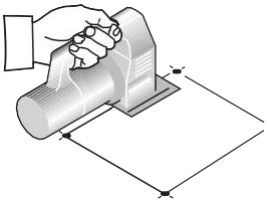




A



B

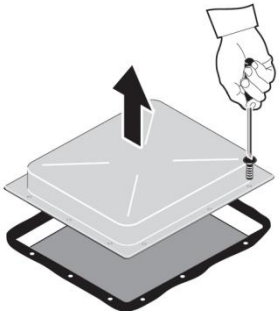


Refer to the diagram and drill the corner holes (A).

Carefully cut the opening on the roof using a keyhole saw or similar tool (B).

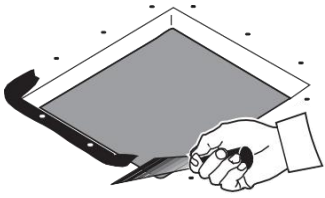
Ensure that no electrical wiring is damaged during the process.

Installation Using an Existing Opening

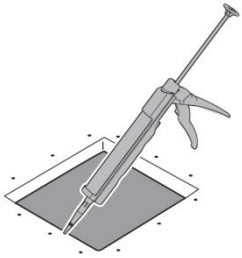


Remove all screws and fasteners securing the existing roof hatch or air conditioning unit.

Remove the roof hatch or air conditioning unit.



Use a scraper or similar tool to remove the sealant around the opening.

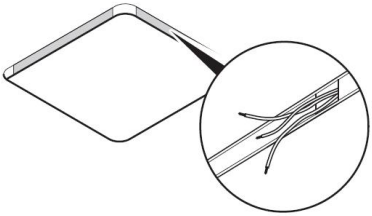


Seal screw holes and grooves with flexible non-hardening butyl sealant compound.

DANGER! Risk of fatal electric shock.
Ensure the power supply is disconnected before performing any operations!

The rooftop air conditioner must be connected to a circuit capable of supplying sufficient current. Refer to the product technical specifications for details.
Select the cable cross-section according to the cable length:

- Length < 7.5 m: **1.5 mm²**
- Length ≥ 7.5 m: **2.5 mm²**

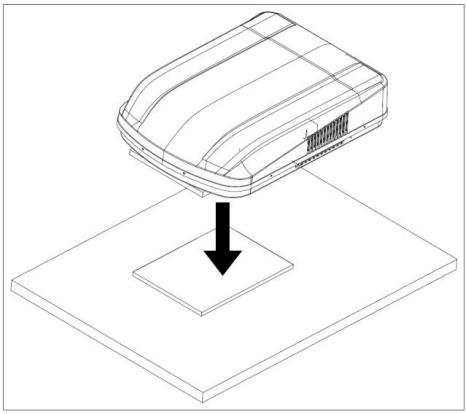


Provide a dedicated cable entry opening on one side of the structure, and route the power supply cable through it into the vehicle interior.

Installation of Rooftop Air Conditioner ADB

Caution! Risk of damage.

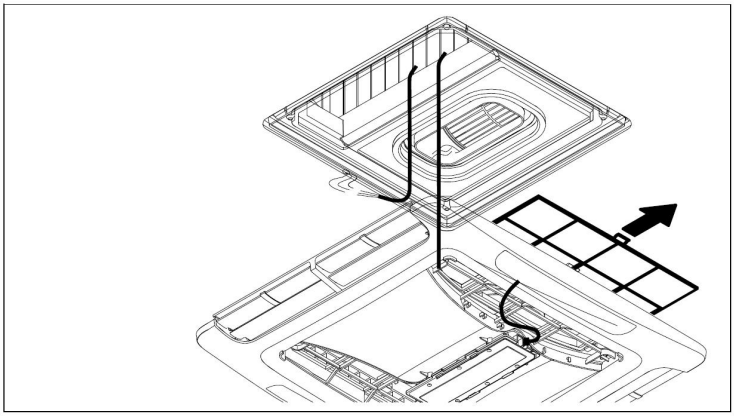
Check the structural strength of the roof. The roof must be capable of bearing the weight of the rooftop air conditioning unit. Even over an extended period of time, the roof must not sag or deform under the weight of the device.



Lift the rooftop air conditioning unit onto the roof.

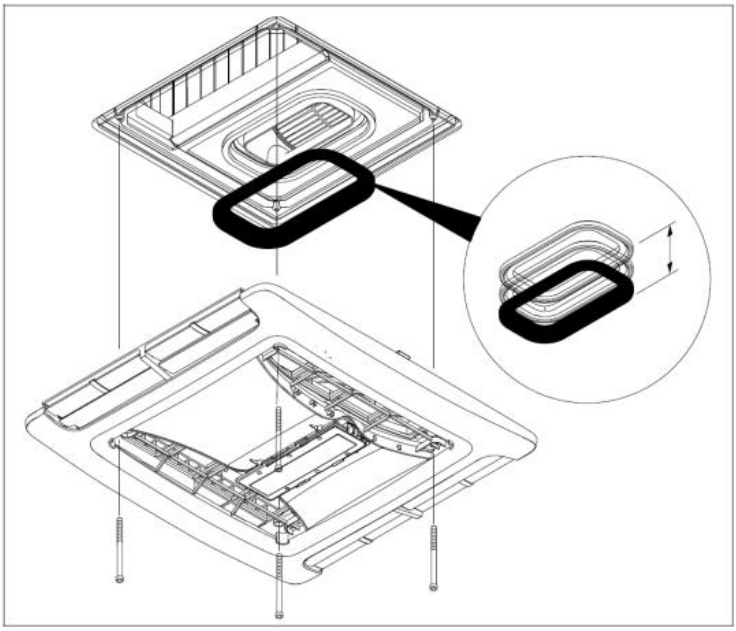
Place the unit on the roof panel and align it with the grooves in the mounting base. Observe the operating orientation.

Connecting the Rooftop Air Conditioner



1. Connect the rooftop air conditioner to the power supply by attaching the cable to the cable connector.
2. Gently pull out the filter screen to create a passage for the communication cable.

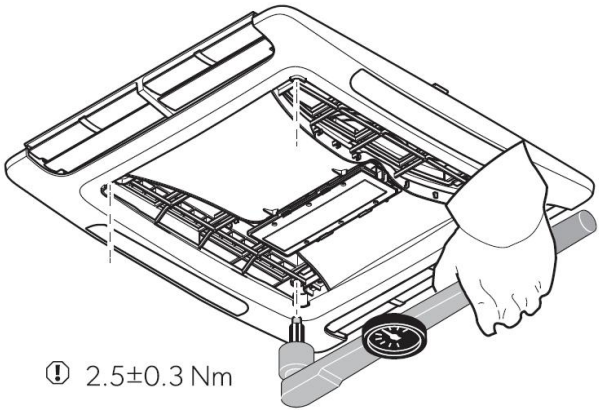
3. Route the communication cable through the passage and insert the wire into the opening.



Stack the duct sections and position them according to the roof thickness:
The duct height shall correspond to the roof height, or refer to the following table as a guide.

Roof Thickness (mm)	Recommended Duct Height (mm)
25~28mm	1
28~38mm	2
38~48mm	3
48~58mm	4
58~68mm	5

Secure the ADB to the roof through the rooftop air conditioner using the four supplied bolts.



Using a torque wrench, tighten the screws to a torque range of **2.5 Nm ± 0.3 Nm**. Take care not to overtighten.

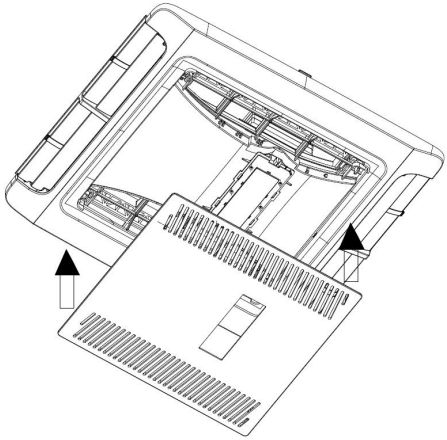
Communication Cable

• Connect the 4- pin communication plug to the socket on the side of the display (2) in the ADB panel.

• Ensure the cable is routed through the small opening away from the filter area.

• Secure any excess cable to the bracket.

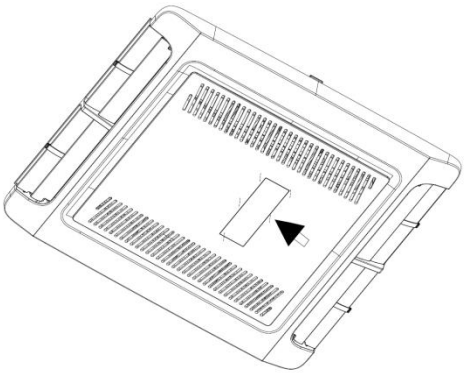
• Press the filter screen fully into place.



Place the central panel cover over the ADB.

The installation is now complete. Connect the power supply and proceed with testing.

Control Panel



The control panel is located at the air outlet of the rooftop air conditioner.



Controls, buttons, and display icons are shown in the figure.
Button descriptions:

Power On/Off Button – Press this button to start the rooftop air conditioner or switch it to standby mode.

▽/△**Increase/Decrease** the currently displayed value

Select air conditioner operating mode.

Select Turbo Mode (valid only in Cooling or Heating mode). The fan speed will be set to Turbo (4th speed level) for rapid cooling or heating. Press this button again to restore the previously set fan speed.

Activate Negative Ion Mode.

Fan Speed Button

Activate Energy Saving Mode.

Display Icon Legend

A The set temperature can be adjusted. The air conditioner will operate in heating or cooling mode to reach the desired temperature, with the fan speed set to Auto.

The set temperature and fan speed can be adjusted. The air conditioner will operate in cooling mode.

The air conditioner operates in dehumidification mode, which removes moisture from the air. In this mode, the evaporator fan runs at a low speed.

Turn the air circulation mode on/off to move air without heating or cooling.

The set temperature and fan speed can be adjusted. The air conditioner will operate in heating mode.

Energy Saving Mode.

Turn Negative Ion Mode on/off.

Turn Sleep Mode on/off.

Remote Control Manual

（1） **ON/OFF Button:** Used to turn the air conditioner on or off.
Factory default settings: cooling mode, auto fan, and display of the current room temperature (in Fahrenheit).
If it is not the first use after leaving the factory, the unit will remember the mode settings prior to power failure.

（2）**Mode Button:** MODE Switches the operating mode of the air conditioner.
Cycles through the modes in the following order: "Auto → Cool → Dry → Fan → Heat".

- **Cooling Mode:** By default, the set temperature (in Fahrenheit) is displayed, and the fan speed is set to auto. If it is not the first use after leaving the factory, the unit will remember the temperature and fan speed settings

prior to power failure.

- **Dry Mode:** By default, the temperature is not displayed, and the fan speed is set to low. If it is not the first use after leaving the factory, the unit will remember the low fan speed setting prior to power failure.
- **Fan Mode:** By default, the fan speed is set to high. If it is not the first use after leaving the factory, the unit will remember the fan speed setting prior to power failure.
- **Heat Mode:** By default, the set temperature (in Fahrenheit) is displayed, and the fan speed is set to auto. If it is not the first use after leaving the factory, the unit will remember the temperature and fan speed settings prior to power failure.
- **Auto Mode:** By default, the set temperature (in Fahrenheit) is displayed, and the fan speed is set to auto. If it is not the first use after leaving the factory, the unit will remember the temperature and fan speed settings prior to power failure.

（3）Cool Button: COLD Press this button to activate cooling mode. The cooling icon will remain steadily lit

（4）TURBO Button: TURBO Press this button to activate the turbo function. The turbo icon will remain steadily lit.

- The Turbo function can be activated in both cooling and heating modes. After exiting the Turbo function, the unit defaults back to the mode settings prior to entering Turbo.
- When the Turbo function is activated, the fan speed is set to high, and the corresponding characters are displayed on the LCD screen.
- While the Turbo function is active, the timer and temperature unit switch buttons remain functional. Pressing the Mode button, Fan Speed button, Sleep button, or ECO button will exit the Turbo function.

（5）AUTO Button: AUTO Can be used in all modes except Dry mode. Press this button to activate Auto fan speed. The fan speed bars will be displayed dynamically, while the display screen continues to show the originally set

temperature.

（6） Increase Button

In Auto, Cool, Fan, and Heat modes:

Each press increases the set temperature by 1 degree Celsius, cycling in the following order:

"16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21 → 22 → 23 → 24 → 25 → 26 → 27 → 28 → 29 → 30 → 31 → 32"

Each press increases the set temperature by 1 degree Fahrenheit, cycling in the following order:

"61 → 62 → 63 → 64 → 65 → 66 → 67 → 68 → 69 → 70 → 71 → 72 → 73 → 74 → 75 → 76 → 77 → 78 → 79 → 80 → 81 → 82 → 83 → 84 → 85 → 86 → 87 → 88 → 89 → 90"

（7）Decrease Button

In Auto, Cool, Fan, and Heat modes:

Each press decreases the set temperature by 1 degree Celsius, cycling in the following order:

"32 → 31 → 30 → 29 → 28 → 27 → 26 → 25 → 24 → 23 → 22 → 21 → 20 → 19 → 18 → 17 → 16"

Each press decreases the set temperature by 1 degree Fahrenheit, cycling in the following order:

"90 → 89 → 88 → 87 → 86 → 85 → 84 → 83 → 82 → 81 → 80 → 79 → 78 → 77 → 76 → 75 → 74 → 73 → 72 → 71 → 70 → 69 → 68 → 67 → 66 → 65 → 64 → 63 → 62 → 61"

（8）Fan Speed Button: SPEED Adjusts the fan speed of the air conditioner. Operation method: Low Fan/Sleep/ECO (two bars), Medium Fan (four bars), High Fan (six bars). Note: In Auto Fan mode, the icon is displayed dynamically.

（9） Sleep Button: SLEEP Press this button to activate the sleep function. Pressing the button cycles through "Sleep → Cancel Sleep → Sleep". The sleep icon will be displayed.

- While the sleep function is active, pressing the Turbo button or the ECO button will exit the sleep function.

（10） Fan Button: FAN Press this button to activate fan mode. The fan icon will remain steadily lit

（11） **ION Button:** Press this button to activate the ION function. Pressing the button cycles through "ION → Cancel ION → ION".

（12）**ECO Button:** Press this button to activate the ECO function. Pressing the button cycles through "ECO → Cancel ECO → ECO".

（13） **Timer Button** TIMER

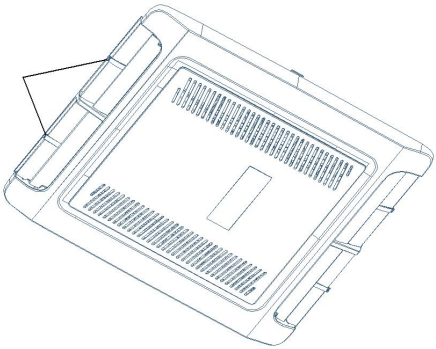
- When the unit is on, press the Timer button once to begin setting the shut-off timer. If no operation is performed for 3 seconds, the setting is confirmed. To cancel the timer or reset the timer time, press and hold the Timer button for 3 seconds.
- When no timer is set, press the Timer button once. The remote control screen will display "1". The timer can then be set using the Increase/Decrease buttons. Each press changes the time by one unit, cycling in the order: 1-2-3-4-5... up to 23-24, then repeating. During setting, you can quickly cancel the timer by pressing and holding the Timer button for 3 seconds. After 3 seconds of blinking, the setting is confirmed, the set temperature is displayed again, and the indicator light turns on.
- When a timer is already set: Press the Timer button once to display the remaining time until shut-off. This is shown for 3 seconds, then the display returns to showing the set temperature. Press and hold the Timer button for 3 seconds to cancel the timer; the indicator light will turn off.

- Each time the timer function is used, pressing the Timer button again to enter the timer setting screen will recall the previously set timer duration.

（14）**Temperature Unit Conversion Button** °C/°F **:** The factory default setting is Fahrenheit. Press this button to switch the displayed temperature value between Celsius and Fahrenheit. The corresponding character icon will light up.

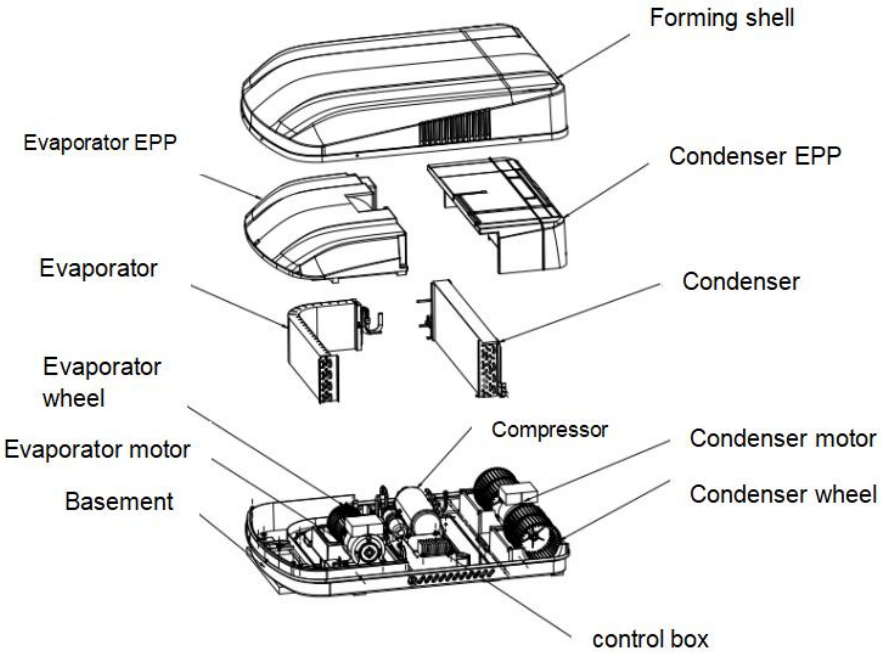
Adjustment of Airflow Deflector.

The air outlet direction can be adjusted by setting the airflow deflector.



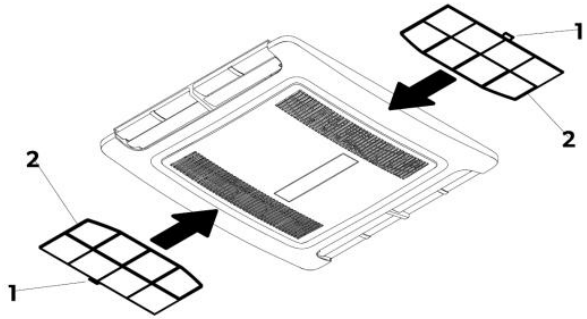
Simply rotate the airflow deflector to the desired direction. The airflow can be adjusted toward the ceiling or downward toward the floor.

PRODUCT EXPLODED VIEW



Maintenance

Clean the air conditioner filter.



Insert a flat-head screwdriver or small knife into the handle and gently pull out the filter screen.

1. Remove the filter screen manually.
2. Clean the filter screen with detergent solution and allow it to dry.
3. Place the dried filter screen back into position.

FAULT CODE &FUNCTION DESCRIPTIONS

Fault condition	Digital display code	Fault or protection handling
Fault in indoor pipe temperature sensor	E1/E2/E5	Indoor unit running, outdoor unit stopped; normal operation restored after reset/recovery.
Outdoor coil temperature sensor failure	E6	Indoor unit running, outdoor unit stopped; normal operation restored after reset/recovery.
Exhaust temperature sensor failure	E7	Indoor unit running, outdoor unit stopped; normal operation restored after reset/recovery.
Indoor fan motor failure	E8	The entire unit stopped; it resumed normal operation post-troubleshooting.
Outdoor fan motor failure	E9	Outdoor unit stopped and resumed normal

		operation post-troubleshooting
Exhaust temperature protection	F0	Outdoor unit stopped and resumed normal operation post-troubleshooting
AC overcurrent protection	F2	Unit shutdown; restart by reapplying power
Compressor phase overcurrent protection	F3	Unit shutdown; restart by reapplying power
DC bus overvoltage protection	F4	Unit shutdown; restart by reapplying power
DC bus undervoltage protection	F5	Unit shutdown; restart by reapplying power
AC undervoltage protection	F6	Unit shutdown; restart by reapplying power
Main board-driver board communication fault	F7	Indoor unit running, outdoor unit stopped; normal operation restored after reset/recovery.
Main board-display board communication fault	F8	Unit shutdown; restart by reapplying power
IPM overtemperature protection	H1	Outdoor unit stopped and resumed normal operation post-troubleshooting
Compressor starting fault - phase loss or incorrect phasing	H2	Unit shutdown; restart by reapplying power
IPM module failure	H3	Outdoor unit stopped and resumed normal operation post-troubleshooting
Compressor out-of-step or stalling failure	H4	Outdoor unit stopped and resumed normal operation post-troubleshooting
Outdoor low temperature	C2	Unit halted, restarts after temperature

safeguard for heating		normalizes.
PFC protection	C7	



VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

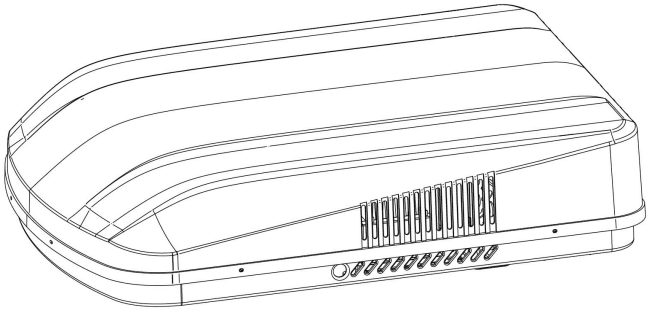
Climatisation pour camping-car

MODÈLE : RVACLPFDC220135H, RVACLPFDC220150H

VEVOR
Upgrade·The Home Creator Way

RV Air Conditioning

MODÈLE : RVACLPFDC220135H, RVACLPFDC220150H



Pour une utilisation correcte et sûre de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation et le conserver pour toute consultation ultérieure. Si vous cédez l'appareil à un autre utilisateur, veuillez lui remettre ce manuel avec l'appareil.

Voici le mode d'emploi original. Veuillez lire attentivement toutes les instructions du manuel avant utilisation. VEVOR se réserve le droit d'interpréter ce manuel à sa guise. L'apparence du produit que vous recevrez peut différer. Nous vous prions de nous excuser si nous ne vous informons pas des mises à jour techniques ou logicielles concernant notre produit.

	Avertissement – Afin de réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire attentivement le manuel d'instructions.
	Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les

	interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.
	Ce produit est soumis aux dispositions de la directive européenne 2012/19/CE. Le symbole représentant une poubelle barrée indique que le produit doit être collecté séparément des déchets ménagers dans l'Union européenne. Ceci s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits ainsi marqués ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ordinaires, mais doivent être déposés dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques (EEED).

AVERTISSEMENT

Avertissement – Afin de réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire attentivement le manuel d'instructions.

Ce produit est conforme aux normes et réglementations en vigueur. Son installation doit respecter toutes les réglementations applicables et son utilisation doit se faire uniquement dans des endroits bien ventilés. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'installer et d'utiliser cet équipement.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.

Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires telles que : camping-cars, caravanes, remorques ou camions

Veuillez conserver le produit correctement. Vérifiez son état avant utilisation. En cas d'anomalie, cessez immédiatement l'utilisation .

Veuillez utiliser le produit conformément à son usage prévu et prendre connaissance des risques de blessures liés à une mauvaise utilisation.

AVERTISSEMENT : Utilisez uniquement une alimentation externe présentant les

spécifications suivantes : < AC220 50Hz 5.3A~6.9A >.
Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre réduira le risque d'électrocution en offrant un chemin de moindre résistance au courant électrique.
AVERTISSEMENT : Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
AVERTISSEMENT : Veillez à ce que les ouvertures de ventilation, dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure encastrée, ne soient pas obstruées.
AVERTISSEMENT Pour éviter tout risque lié à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



DANGER!
Avis de sécurité : Le non-respect strict de ces instructions peut entraîner de graves dommages au climatiseur ou présenter un risque de blessure ou de décès.



AVERTISSEMENT!
Avis de sécurité : Le non-respect strict de ces instructions peut entraîner de graves dommages au climatiseur ou présenter un risque de blessure ou de décès.



ATTENTION!
Le non-respect strict de ces instructions peut entraîner des dommages légers à modérés au climatiseur.



ATTENTION!
Informations complémentaires pour le fonctionnement du produit.

Avis:
4. Veuillez respecter les consignes de sécurité et les réglementations en vigueur du constructeur du véhicule et de l'atelier de réparation.
Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par : une installation ou un branchement incorrect
; des dommages au produit dus à un choc mécanique ou à une tension de

branchement incorrecte
; une modification non autorisée du produit sans l'accord explicite du constructeur
; une utilisation du produit à des fins autres que celles décrites dans le manuel d'utilisation.
5. Manipulez l'équipement.



AVERTISSEMENT!
L'installation, l'entretien et la réparation des climatiseurs de toiture doivent impérativement être effectués par des professionnels, conformément aux normes électriques en vigueur et aux instructions de ce manuel. Des réparations incorrectes peuvent endommager gravement le climatiseur ou présenter un risque de blessure grave, voire mortelle.
Les appareils électriques ne sont pas des jouets :
Gardez cet équipement hors de portée des enfants ou des personnes ayant des facultés mentales altérées et ne permettez pas son utilisation sans surveillance. Ne permettez pas aux personnes (y compris les enfants) ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience ou de connaissances, d'utiliser l'équipement à moins qu'elles ne soient supervisées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil.
En cas d'incendie, ne retirez pas le couvercle supérieur du climatiseur de toit. Utilisez des agents extincteurs homologués pour combattre le feu. N'utilisez jamais d'eau pour l'éteindre.



ATTENTION !
Le climatiseur de toit doit être installé de manière sûre et fiable afin d'éviter toute chute.
L'utilisation du climatiseur de toit est autorisée uniquement si le boîtier et le câblage sont intacts et non endommagés. N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ni dans des pièces fermées.
Assurez-vous qu'aucun matériau inflammable ne soit placé ou installé près de la sortie d'air. L'appareil doit être maintenu à au moins 50 cm des matériaux inflammables. N'introduisez ni les mains ni aucun objet dans l'entrée ou la sortie d'air, ni à l'intérieur du climatiseur.

Attention!

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il a été destiné.

Le climatiseur de toit ne doit pas être utilisé sur les véhicules agricoles ou de construction.

Ne modifiez en aucun cas l'appareil.

N'utilisez pas les stations de lavage automatique lorsqu'un climatiseur de toit est installé sur le véhicule.

En cas de dysfonctionnement du circuit frigorifique du climatiseur de toit, celui-ci doit être inspecté et réparé par une entreprise spécialisée. Le fluide frigorigène ne doit en aucun cas être rejeté dans l'atmosphère.

Remarque :

Consultez le constructeur de votre véhicule pour déterminer si une inspection technique du véhicule est requise après l'installation du climatiseur de toit, ainsi que si la hauteur documentée du véhicule doit être mise à jour :

RVS100 : Hauteur augmentée de 2 70 mm.

6. Câbles de manutention

Avertissement

Les raccordements électriques doivent être effectués uniquement par des professionnels qualifiés.

Le climatiseur de toit doit être installé, déplacé et entretenu par des professionnels conformément aux normes nationales de câblage et aux instructions fournies dans ce manuel.

Fixez correctement les câbles pour éviter tout dommage.

Attention

Utilisez des conduits pour protéger les câbles contre les coupures ou les dommages causés par des arêtes vives.

Ne placez pas de câbles non fixés ou enroulés à proximité de matériaux conducteurs (comme du métal).

Ne tirez pas sur les câbles et ne les tendez pas.

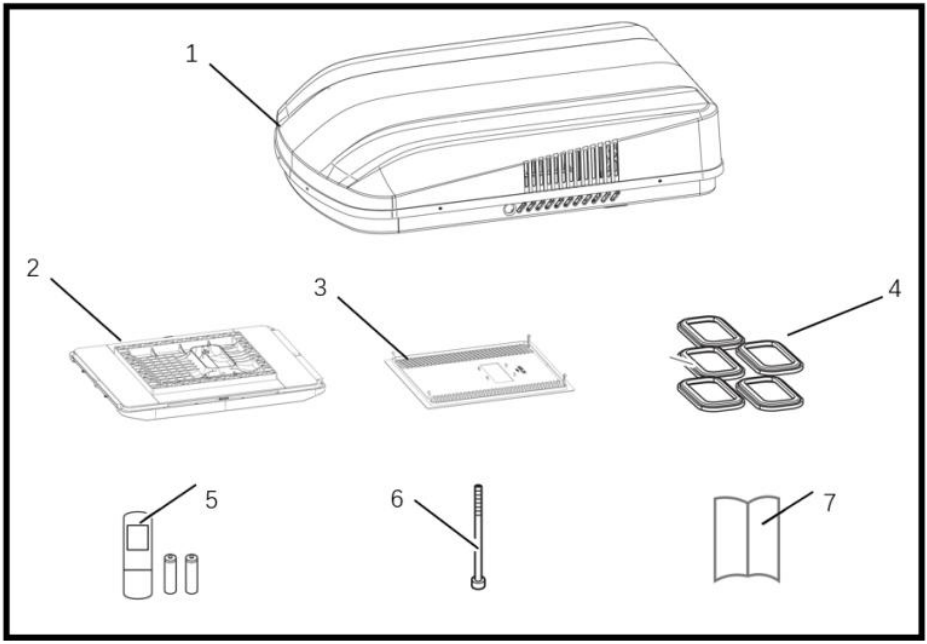
4. Public cible de ce manuel

Les instructions de ce manuel sont destinées au personnel qualifié qui connaît l'équipement et les précautions de sécurité applicables.

LISTE DES PARAMÈTRES

Modèle	RVACLPFDC220135H	RVACLPFDC220150H
Tension	220 V CA 50 Hz	220 V CA 50 Hz
Capacité de refroidissement	3000W	3600W
Consommation d'énergie de refroidissement	1515W	1515W
Consommation d'énergie de chauffage	1175W	1175W
Volume d'air (haute vitesse) (m^3/h)	550	
Pression de conception maximale (PSIG)	550	
minimale (PSIG)	290	
Section minimale du fil*10 AWG Cuivre Jusqu'à 24	Fil de cuivre 12AWG, longueur ne dépassant pas 8m.	
Utilisation du réfrigérant R32 (g)	720 g	
S'adapter à la taille de l'ouverture du plafond (mm)	36 0 *36 0	

LISTE DES PARAMÈTRES



Numéro de série (Figure)	Quantité	Description
1	1	Unité de climatisation
2	1	Panneau ADB
3	1	Panneau central de la BAD
4	5	Conduit d'air
5	1	Télécommande (avec pile)
6	4	Boulon de fixation long
7	1	Manuel d'utilisation

Accessoires d'installation

Fournis comme accessoires d'installation (non inclus dans la fourniture standard). Section de conduit : Pour les toitures épaissies, cet accessoire de conduit doit être sélectionné en option.

Domaine d'application du produit

Ce climatiseur RVS100 est conçu pour être installé sur le toit des caravanes et camping-cars afin de réguler la température et l'humidité intérieures. Il convient aux véhicules dont l'épaisseur du toit est comprise entre 30 et 100 mm. L'appareil doit être installé avec une inclinaison maximale de ±10° par rapport à l'horizontale et n'est pas homologué pour une utilisation dans les maisons ou appartements. Ce climatiseur de toit n'est pas adapté à une installation sur des engins de chantier, des équipements agricoles ou des applications similaires. Ses performances peuvent être altérées en cas de vibrations ou de chocs importants. Le fonctionnement normal est assuré dans une plage de températures ambiantes de –2 °C à 46 °C.

Instructions d'installation

Avant d'installer le climatiseur de toit, vérifiez que son emplacement n'endommagera aucun composant du véhicule (par exemple, les phares, les compartiments de rangement, les portes).

Avant l'installation, veuillez consulter le constructeur du véhicule afin de vérifier si la structure de celui-ci est conçue pour supporter le poids statique et la charge du climatiseur pendant le transport. Le fabricant du climatiseur de toit ne pourra en aucun cas être tenu responsable des problèmes éventuels liés à son utilisation.

Le constructeur automobile peut avoir désigné des points de montage pré-approuvés pour l'unité de toit afin de garantir que l'ouverture d'installation puisse être réalisée sans risque de compromettre la structure du véhicule ou de couper des câbles.

Choisissez une surface plane et suffisamment horizontale pour l'installation, au centre du toit, entre les deux sections longitudinales. L'inclinaison de la surface de montage ne doit pas dépasser 10°.

Veillez à ce qu'aucun objet inflammable ne soit entreposé ou installé à proximité de la sortie d'air. L'appareil doit être maintenu à une distance minimale de 50 cm des matériaux combustibles.

Assurez-vous que ni la sortie d'air ni l'entrée d'air ne soient obstruées.

Pour des raisons de sécurité, lors de l'installation du climatiseur de toit (par exemple, lors du perçage ou de la fixation), faites attention à la position des faisceaux de câbles, des câbles et autres composants existants dans la zone d'installation, en particulier ceux qui ne sont pas visibles.

Spécifications du système électrique

L'équipement doit être installé conformément aux normes nationales en matière de câblage.

Seul un personnel qualifié est autorisé à raccorder le climatiseur de toiture à l'alimentation électrique.

Vérifiez que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique correspond aux spécifications de l'alimentation.

Ne faites pas passer de câbles non enroulés ou enroulés à proximité de matériaux conducteurs (par exemple, du métal).

Un disjoncteur doit être intégré au câblage fixe. Ce disjoncteur doit assurer - la coupure de tous les pôles, avec un écartement des contacts d'au moins 3 mm.

L'alimentation électrique doit fonctionner à la tension nominale et être dédiée au circuit du climatiseur. Ce circuit doit être équipé d'un - dispositif de protection contre les courants de fuite et d'un - disjoncteur à air de capacité suffisante. Ce - disjoncteur à air doit assurer une - protection magnétique (court-circuit) et thermique (surcharge). Le calibre recommandé pour le - disjoncteur à air est de 16 A.

Le type et le calibre du fusible doivent correspondre aux marquages imprimés sur le contrôleur ou le porte-fusible concerné.

La pression statique externe de l'unité au point de test est de 0 MPa.

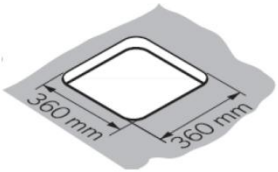
Ce climatiseur de toit est équipé d'un - câble d'alimentation en Y. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien agréé ou un professionnel qualifié afin d'éviter tout risque d'accident.

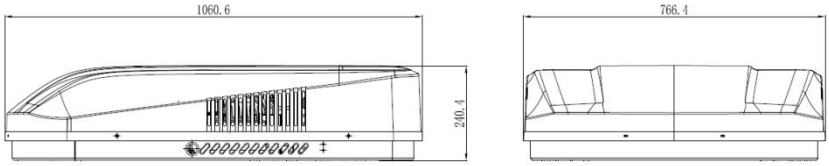
Le climatiseur est un appareil de classe I. Une mise à la terre fiable est indispensable. Assurez-vous que le conducteur de terre du climatiseur est correctement raccordé au système de mise à la terre du véhicule.

Il existe deux méthodes pour installer le climatiseur de toit :

3. **Créer une nouvelle ouverture.** Dans ce cas, l'ouverture doit être renforcée par des cadres de support appropriés.
4. **Utilisez une ouverture existante sur le véhicule,** comme une trappe de toit ou l'espace laissé après le retrait d'un ancien climatiseur.

Créer une nouvelle ouverture



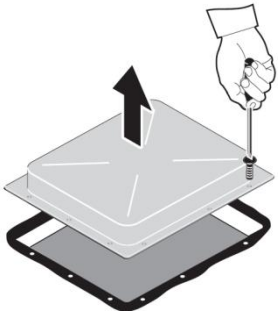


AB

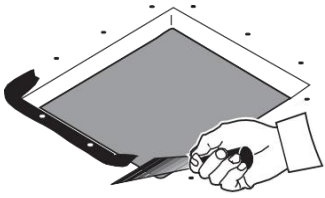


Reportez-vous au schéma et percez les trous d'angle (A).
Découpez soigneusement l'ouverture dans le toit à l'aide d'une scie à guichet ou d'un outil similaire (B).
Veillez à ne pas endommager les câbles électriques pendant l'opération.

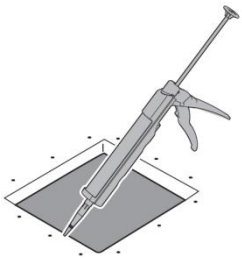
Installation utilisant une ouverture existante



Retirez toutes les vis et fixations qui maintiennent la trappe de toit ou l'unité de climatisation existante.
Retirez la trappe de toit ou le climatiseur.



Utilisez un grattoir ou un outil similaire pour enlever le mastic autour de l'ouverture.



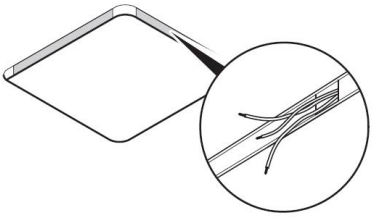
Scellez les trous de vis et les rainures avec - un mastic butyle flexible non durcissant.

DANGER ! Risque d'électrocution mortelle.
Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée avant toute intervention !

Le climatiseur de toit doit être raccordé à un circuit électrique capable de fournir un courant suffisant. Consultez les spécifications techniques du produit pour plus de détails.

Sélectionnez la - section du câble en fonction de sa longueur :

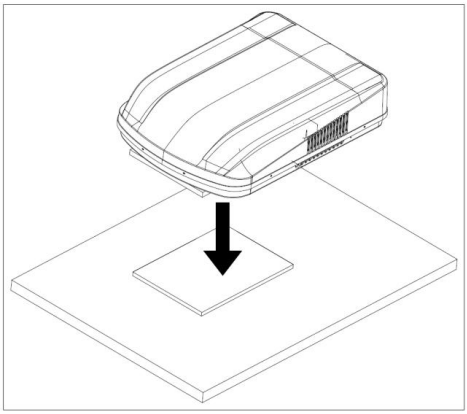
- Longueur < 7,5 m : **1,5 mm²**
- Longueur ≥ 7,5 m : **2,5 mm²**



Prévoir une ouverture dédiée au passage des câbles sur un côté de la structure et y faire passer le câble d'alimentation jusqu'à l'intérieur du véhicule.

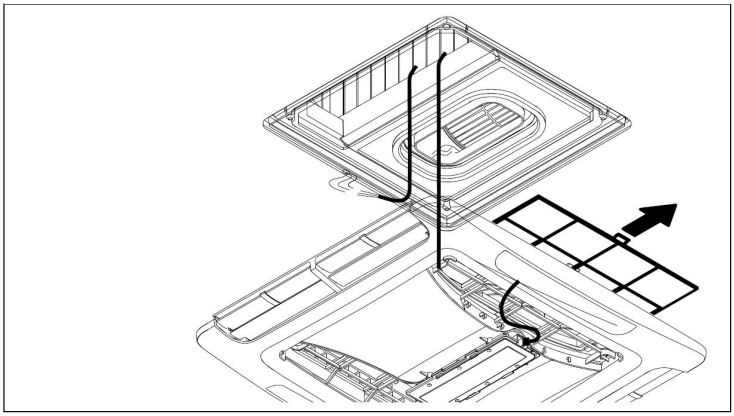
Installation d'un climatiseur de toit ADB

Attention ! Risque de dommages.
Vérifiez la solidité de la charpente. Celle-ci doit pouvoir supporter le poids du climatiseur de toit. Même sur une longue période, la charpente ne doit ni s'affaisser ni se déformer sous le poids de l'appareil.



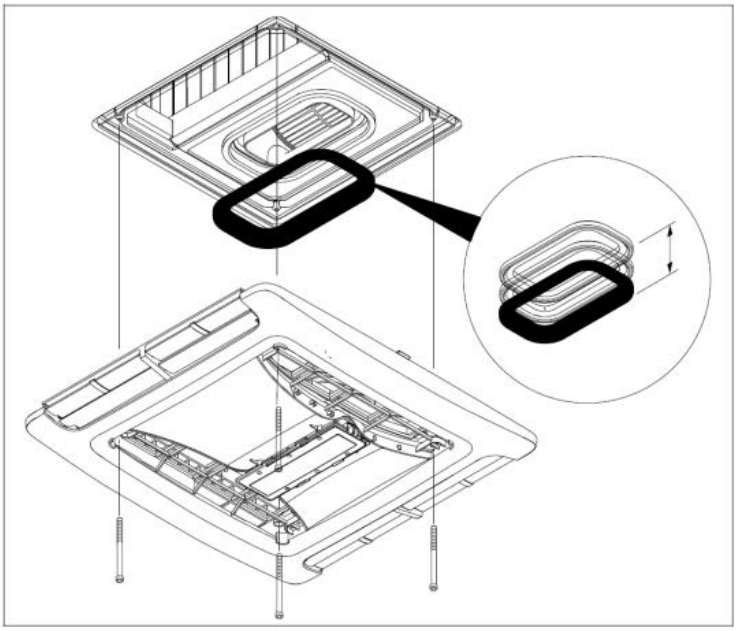
Soulevez le climatiseur de toit et placez-le sur le toit.
Posez-le sur le panneau de toit en l'alignant avec les rainures de la base de fixation. Respectez le sens de fonctionnement.

Raccordement du climatiseur de toit



3. Raccordez le climatiseur de toit à l'alimentation électrique en connectant le câble au connecteur de câble.
4. Tirez délicatement sur la grille filtrante pour créer un passage pour le câble de communication.

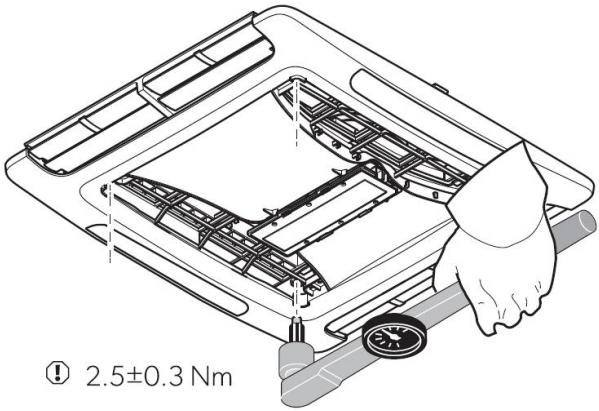
3. Faites passer le câble de communication par le passage et insérez le fil dans l'ouverture.



Empilez les sections de conduit et positionnez-les en fonction de l'épaisseur du toit :
la hauteur du conduit doit correspondre à la hauteur du toit, ou reportez-vous au tableau suivant à titre indicatif.

Épaisseur du toit (mm)	Hauteur de conduit recommandée (mm)
25~28 mm	1
28~38 mm	2
38~48 mm	3
48~58 mm	4
58~68 mm	5

Fixez le boîtier ADB au toit à travers le climatiseur de toit à l'aide des quatre boulons fournis.



À l'aide d'une clé dynamométrique, serrez les vis à un couple de **2,5 Nm ± 0,3 Nm** . Veillez à ne pas trop serrer.

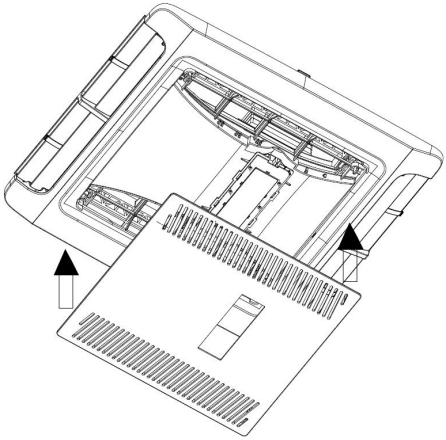
Câble de communication

• Branchez la - fiche de communication à 4 broches à la prise située sur le côté de l'écran (2) du panneau ADB.

• Assurez-vous que le câble passe par la petite ouverture, loin de la zone du filtre.

• Fixez tout excédent de câble au support.

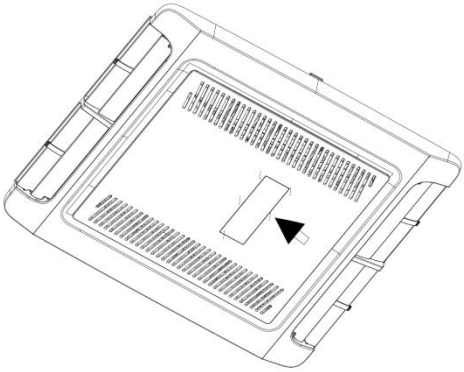
• Enfoncez complètement la grille du filtre.



Placez le couvercle du panneau central sur l'ADB.

L'installation est maintenant terminée. Branchez l'alimentation et procédez aux tests.

Panneau de contrôle



Le panneau de commande est situé à la sortie d'air du climatiseur de toit.



Les commandes, les boutons et les icônes d'affichage sont illustrés sur la figure.
Description des boutons :

Bouton marche/arrêt – Appuyez sur ce bouton pour démarrer le climatiseur de toit ou le mettre en mode veille.

▽/△ **Augmenter/Diminuer la** valeur actuellement affichée

Sélectionnez le mode de fonctionnement du climatiseur.

Sélectionnez le mode Turbo (disponible uniquement en mode Refroidissement ou Chauffage). La vitesse du ventilateur sera alors réglée sur Turbo (4e niveau) pour un refroidissement ou un chauffage rapide. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour rétablir la vitesse de ventilateur précédente.

Activer le mode ions négatifs.

Bouton de vitesse du ventilateur

Activer le mode économie d'énergie.

Légende des icônes d'affichage

A La température de consigne est réglable. Le climatiseur fonctionnera en mode chauffage ou refroidissement pour atteindre la température souhaitée, la vitesse du ventilateur étant réglée sur Auto.

La température et la vitesse du ventilateur sont réglables. Le climatiseur fonctionnera en mode refroidissement.

Le climatiseur fonctionne en mode déshumidification, ce qui permet d'éliminer l'humidité de l'air. Dans ce mode, le ventilateur de l'évaporateur fonctionne à faible vitesse.

Activez/désactivez le mode de circulation d'air pour faire circuler l'air sans le chauffer ni le refroidir.

La température de consigne et la vitesse du ventilateur sont réglables. Le climatiseur fonctionnera en mode chauffage.

Mode économie d'énergie.

Activer/désactiver le mode ion négatif.

Activer/désactiver le mode veille.

Manuel de la télécommande

（15）Bouton MARCHE/ARRÊT : Permet d'allumer ou d'éteindre le climatiseur.

Paramètres d'usine par défaut : mode refroidissement, ventilation automatique et affichage de la température ambiante (en degrés Fahrenheit).

Si l'appareil n'est pas utilisé pour la première fois après sa sortie d'usine, il conservera en mémoire les paramètres de mode utilisés avant la coupure de

courant.

（16）Bouton Mod MODE Permet de modifier le mode de fonctionnement du climatiseur. Les modes défilent dans l'ordre suivant : « Auto → Froid → Déshumidification → Ventilation → Chauffage ».

- **Mode de refroi ement :** Par défaut, la température de consigne (en degrés Fahrenheit) est affichée et la vitesse du ventilateur est réglée sur automatique. Si l'appareil n'est pas utilisé pour la première fois après sa sortie d'usine, il conserve en mémoire les réglages de température et de vitesse du ventilateur antérieurs à une coupure de courant.

- **Mode sec** Par défaut, la température n'est pas affichée et la vitesse du ventilateur est réglée sur faible. Si l'appareil n'est pas utilisé pour la première fois après sa sortie d'usine, il conservera en mémoire le réglage de vitesse du ventilateur avant la coupure de courant.

- **Mode vent ur :** Par défaut, la vitesse du ventilateur est réglée sur élevée. Si l'appareil n'est pas utilisé pour la première fois après sa sortie d'usine, il conservera en mémoire le réglage de la vitesse du ventilateur avant la coupure de courant.

- **Mode chaul e :** Par défaut, la température de consigne (en degrés Fahrenheit) est affichée et la vitesse du ventilateur est réglée sur automatique. Si l'appareil n'est pas utilisé pour la première fois après sa sortie d'usine, il conserve en mémoire les réglages de température et de vitesse du ventilateur antérieurs à une coupure de courant.

- **Mode automatique :** par défaut, la température de consigne (en degrés Fahrenheit) est affichée et la vitesse du ventilateur est réglée sur automatique. Si l'appareil n'est pas utilisé pour la première fois après sa sortie d'usine, il conserve en mémoire les réglages de température et de vitesse du ventilateur antérieurs à une coupure de courant.

（17）Bouton coo COLD Appuyez sur ce bouton pour activer le mode refroidissement. L'icône de oidissement restera allumée en continu.

（18）Bouton TURBO TURBO Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction turbo. L'icône turbo restera allum en continu.

- La fonction Turbo peut être activée en modes refroidissement et chauffage. Après la désactivation de la fonction Turbo, l'appareil revient aux paramètres par défaut.
- Lorsque la fonction Turbo est activée, la vitesse du ventilateur est réglée sur élevée et les caractères correspondants s'affichent sur l'écran LCD.
- Lorsque la fonction Turbo est activée, les boutons de minuterie et de sélection de l'unité de température restent fonctionnels. Appuyer sur le bouton Mode, le bouton Vitesse du ventilateur, le bouton Veille ou le bouton ECO désactive la fonction Turbo.

（19）Bouton AUT(AUTO Utilisable dans tous les modes sauf le mode Séchage. Appuyez sur ce bouton pour activer la vitesse automatique du ventilateur. Les barres de vitesse s'afficheront dynamiquement, tandis que l'écran continuera d'afficher la température initialement réglée.

（20）Augmenter la puissance du bouton

en modes Auto, Refroidissement, Ventilation et Chauffage :

Chaque pression augmente la température de consigne de 1 degré Celsius, selon le cycle suivant :

"16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21 → 22 → 23 → 24 → 25 → 26 → 27 → 28 → 29 → 30 → 31 → 32"

Chaque pression augmente la température de consigne de 1 degré Fahrenheit, selon le cycle suivant :

« 61 → 62 → 63 → 64 → 65 → 66 → 67 → 68 → 69 → 70 → 71 → 72 → 73 → 74 → 75 → 76 → 77 → 78 → 79 → 80 → 81 → 82 → 83 → 84 → 85 → 86 → 87 → 88 → 89 → 90 ».

（21）Bouton Diminuer

en modes Auto, Refroidissement, Ventilation et Chauffage :

Chaque pression diminue la température de consigne de 1 degré Celsius, selon le cycle suivant :

« 32 → 31 → 30 → 29 → 28 → 27 → 26 → 25 → 24 → 23 → 22 → 21 → 20 → 19 → 18 → 17 → 16 ».

Chaque pression diminue la température de consigne de 1 degré Fahrenheit, selon le cycle suivant :

« 90 → 89 → 88 → 87 → 86 → 85 → 84 → 83 → 82 → 81 → 80 → 79 → 78 → 77

→ 76 → 75 → 74 → 73 → 72 → 71 → 70 → 69 → 68 → 67 → 66 → 65 → 64 → 63 → 62 → 61 »

（22）Bouton de vitesse ventilateur : Permet de régler la vitesse du ventilateur du climatiseur. Modes de fonctionnemen Ventilation faible/Nuit/Éco (deux barres). Ventilateur moyen (quatre ba Ventilateur rapide (six barres). Remarque : En mode Ventilateur automatique, L'icône s'affiche de manière dynamique.

（23）Bouton de vei Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction veille. Appuyer sur ce bouton permet de passer successivement par les options « Veille → Annuler la veille → le ». L'icône de veille s'affiche.

- Lorsque la fonction veille est active, appuyer sur le bouton Turbo ou sur le bouton ECO permet de désactiver la fonction veille.

（24）Bouton du ve teur : Appuyez sur ce bouton pour activer le mode ventilateur. L'icôn du ventilateur restera allumée en continu.

（25）Bouton ION : Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction ION. Appuyer sur ce bouton permet de passer successivement par « ION → Annuler ION → ION ».

（26）Bouton ECO : Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction ECO. Appuyer sur ce bouton permet de passer successivement par les options « ECO → Annuler ECO → ECO ».

（27）Bouton de min rie

- Lorsque l'appareil est allumé, appuyez une fois sur le bouton Minuterie pour programmer l'arrêt automatique. Si aucune action n'est effectuée pendant 3 secondes, le réglage est validé. Pour annuler ou réinitialiser la minuterie, maintenez le bouton Minuterie enfoncé pendant 3 secondes.
- Si aucune minuterie n'est réglée, appuyez une fois sur le bouton Minuteur. L'écran de la télécommande affichera « 1 ». Vous pouvez ensuite régler la minuterie à l'aide des boutons Augmenter/Diminuer. Chaque pression modifie la durée d'une unité, selon le cycle suivant : 1-2-3-4-5… jusqu'à 23-24, puis le cycle se répète. Pendant le réglage, vous pouvez annuler rapidement la minuterie en maintenant le bouton Minuteur enfoncé pendant 3 secondes. Après 3 seconde clignotement, le réglage est confirmé et la température réglée s'affiche à nouveau. et le voyant s'allume.

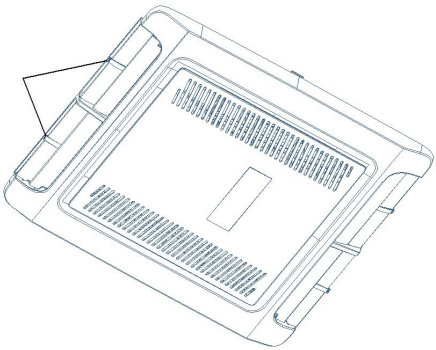
- Lorsqu'une minuterie est déjà réglée : appuyez une fois sur le bouton Minuterie pour afficher le temps restant avant l'arrêt. Ce temps s'affiche pendant 3 secondes, puis l'écran revient à l'affichage de la température réglée. Maintenez le bouton terie enfoncé pendant 3 secondes pour annuler la minuterie. Le voyant s'éteindra.

- Chaque fois que la fonction minuterie est utilisée, appuyer à nouveau sur le bouton Minuteur pour accéder à l'écran de réglage de la minuterie permettra de rappeler la durée de minuterie précédemment définie.

（28）Bouton de conversion d'unité de température °C/°F **Le** réglage par défaut est en degrés Fahrenheit. Appuyez sur ce bouton pour afficher la température en degrés Celsius ou Fahrenheit. L'icône correspondante s'allumera.

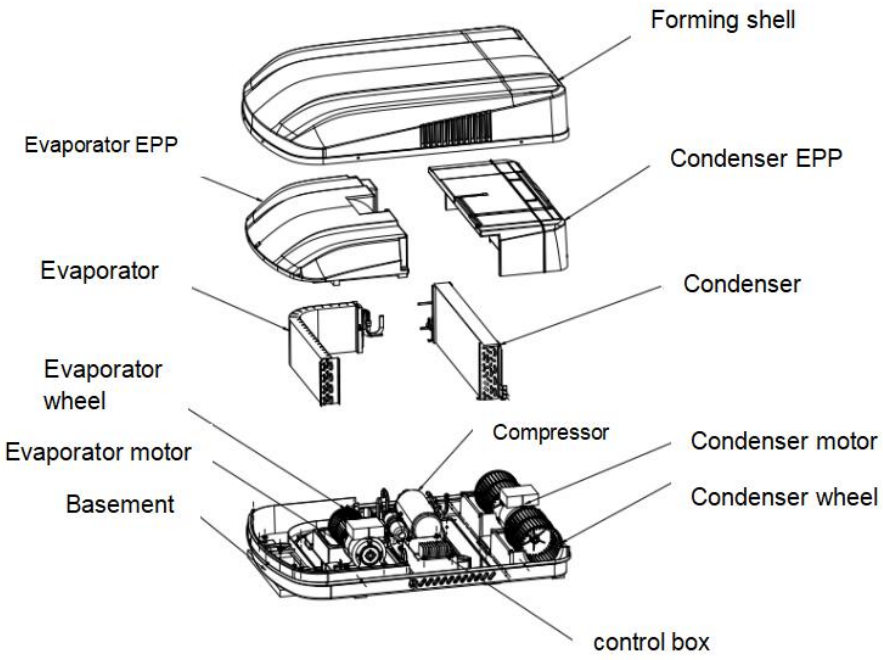
Réglage du déflecteur de flux d'air.

La direction de la sortie d'air peut être ajustée en réglant le déflecteur de flux d'air.



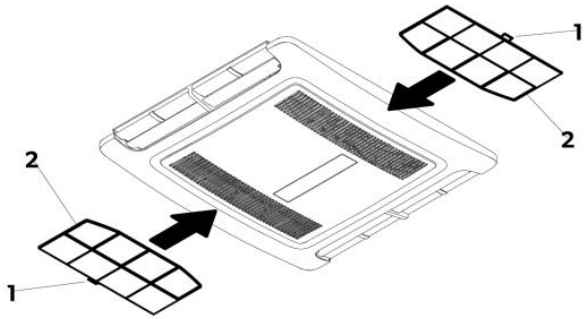
Il suffit de faire pivoter le déflecteur de flux d'air dans la direction souhaitée. Le flux d'air peut être orienté vers le plafond ou vers le sol.

VUE ÉCLATÉE DU PRODUIT



Entretien

Nettoyez le filtre du climatiseur.



Insérez un tournevis plat ou un petit couteau dans la poignée et retirez délicatement le filtre.

4. Retirez manuellement le filtre.
5. Nettoyez le filtre avec une solution détergente et laissez-le sécher.
6. Remettez le filtre séché en place.

CODE D'ERREUR ET DESCRIPTION DES FONCTIONS

État de défaut	Code d'affichage numérique	Gestion des pannes ou des protections
Défaut du capteur de température de la canalisation intérieure	E1/E2/E5	L'unité intérieure fonctionne, l'unité extérieure est arrêtée ; le fonctionnement normal a été rétabli après la réinitialisation/récupération.
défaillance du capteur de température du serpentin extérieur	E6	L'unité intérieure fonctionne, l'unité extérieure est arrêtée ; le fonctionnement normal a été rétabli après la réinitialisation/récupération.
défaillance du capteur de température d'échappement	E7	L'unité intérieure fonctionne, l'unité extérieure est arrêtée ; le fonctionnement normal a été rétabli après la réinitialisation/récupération.
panne du moteur du ventilateur intérieur	E8	L'ensemble de l'unité s'est arrêté ; elle a repris son fonctionnement normal après le dépannage.
panne du moteur du ventilateur extérieur	E9	L'unité extérieure s'est arrêtée puis a repris son fonctionnement normal après le dépannage.
protection contre la température des gaz d'échappement	F0	L'unité extérieure s'est arrêtée puis a repris son fonctionnement normal après le dépannage.
protection contre les surintensités CA	F2	Arrêt de l'appareil ; redémarrez-le en rétablissant l'alimentation.
protection contre les	F3	Arrêt de l'appareil ; redémarrez-le en

surintensités de phase du compresseur		rétablissant l'alimentation.
protection contre les surtensions du bus CC	F4	Arrêt de l'appareil ; redémarrez-le en rétablissant l'alimentation.
protection contre les sous-tensions du bus CC	F5	Arrêt de l'appareil ; redémarrez-le en rétablissant l'alimentation.
protection contre les sous-tensions CA	F6	Arrêt de l'appareil ; redémarrez-le en rétablissant l'alimentation.
Défaut de communication entre la carte mère et la carte de pilotage	F7	L'unité intérieure fonctionne, l'unité extérieure est arrêtée ; le fonctionnement normal a été rétabli après la réinitialisation/récupération.
défaut de communication entre la carte mère et la carte d'affichage	F8	Arrêt de l'appareil ; redémarrez-le en rétablissant l'alimentation.
Protection contre la surchauffe IPM	H1	L'unité extérieure s'est arrêtée puis a repris son fonctionnement normal après le dépannage.
Défaut de démarrage du compresseur - perte de phase ou phase incorrecte	H2	Arrêt de l'appareil ; redémarrez-le en rétablissant l'alimentation.
défaillance du module IPM	H3	L'unité extérieure s'est arrêtée puis a repris son fonctionnement normal après le dépannage.
Panne de compresseur désynchronisé ou de calage	H4	L'unité extérieure s'est arrêtée puis a repris son fonctionnement normal après le dépannage.
Protection contre les basses températures extérieures	C2	L'unité s'est arrêtée et redémarrera une fois la température normalisée.

pour le chauffage		
Protection PFC	C7	



VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

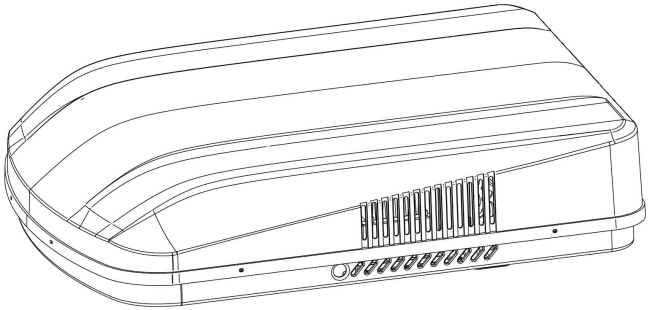
Wohnmobil-Klimaanlage

MODELL: RVACLPFDC220135H, RVACLPFDC220150H

VEVOR
Upgrade·The Home Creator Way

RV Air Conditioning

MODELL: RVALPFDC220135H, RVALPFDC220150H



Für den korrekten und sicheren Betrieb des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie das Gerät an einen anderen Benutzer weitergeben, übergeben Sie bitte diese Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät.

Dies ist die Originalanleitung. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. VEVOR behält sich die Auslegung der Bedienungsanleitung vor. Das Aussehen des Produkts kann von dem gelieferten Produkt abweichen. Wir bitten um Verständnis, dass wir Sie nicht erneut über etwaige Technologie- oder Software-Updates informieren werden .

	Warnung – Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.
	Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) Dieses Gerät

	muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.
	Dieses Produkt unterliegt den Bestimmungen der europäischen Richtlinie 2012/19/EG. Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt in der Europäischen Union separat entsorgt werden muss. Dies gilt für das Produkt und sämtliches Zubehör, das mit diesem Symbol gekennzeichnet ist. Produkte dieser Art dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu einer Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden.

WARNUNG

Warnung – Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.

Das Produkt entspricht den geltenden Normen und Vorschriften. Die Installation dieses Geräts muss allen anwendbaren Vorschriften entsprechen und es darf nur in gut belüfteten Bereichen betrieben werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel: Wohnmobile, Wohnwagen, Anhänger oder Lastwagen

Bitte bewahren Sie das Produkt ordnungsgemäß auf. Prüfen Sie es vor Gebrauch auf Beschädigungen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, verwenden Sie es bitte nicht mehr .

Bitte verwenden Sie das Produkt gemäß dem vorgesehenen Verwendungszweck.

Wir weisen auf mögliche Verletzungen durch unsachgemäße Verwendung hin.
WARNUNG: Verwenden Sie ausschließlich ein externes Netzteil mit folgenden Spezifikationen: < AC220 50Hz 5,3A~6,9A >.
Dieses Gerät muss geerdet sein. Im Falle einer Fehlfunktion oder eines Defekts verringert die Erdung das Risiko eines Stromschlags, indem sie einen Weg des geringsten Widerstands für den elektrischen Strom bietet.
WARNUNG: Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
WARNUNG: Halten Sie die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der eingebauten Konstruktion frei von Verstopfungen.
WARNUNG Um Gefahren durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss es gemäß der Bedienungsanleitung befestigt werden.

SICHERHEITSHINWEISE



GEFAHR!
Sicherheitshinweis: Wird diese Vorgabe nicht strikt eingehalten, kann dies zu schweren Schäden an der Klimaanlage führen oder ein Risiko für Personenschäden oder Tod darstellen.



WARNUNG!
Sicherheitshinweis: Wird diese Vorgabe nicht strikt eingehalten, kann dies zu schweren Schäden an der Klimaanlage führen oder ein Risiko für Personenschäden oder Tod darstellen.



AUFMERKSAMKEIT!
Wird diese Vorgabe nicht strikt eingehalten, kann dies zu leichten bis mittelschweren Schäden an der Klimaanlage führen.



AUFMERKSAMKEIT!
Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produkts.

Beachten:

7. Bitte beachten Sie die entsprechenden Sicherheitshinweise und -vorschriften des Fahrzeugherstellers und der Werkstatt.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Folgendes verursacht werden:

• Unsachgemäße Installation oder Anschluss
• Beschädigung des Produkts durch mechanische Einwirkung oder falsche Anschlussspannung
• Nicht autorisierte Modifikation des Produkts ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
• Verwendung des Produkts für andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke.
8. Bedienen Sie die Ausrüstung.



WARNUNG!
Die Installation, Wartung und Reparatur von Dachklimaanlagen darf nur von Fachleuten gemäß den nationalen Elektroinstallationsvorschriften und den Anweisungen in diesem Handbuch durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu schweren Schäden an der Klimaanlage führen oder ein Risiko für Personenschäden oder Tod darstellen.
Elektrische Geräte sind kein Spielzeug :
Bewahren Sie die Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit eingeschränkter geistiger Leistungsfähigkeit auf und lassen Sie keine unbeaufsichtigte Benutzung zu.
Personen (einschließlich Kinder) mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in Bezug auf die Benutzung des Geräts unterwiesen.
Im Brandfall die obere Abdeckung der Dachklimaanlage nicht entfernen. Zum Löschen des Brandes zugelassene Feuerlöschmittel verwenden. Niemals Wasser verwenden.



WARNUNG!
Die Dachklimaanlage muss sicher und zuverlässig installiert sein, um ein Herabfallen zu verhindern.
Der Betrieb der Dachklimaanlage ist nur zulässig, wenn Gehäuse und Verkabelung unbeschädigt sind. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder in geschlossenen Räumen.
Achten Sie darauf, dass sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des

Luftauslasses befinden. Halten Sie einen Mindestabstand von 50 cm zu brennbaren Materialien ein. Führen Sie keine Hände oder Gegenstände in den Lufteinlass, den Luftauslass oder das Innere der Klimaanlage ein.

Aufmerksamkeit!

Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Die Dachklimaanlage darf nicht auf landwirtschaftlichen Fahrzeugen oder Baufahrzeugen verwendet werden.

Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Gerät vor.

Benutzen Sie keine automatischen Waschanlagen, wenn auf dem Fahrzeug eine Dachklimaanlage installiert ist.

Tritt ein Fehler im Kältemittelkreislauf der Dachklimaanlage auf, muss dieser von einem Fachbetrieb überprüft und fachgerecht repariert werden. Kältemittel darf unter keinen Umständen in die Atmosphäre gelangen.

Hinweis:

Wenden Sie sich an Ihren Fahrzeughersteller, um festzustellen, ob nach dem Einbau der Dachklimaanlage eine technische Überprüfung des Fahrzeugs erforderlich ist und ob die dokumentierte Fahrzeughöhe aktualisiert werden muss:

RVS100: Höhe um 2 7 0 mm erhöht.

9. Kabelhandhabung

Warnung

Elektrische Anschlüsse dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

Die Dachklimaanlage muss von Fachleuten gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften und den Anweisungen in diesem Handbuch installiert, versetzt und gewartet werden.

Sichern Sie die Kabel ordnungsgemäß, um Beschädigungen zu vermeiden.

Aufmerksamkeit

Verwenden Sie Schutzrohre, um die Kabel vor Schnitten oder Beschädigungen durch scharfe Kanten zu schützen.

Lose oder aufgewickelte Kabel dürfen nicht in die Nähe von leitfähigen Materialien (wie z. B. Metall) gebracht werden.
Die Kabel dürfen nicht gezogen oder belastet werden.

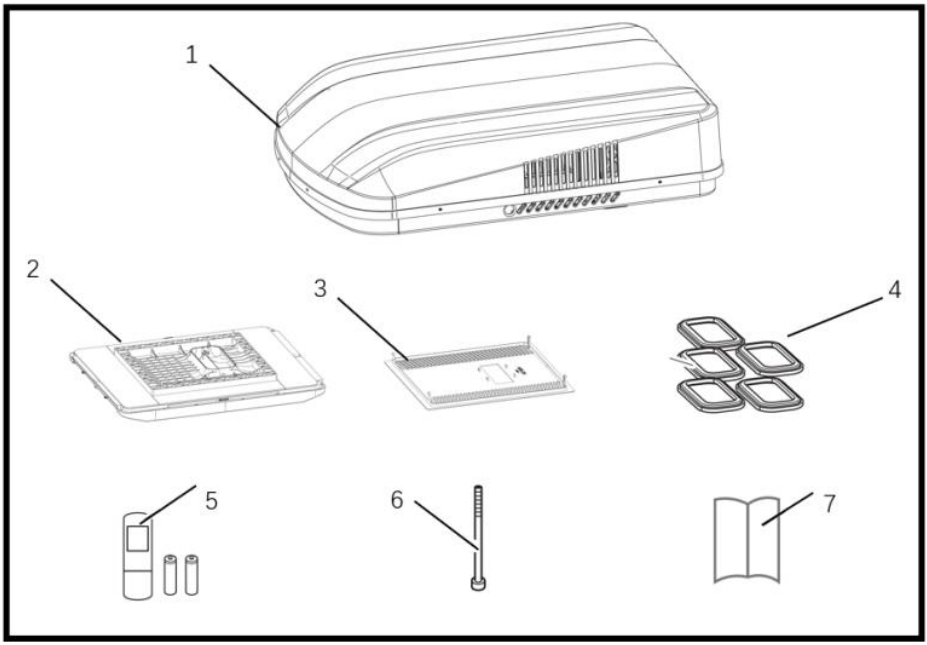
4. Zielgruppe dieses Handbuchs

Die Anweisungen in diesem Handbuch richten sich an qualifiziertes Personal, das mit dem Gerät und den entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen vertraut ist.

PARAMETERLISTE

Modell	RVALPFDC220135H	RVALPFDC220150H
Stromspannung	Wechselstrom 220 V, 50 Hz	Wechselstrom 220 V, 50 Hz
Kühlleistung	3000 W	3600 W
Kühlleistungsaufnahme	1515W	1515W
Heizleistungsverbrauch	1175 W	1175 W
Luftvolumen (hohe Geschwindigkeit) (m^3/h)	550	
Maximaler Auslegungsdruck (PSIG)	550	
Minimaler Auslegungsdruck (PSIG)	290	
Mindestdrahtgröße*10 AWG Kupfer bis zu 24	12AWG Kupferdraht, Länge nicht länger als 8 m.	
Kältemittelverwendung R32 (G)	720 g	
An die Deckenöffnungsgröße anpassen (mm)	36 0 *36 0	

PARAMETERLISTE



Seriennummer (Abbildung)	Menge	Beschreibung
1	1	Klimaanlage
2	1	ADB-Panel
3	1	ADB-Zentralpanel
4	5	Luftkanal
5	1	Fernbedienung (mit Batterie)
6	4	Langer Befestigungsbolzen
7	1	Benutzerhandbuch

Installationszubehör

Als Installationszubehör mitgeliefert (nicht im Standardlieferumfang enthalten).

Kanalabschnitt : Bei verdickten Dächern muss dieses Kanalzubehör als zusätzliche Option ausgewählt werden.

Anwendungsbereich des Produkts

Wohnmobil -Klimaanlage RVS100 ist für die Dachmontage von Wohnwagen und Reisemobilen konzipiert und reguliert Temperatur und Luftfeuchtigkeit im Innenraum. Sie eignet sich für Fahrzeuge mit einer Dachstärke von 30 mm bis 100 mm. Die Anlage darf maximal ±10° zur Horizontalen geneigt montiert werden und ist nicht für den Einsatz in Wohnhäusern oder Wohnungen zugelassen.
Diese Dachklimaanlage ist nicht für den Einbau in Baumaschinen, Landmaschinen oder ähnliche Anwendungen geeignet. Die Leistung kann beeinträchtigt werden, wenn das Gerät starken Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist.
Der normale Betrieb wird in einem Umgebungstemperaturbereich von –2 °C bis 46 °C gewährleistet.

Installationsanleitung

Vor der Installation der Dachklimaanlage ist zu prüfen, ob deren Positionierung Schäden an Fahrzeugkomponenten (z. B. Leuchten, Staufächer, Türen) verursacht.
Vor dem Einbau sollten Sie sich beim Fahrzeughersteller erkundigen, ob die Fahrzeugstruktur für das statische Gewicht und die Belastung der Dachklimaanlage während der Fahrt ausgelegt ist. Der Hersteller der Dachklimaanlage übernimmt keinerlei Haftung für etwaige damit verbundene Probleme.
Der Fahrzeughersteller hat möglicherweise vorab genehmigte Montagepunkte für die Dacheinheit festgelegt, um sicherzustellen, dass die Installationsöffnung ohne Risiko einer Beschädigung der Fahrzeugstruktur oder des Durchtrennens von Kabeln vorgenommen werden kann.
Wählen Sie für die Montage eine ebene und ausreichend waagerechte Fläche in der Mitte des Daches zwischen den beiden Längsträgern. Die Neigung der Montagefläche darf 10° nicht überschreiten.
Stellen Sie sicher, dass keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Luftauslasses gelagert oder installiert sind. Das Gerät muss mindestens 50 cm von brennbaren Materialien entfernt aufgestellt werden.

Stellen Sie sicher, dass weder der Luftauslass noch der Lufteinlass verstopft sind.
Aus Sicherheitsgründen ist bei der Installation der Dachklimaanlage (z. B. beim Bohren oder Befestigen) auf die Lage vorhandener Kabelbäume, Leitungen und anderer Komponenten im Installationsbereich zu achten, insbesondere auf solche, die nicht sichtbar sind.

Spezifikationen des elektrischen Systems

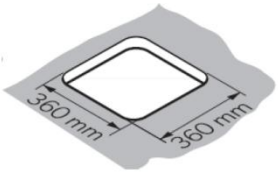
Die Geräte müssen gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
Nur qualifiziertes Fachpersonal darf die Dachklimaanlage an die Stromversorgung anschließen.
Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit den Spezifikationen des Netzteils übereinstimmt.
Verlegen Sie lose oder aufgewickelte Kabel nicht in der Nähe von leitfähigen Materialien (z. B. Metall).
In die fest installierte Verdrahtung muss ein Leitungsschutzschalter eingebaut werden. Dieser Schalter muss eine vollständige - Poltrennung mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm gewährleisten.
Die Stromversorgung muss mit der Nennspannung betrieben werden und ausschließlich dem Stromkreis der Klimaanlage zugeordnet sein. Der Stromkreis der Klimaanlage muss mit einem Fehlerstromschutzschalter - und einem - ausreichend dimensionierten Leitungsschutzschalter ausgestattet sein. Der - Leitungsschutzschalter muss sowohl magnetischen (Kurzschluss- -) als auch thermischen (Überlast-) Schutz bieten. Die empfohlene Nennleistung des Leitungsschutzschalters - beträgt 16 A.
Die Sicherungsart und -nennleistung müssen den Angaben auf dem entsprechenden Steuergerät oder Sicherungshalter entsprechen.
Der externe statische Druck des Geräts am Prüfpunkt beträgt 0 MPa.
Diese Dachklimaanlage wird mit einem Y - -förmigen Stromanschluss geliefert. Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden.

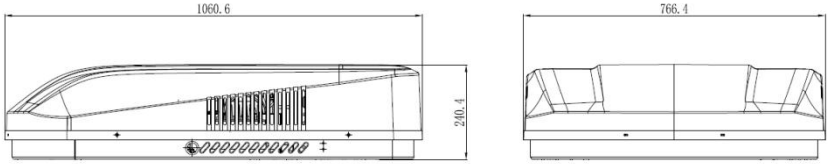
Die Klimaanlage ist ein Gerät der Schutzklasse I. Eine zuverlässige Erdung ist erforderlich. Stellen Sie sicher, dass der Erdungsleiter der Klimaanlage fest mit dem Erdungssystem des Fahrzeugs verbunden ist.

Es gibt zwei Methoden zur Installation der Dachklimaanlage:

5. **Eine neue Öffnung schaffen.** In diesem Fall muss die Öffnung mit geeigneten Stützrahmen verstärkt werden.
6. **Nutzen Sie eine vorhandene Öffnung am Fahrzeug,** wie zum Beispiel eine Dachluke oder den Platz, der nach dem Ausbau einer alten Klimaanlage übrig bleibt.

Neue Öffnung erstellen



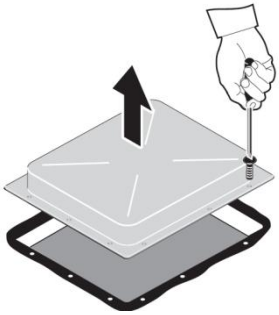


AB

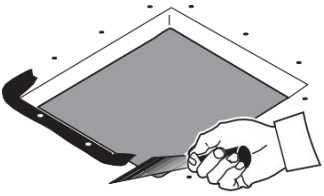


Beachten Sie die Abbildung und bohren Sie die Ecklöcher (A).
Schneiden Sie die Öffnung im Dach vorsichtig mit einer Stichsäge oder einem ähnlichen Werkzeug (B) aus.
Achten Sie darauf, dass dabei keine elektrischen Leitungen beschädigt werden.

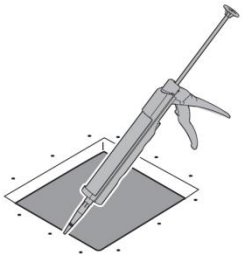
Installation unter Verwendung einer vorhandenen Öffnung



Entfernen Sie alle Schrauben und Befestigungselemente, mit denen die vorhandene Dachluke oder die Klimaanlage befestigt ist.
Entfernen Sie die Dachluke oder die Klimaanlage.



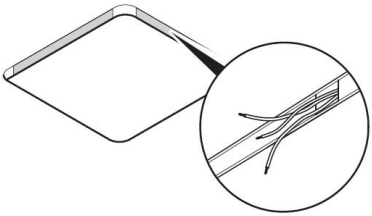
Verwenden Sie einen Schaber oder ein ähnliches Werkzeug, um das Dichtmittel um die Öffnung herum zu entfernen.



Schraubenlöcher und Nuten mit flexibler, nicht - aushärtender Butyl-Dichtmasse abdichten.

GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag.
Vor Beginn jeglicher Arbeiten unbedingt die Stromzufuhr unterbrechen!

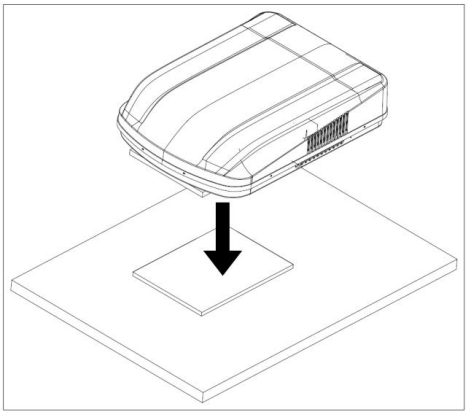
Die Dachklimaanlage muss an einen Stromkreis mit ausreichender Stromstärke angeschlossen werden. Einzelheiten entnehmen Sie bitte den technischen Produktdaten.
Wählen Sie den Kabelquerschnitt - entsprechend der Kabellänge:
- Länge < 7,5 m: **1,5 mm²;**
- Länge ≥ 7,5 m: **2,5 mm²**



Sorgen Sie auf einer Seite der Konstruktion für eine separate Kabeleinführungsöffnung und führen Sie das Stromversorgungskabel durch diese in den Fahrzeuginnenraum.

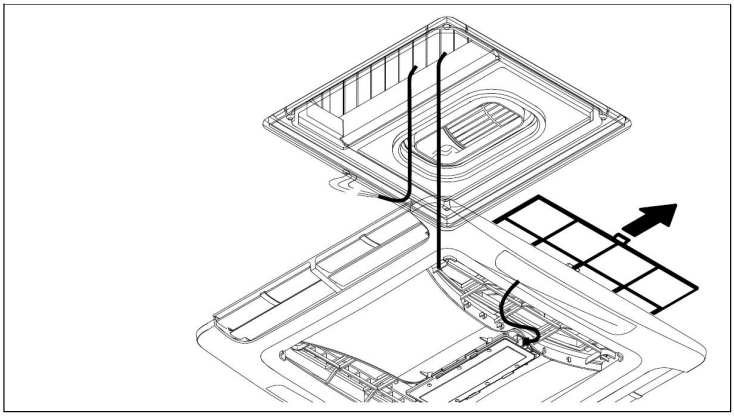
Installation einer Dachklimaanlage ADB

Vorsicht! Beschädigungsgefahr.
Prüfen Sie die Tragfähigkeit des Daches. Es muss das Gewicht der Dachklimaanlage tragen können. Auch über einen längeren Zeitraum darf es sich unter dem Gewicht des Geräts nicht durchbiegen oder verformen.



Heben Sie das Dachklimagerät auf das Dach.
Platzieren Sie das Gerät auf der Dachplatte und richten Sie es an den Nuten der Montagebasis aus. Achten Sie auf die korrekte Betriebsausrichtung.

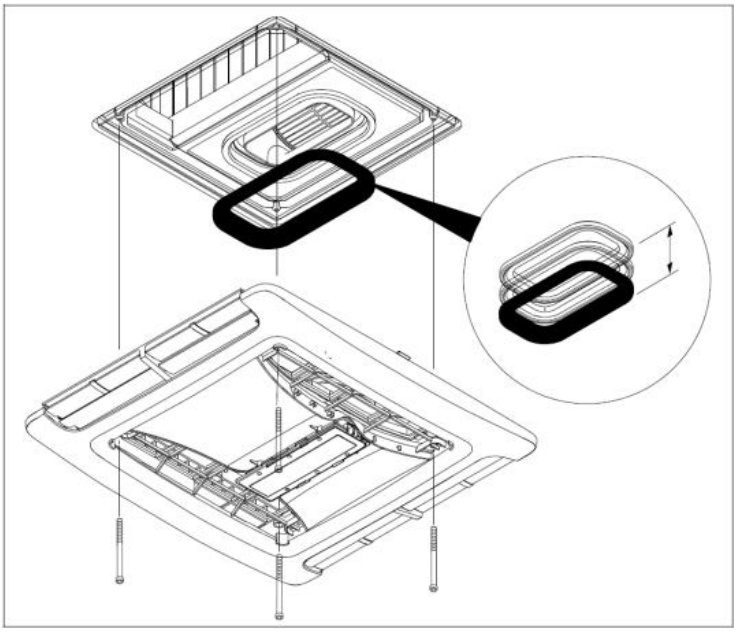
Anschluss der Dachklimaanlage



5. Schließen Sie die Dachklimaanlage an die Stromversorgung an, indem Sie das Kabel an den Kabelstecker anschließen.

6. Ziehen Sie das Filtersieb vorsichtig heraus, um einen Durchgang für das Kommunikationskabel zu schaffen.

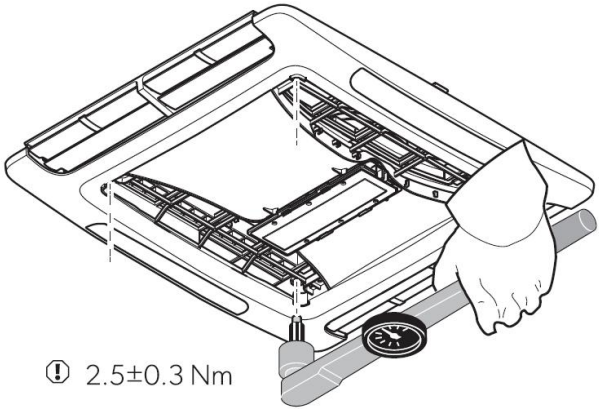
3. Führen Sie das Kommunikationskabel durch den Durchgang und stecken Sie den Draht in die Öffnung.



Stapeln Sie die Kanalabschnitte und positionieren Sie sie entsprechend der Dachdicke:
Die Kanalhöhe muss der Dachhöhe entsprechen; alternativ kann die folgende Tabelle als Richtlinie dienen.

Dachstärke (mm)	Empfohlene Kanalhöhe (mm)
25–28 mm	1
28–38 mm	2
38–48 mm	3
48–58 mm	4
58–68 mm	5

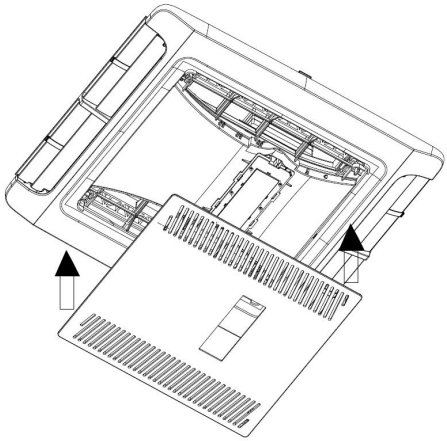
Befestigen Sie die ADB mithilfe der vier mitgelieferten Schrauben durch die Dachklimaanlage am Dach.



Ziehen Sie die Schrauben mithilfe eines Drehmomentschlüssels mit einem Drehmomentbereich von **2,5 Nm ± 0,3 Nm fest** . Achten Sie darauf, die Schrauben nicht zu überdrehen.

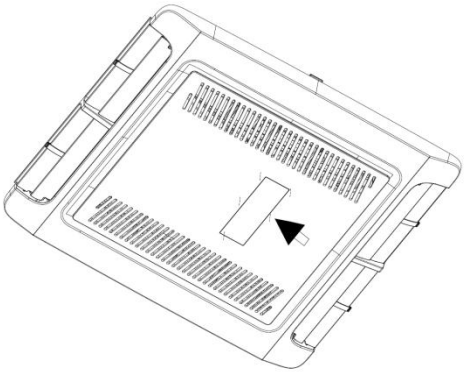
Kommunikationskabel

• Verbinden Sie den 4 - -poligen Kommunikationsstecker mit der Buchse (2) an der Seite des Displays im ADB-Panel.
• Achten Sie darauf, dass das Kabel durch die kleine Öffnung vom Filterbereich weggeführt wird.
• Befestigen Sie überschüssiges Kabel an der Halterung.
• Drücken Sie das Filtersieb vollständig in seine Position.



Setzen Sie die Abdeckung des zentralen Bedienfelds über das ADB.
Die Installation ist nun abgeschlossen. Schließen Sie das Netzteil an und fahren Sie mit dem Test fort.

Bedienfeld



Das Bedienfeld befindet sich am Luftauslass der Dachklimaanlage.



Die Bedienelemente, Schaltflächen und Anzeigesymbole sind in der Abbildung dargestellt.

Beschreibung der Schaltflächen:

Ein-/Ausschalter – Drücken Sie diese Taste, um die Dachklimaanlage einzuschalten oder in den Standby-Modus zu schalten.

▽/△ **Erhöhen/Verringern Sie** den aktuell angezeigten Wert

MODE **Wählen Sie den Betriebsmodus der Klimaanlage.**

TURBO **Wählen Sie den Turbomodus** (nur im Kühl- oder Heizmodus gültig). Die Lüftergeschwindigkeit wird für schnelles Kühlen oder Heizen auf Turbo (Stufe 4) eingestellt. Drücken Sie diese Taste erneut, um die zuvor eingestellte Lüftergeschwindigkeit wiederherzustellen.

ION **Negativionenmodus aktivieren.**

Lüftergeschwindigkeitstaste

ECO **Energiesparmodus aktivieren.**

Legende der Anzeigesymbole

A Die Solltemperatur kann angepasst werden. Die Klimaanlage arbeitet im Heiz- oder Kühlmodus, um die gewünschte Temperatur zu erreichen, wobei die Lüftergeschwindigkeit auf „Auto“ eingestellt ist.

Die Solltemperatur und die Lüftergeschwindigkeit können eingestellt werden. Die Klimaanlage arbeitet im Kühlmodus.

Die Klimaanlage arbeitet im Entfeuchtungsmodus, der der Luft Feuchtigkeit entzieht. In diesem Modus läuft der Verdampferlüfter mit niedriger Drehzahl.

Schalten Sie den Luftzirkulationsmodus ein/aus, um die Luft ohne Heizung oder Kühlung zu bewegen.

Die Solltemperatur und die Lüftergeschwindigkeit können eingestellt werden.

Die Klimaanlage arbeitet im Heizmodus.

 Energiesparmodus.

 Negativionenmodus ein-/ausschalten.

 Schlafmodus ein-/ausschalten.

Bedienungsanleitung für die Fernbedienung

（29）EIN-/AUS-Taste  Dient zum Ein- und Ausschalten der Klimaanlage. Werkseinstellungen: Kühlmodus, automatischer Lüfter und Anzeige der aktuellen Raumtemperatur (in Fahrenheit).
Bei wiederholter Inbetriebnahme nach Verlassen des Werks speichert das Gerät die Einstellungen vor dem Stromausfall.

（30）Modus-Taste MODE Schaltet den Betriebsmodus der Klimaanlage um. Durchläuft die Modi in folgender Reihenfolge: „Auto → Kühlen → Entfeuchten → Ventilator → Heizen“.

- **Kühlmodus:**  ndardmäßig wird die eingestellte Temperatur (in Fahrenheit) angezeigt, und die Lüftergeschwindigkeit ist auf „Auto“ eingestellt. Wenn das Gerät nicht zum ersten Mal nach Verlassen des Werks in Betrieb genommen wird, speichert es die Temperatur- und Lüftergeschwindigkeitseinstellungen vor dem Stromausfall.

- **Trockenm**  **s:** Standardmäßig wird die Temperatur nicht angezeigt und die Lüfterdrehzahl ist auf niedrig eingestellt. Wenn das Gerät nicht zum ersten Mal nach Verlassen des Werks verwendet wird, merkt es sich die Einstellung der niedrigen Lüfterdrehzahl vor dem Stromausfall.

- **Lüftermod**  Die Lüfterdrehzahl ist standardmäßig auf hoch eingestellt. Wenn das Gerät nicht zum ersten Mal nach Verlassen des Werks in Betrieb genommen wird, merkt es sich die Lüfterdrehzahleinstellung vor dem Stromausfall.

- **Heizmodus**  Standardmäßig wird die eingestellte Temperatur (in Fahrenheit) angezeigt, und die Lüftergeschwindigkeit ist auf „Auto“ eingestellt. Wenn das Gerät nicht zum ersten Mal nach Verlassen des Werks verwendet

wird, speichert es die Temperatur- und Lüftergeschwindigkeitseinstellungen vor dem Stromausfall.

- **Automatikmodus:** Standardmäßig wird die eingestellte Temperatur (in Fahrenheit) angezeigt und die Lüftergeschwindigkeit auf „Auto“ eingestellt. Wenn das Gerät nicht zum ersten Mal nach Verlassen des Werks verwendet wird, speichert es die Temperatur- und Lüftergeschwindigkeitseinstellungen vor dem Stromausfall.

（31）Cooler Kno COLD Drücken Sie diese Taste, um den Kühlmodus zu aktivieren. Das Kühlsymbo chtet dauerhaft.

（32）TURBO-Taste: TURBO Drücken Sie diese Taste, um die Turbofunktion zu aktivieren. Das Turbosymbol leu t dauerhaft.

- Die Turbofunktion kann sowohl im Kühl- als auch im Heizmodus aktiviert werden. Nach Beendigung der Turbofunktion kehrt das Gerät zu den vorherigen Moduseinstellungen zurück.
- Wenn die Turbo-Funktion aktiviert ist, wird die Lüfterdrehzahl auf hoch eingestellt und die entsprechenden Zeichen werden auf dem LCD-Bildschirm angezeigt.
- Während die Turbofunktion aktiv ist, bleiben die Tasten für Timer und Temperatureinheit funktionsfähig. Durch Drücken der Modus-, Lüftergeschwindigkeits-, Schlaf- oder ECO-Taste wird die Turbofunktion beendet.

（33）AUTO-Taste: AUTO Kann in allen Modi außer dem Entfeuchtungsmodus verwendet werden. Drücken Sie diese Taste, um die automatische Lüfterdrehzahlregelung zu aktivieren. Die Lüfterdrehzahl wird dynamisch angezeigt, während die Anzeige weiterhin die ursprünglich eingestellte Temperatur anzeigt.

（34）Erhöhungstaste

in den Modi Auto, Kühlen, Lüfter und Heizen:

Jeder Tastendruck erhöht die eingestellte Temperatur um 1 Grad Celsius, wobei der Zyklus in folgender Reihenfolge abläuft:

„16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21 → 22 → 23 → 24 → 25 → 26 → 27 → 28 → 29 → 30 → 31 → 32“

Jeder Tastendruck erhöht die eingestellte Temperatur um 1 Grad Fahrenheit, wobei der Zyklus in folgender Reihenfolge abläuft:
„61 → 62 → 63 → 64 → 65 → 66 → 67 → 68 → 69 → 70 → 71 → 72 → 73 → 74 → 75 → 76 → 77 → 78 → 79 → 80 → 81 → 82 → 83 → 84 → 85 → 86 → 87 → 88 → 89 → 90“

（35）Verringern-Taste

in den Modi Auto, Kühlen, Lüfter und Heizen:
Jeder Tastendruck verringert die eingestellte Temperatur um 1 Grad Celsius, wobei der Vorgang in folgender Reihenfolge abläuft:
"32 → 31 → 30 → 29 → 28 → 27 → 26 → 25 → 24 → 23 → 22 → 21 → 20 → 19 → 18 → 17 → 16"
Jeder Tastendruck verringert die eingestellte Temperatur um 1 Grad Fahrenheit, wobei der Zyklus in folgender Reihenfolge abläuft:
„90 → 89 → 88 → 87 → 86 → 85 → 84 → 83 → 82 → 81 → 80 → 79 → 78 → 77 → 76 → 75 → 74 → 73 → 72 → 71 → 70 → 69 → 68 → 67 → 66 → 65 → 64 → 63 → 62 → 61“

（36）Lüftergeschwindi SPEED tstaste: Regelt die Lüftergeschwindigkeit der Klimaanlage. Betriebsmodi: Niedrige Lüfterstufe/Sc fmodus/ECO (zwei Balken). Mittlere Lüfterstufe (vier Balken), Hohe Lüfter (sechs Balken). Hinweis: Im Automatikmodus der Lüfterstufe Das Symbol wird dynamisch angezeigt.

（37）Schlaftaste: SLEEP rücken Sie diese Taste, um die Schlaffunktion zu aktivieren. Durch Drücken der Taste wechseln Sie zwischen den Modi „Schlaf → Schlaf abbrechen → S af“. Das Schlafsymbol wird angezeigt.

- Während die Schlaffunktion aktiv ist, kann die Schlaffunktion durch Drücken der Turbo-Taste oder der ECO-Taste beendet werden.

（38）Lüfterknopf: FAN Drücken Sie diese Taste, um den Lüftermodus zu aktivieren. Das L rsymbol leuchtet dauerhaft.

（39）ION-Taste: Drücken Sie diese Taste, um die ION-Funktion zu aktivieren. Durch Drücken der Taste wird zwischen den Modi "ION → Abbrechen ION → ION" umgeschaltet.

（40）ECO-Taste: Drücken Sie diese Taste, um die ECO-Funktion zu aktivieren. Durch Drücken der Taste wird zwischen den Modi „ECO → ECO abbrechen → ECO“ gewechselt.

（41）Timer-Taste TIMER

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Timer-Taste einmal, um den Abschalttimer einzustellen. Erfolgt innerhalb von 3 Sekunden keine Eingabe, wird die Einstellung bestätigt. Um den Timer abzubrechen oder die Timerzeit zurückzusetzen, halten Sie die Timer-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.
- Wenn kein Timer eingestellt ist, drücken Sie die Timer-Taste einmal. Auf dem Display der Fernbedienung erscheint „1“. Der Timer kann anschließend mit den Tasten „Erhöhen“/„Verringern“ eingestellt werden. Jeder Tastendruck ändert die Zeit um eine Einheit, wobei die Reihenfolge 1-2-3-4-5… bis 23-24 durchläuft und sich dann wiederholt. Während der Einstellung können Sie den Timer durch 3-sekündiges Gedrückthalten der Timer-Taste abbrechen. Nach 3 Sekunde ıken ist die Einstellung bestätigt und die eingestellte Temperatur wird erneut angezeigt. und die Kontrollleuchte schaltet sich ein.
- Wenn ein Timer bereits eingestellt ist: Drücken Sie die Timer-Taste einmal, um die verbleibende Zeit bis zur Abschaltung anzuzeigen. Diese wird 3 Sekunden lang angezeigt, dann kehrt das Display zur Anzeige der eingestellten Temperatur zu Halten Sie die Timer-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Time abzubrechen; Die Kontrollleuchte erlischt.

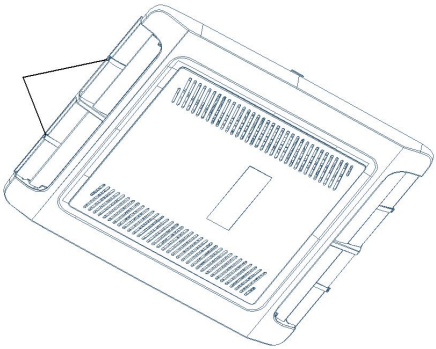
- Bei jeder Verwendung der Timerfunktion wird durch erneutes Drücken der Timer-Taste zum Aufrufen des Timer-Einstellungsbildschirms die zuvor eingestellte Timerdauer wiederhergestellt.

（42）Taste zum Umrechnen von Temperatureinheiten °C/°F **Die**

Werkseinstellung ist Fahrenheit. Drücken Sie diese Taste, um die angezeigte Temperatur zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten. Das entsprechende Symbol leuchtet auf.

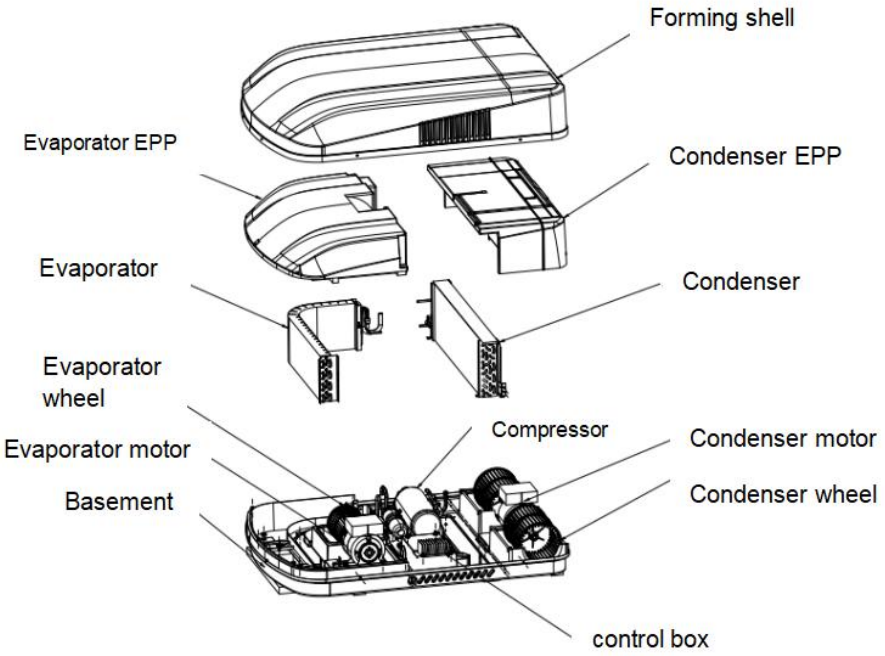
Einstellung des Luftstromablenkers.

Die Luftauslassrichtung kann durch Einstellen des Luftstromablenkers angepasst werden.



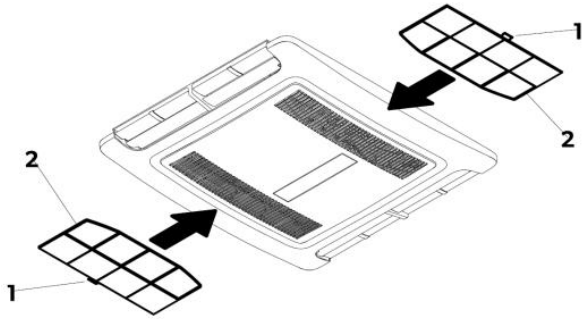
Drehen Sie den Luftstromabweiser einfach in die gewünschte Richtung. Der Luftstrom kann zur Decke oder nach unten zum Boden gerichtet werden.

PRODUKTEXPLOSIONSZEICHNUNG



Wartung

Reinigen Sie den Klimaanlagenfilter.



Führen Sie einen Schlitzschraubendreher oder ein kleines Messer in den Griff ein und ziehen Sie das Filtersieb vorsichtig heraus.

7. Entfernen Sie den Filterbildschirm manuell.
8. Reinigen Sie das Filtersieb mit Reinigungsmittellösung und lassen Sie es trocknen.
9. Setzen Sie das getrocknete Filtersieb wieder ein.

FEHLERCODES & FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Fehlerzustand	Digitalanzeigecode	Fehler- oder Schutzbehandlung
Fehler im Temperaturfühler der Innenleitung	E1/E2/E5	Innengerät in Betrieb, Außengerät gestoppt; Normalbetrieb nach Reset/Wiederherstellung wiederhergestellt.
Ausfall des Außenspulen-Temperatursensors	E6	Innengerät in Betrieb, Außengerät gestoppt; Normalbetrieb nach Reset/Wiederherstellung wiederhergestellt.
Ausfall des Abgastemperatursensors	E7	Innengerät in Betrieb, Außengerät gestoppt;

		Normalbetrieb nach Reset/Wiederherstellung wiederhergestellt.
Ausfall des Innenlüftermotors	E8	Das gesamte Gerät stand still; nach der Fehlerbehebung nahm es den normalen Betrieb wieder auf.
Ausfall des Außenlüftermotors	E9	Das Außengerät schaltete sich ab und nahm nach der Fehlerbehebung den normalen Betrieb wieder auf.
Abgastemperaturschutz	F0	Das Außengerät schaltete sich ab und nahm nach der Fehlerbehebung den normalen Betrieb wieder auf.
Wechselstrom-Überstromschutz	F2	Gerät abgeschaltet; Neustart durch erneutes Anlegen der Stromversorgung
Phasenüberstromschutz des Kompressors	F3	Gerät abgeschaltet; Neustart durch erneutes Anlegen der Stromversorgung
DC-Bus-Überspannungsschutz	F4	Gerät abgeschaltet; Neustart durch erneutes Anlegen der Stromversorgung
Unterspannungsschutz für Gleichstromzwischenkreis	F5	Gerät abgeschaltet; Neustart durch erneutes Anlegen der Stromversorgung
AC-Unterspannungsschutz	F6	Gerät abgeschaltet; Neustart durch erneutes Anlegen der Stromversorgung

Kommunikationsfehler zwischen Hauptplatine und Treiberplatine	F7	Innengerät in Betrieb, Außengerät gestoppt; Normalbetrieb nach Reset/Wiederherstellung wiederhergestellt.
Kommunikationsfehler zwischen Hauptplatine und Anzeigeplatine	F8	Gerät abgeschaltet; Neustart durch erneutes Anlegen der Stromversorgung
IPM-Übertemperaturschutz	H1	Das Außengerät schaltete sich ab und nahm nach der Fehlerbehebung den normalen Betrieb wieder auf.
Anlauffehler des Kompressors – Phasenausfall oder falsche Phasenlage	H2	Gerät abgeschaltet; Neustart durch erneutes Anlegen der Stromversorgung
IPM-Modulausfall	H3	Das Außengerät schaltete sich ab und nahm nach der Fehlerbehebung den normalen Betrieb wieder auf.
Kompressor-Ausfall (Nicht-Taktung oder Blockieren)	H4	Das Außengerät schaltete sich ab und nahm nach der Fehlerbehebung den normalen Betrieb wieder auf.
Schutz vor niedrigen Außentemperaturen für die Heizung	C2	Anlage angehalten, startet wieder, sobald sich die Temperatur normalisiert hat.
PFC-Schutz	C7	





VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

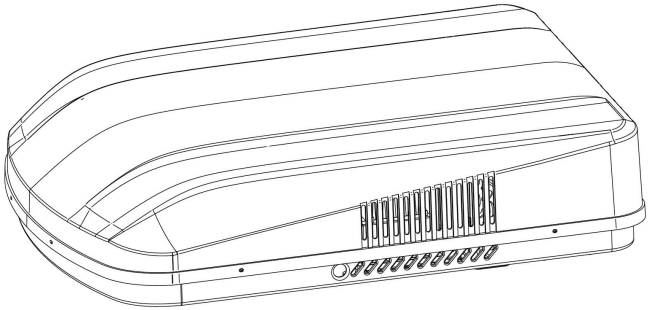
Aria condizionata per camper

MODELLO: RVACLPFDC220135H, RVACLPFDC220150H

VEVOR
Upgrade·The Home Creator Way

RV Air Conditioning

MODELLO: RVACLPFDC220135H, RVACLPFDC220150H



Per un utilizzo corretto e sicuro dell'apparecchio, leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per future consultazioni. In caso di cessione dell'apparecchio a un altro utente, si prega di consegnare questo manuale insieme all'apparecchio stesso.

Queste sono le istruzioni originali, si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni del manuale prima dell'uso. VEVOR si riserva il diritto di interpretare a proprio piacimento il presente manuale d'uso. L'aspetto del prodotto potrebbe differire leggermente da quello del prodotto ricevuto. Ci scusiamo se non vi informeremo tempestivamente di eventuali aggiornamenti tecnologici o software del nostro prodotto.

	Attenzione: per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere attentamente il manuale di istruzioni.
	Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) Questo

	dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.
	Questo prodotto è soggetto alle disposizioni della Direttiva europea 2012/19/CE. Il simbolo raffigurante un bidone della spazzatura barrato indica che il prodotto richiede la raccolta differenziata dei rifiuti nell'Unione Europea. Ciò si applica al prodotto e a tutti gli accessori contrassegnati con questo simbolo. I prodotti contrassegnati in questo modo non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici, ma devono essere conferiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

AVVERTIMENTO

Attenzione: per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Il prodotto è conforme agli standard e alle normative vigenti. L'installazione di questo dispositivo deve essere conforme a tutte le normative applicabili e il suo utilizzo deve avvenire esclusivamente in aree ben ventilate. Si prega di leggere il manuale d'uso prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Questo apparecchio è destinato all'uso in ambito domestico e in applicazioni simili, quali: camper, roulotte, rimorchi o camion

Conservare il prodotto in modo appropriato. Prima dell'uso, verificare che il prodotto non presenti anomalie. In caso di anomalie, interromperne immediatamente l'utilizzo .

Si prega di utilizzare il prodotto secondo le istruzioni d'uso. Attenzione ai potenziali

rischi di lesioni derivanti da un uso improprio.
ATTENZIONE: Utilizzare esclusivamente un alimentatore esterno con le seguenti specifiche: < AC 220 50Hz 5.3A~6.9A >.
Questo apparecchio deve essere collegato a terra. In caso di malfunzionamento o guasto, la messa a terra ridurrà il rischio di scosse elettriche, fornendo un percorso di minima resistenza per la corrente elettrica.
ATTENZIONE: Non danneggiare il circuito del refrigerante.
ATTENZIONE: Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione, sia nell'involucro dell'apparecchio che nella struttura integrata.
AVVERTENZA Per evitare pericoli dovuti all'instabilità dell'apparecchio, questo deve essere fissato secondo le istruzioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



PERICOLO!

Avviso di sicurezza: Se non viene rispettata rigorosamente, può causare gravi danni al condizionatore d'aria o comportare un rischio di lesioni personali o morte.



AVVERTIMENTO!

Avviso di sicurezza: Se non viene rispettata rigorosamente, può causare gravi danni al condizionatore d'aria o comportare un rischio di lesioni personali o morte.



ATTENZIONE!

Se non viene rispettata scrupolosamente, può causare danni da lievi a moderati al condizionatore d'aria.



ATTENZIONE!

Informazioni supplementari per il funzionamento del prodotto.

Avviso:

10. Si prega di attenersi alle istruzioni e alle normative di sicurezza pertinenti del costruttore del veicolo e dell'officina di riparazione.

Il costruttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali danni causati da:

· Installazione o collegamento errati
· Danni al prodotto dovuti a urti meccanici o tensione di collegamento errata
· Modifiche non autorizzate del prodotto senza l'esplicita autorizzazione del costruttore
· Utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli descritti nel Manuale d'uso
11. Gestire l'attrezzatura.



AVVERTIMENTO!

L'installazione, la manutenzione e la riparazione dei condizionatori d'aria da tetto devono essere eseguite esclusivamente da professionisti, nel rispetto delle normative nazionali in materia di impianti elettrici e delle istruzioni contenute in questo manuale. Riparazioni eseguite in modo improprio possono causare gravi danni al condizionatore o comportare un rischio di lesioni personali o morte.

Le apparecchiature elettriche non sono giocattoli :

Tenere l'attrezzatura fuori dalla portata dei bambini o delle persone con capacità mentali ridotte e non consentirne l'uso senza supervisione.

Non permettere a persone (compresi i bambini) con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, di utilizzare l'attrezzatura a meno che non siano sorvegliate o istruite da qualcuno responsabile della loro sicurezza in merito all'uso dell'apparecchio.

In caso di incendio, non rimuovere il coperchio superiore del condizionatore d'aria sul tetto. Utilizzare agenti estinguenti approvati per spegnere l'incendio. Non utilizzare mai acqua per estinguere le fiamme.



ATTENZIONE!

Il condizionatore d'aria da tetto deve essere installato in modo sicuro e affidabile per evitare che cada.

Il funzionamento del condizionatore d'aria da tetto è consentito solo se l'involucro e il cablaggio sono integri e non danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi infiammabili o in ambienti chiusi.

Assicurarsi che non vi siano materiali infiammabili posizionati o installati in prossimità dell'uscita dell'aria. L'apparecchio deve essere tenuto ad almeno 50 cm

di distanza da materiali infiammabili. Non inserire mani o oggetti nella presa d'aria, nell'uscita dell'aria o all'interno del condizionatore.

Attenzione!

Questo dispositivo può essere utilizzato esclusivamente per lo scopo per cui è stato progettato.

Il condizionatore d'aria da tetto non deve essere utilizzato su veicoli agricoli o da costruzione.

Non apportare alcuna modifica al dispositivo.

Non utilizzare autolavaggi automatici se sul veicolo è installato un condizionatore d'aria sul tetto.

Se si verifica un guasto nel circuito del refrigerante del condizionatore d'aria da tetto, questo deve essere ispezionato e riparato correttamente da un'azienda specializzata. Il refrigerante non deve mai essere rilasciato nell'atmosfera.

Nota:

consultare il produttore del veicolo per determinare se è necessaria un'ispezione tecnica del veicolo dopo l'installazione del condizionatore d'aria da tetto, nonché se è necessario aggiornare l'altezza documentata del veicolo:

RVS100: Altezza aumentata di 270 mm.

12. Gestione dei cavi

Avvertimento

I collegamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da professionisti qualificati.

Il condizionatore d'aria da tetto deve essere installato, spostato e sottoposto a manutenzione da professionisti, in conformità con le normative nazionali in materia di impianti elettrici e con le istruzioni fornite in questo manuale.

Fissare i cavi in modo adeguato per evitare danni.

Attenzione

Utilizzare tubi protettivi per evitare che i cavi vengano tagliati o danneggiati da spigoli vivi.

Non posizionare cavi sciolti o arrotolati vicino a materiali conduttivi (come il metallo).
Non tirare né forzare i cavi.

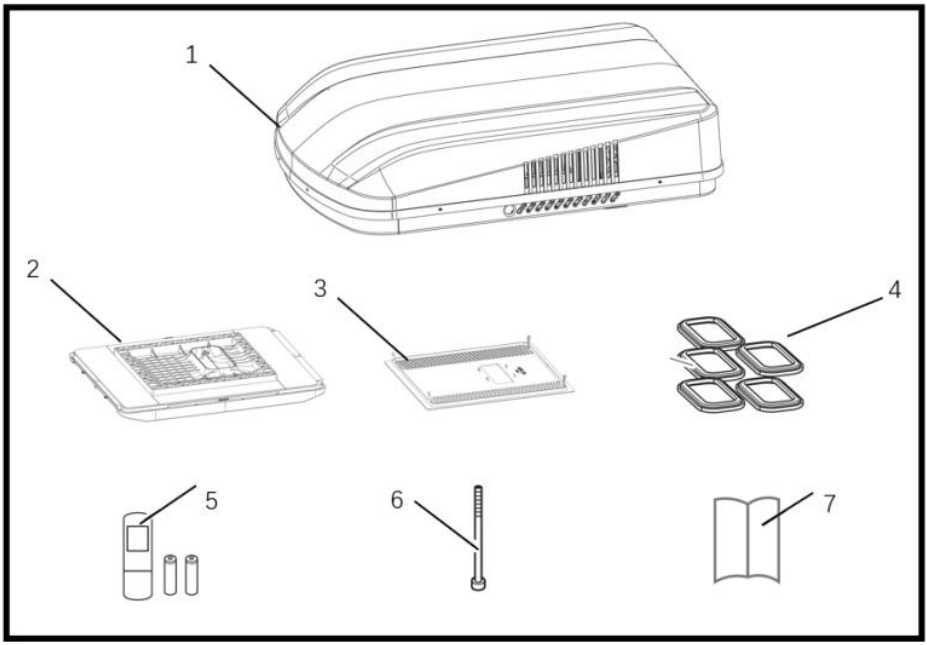
4. Destinatari del presente manuale
Le istruzioni contenute in questo manuale sono destinate a personale qualificato che abbia familiarità con l'apparecchiatura e le relative precauzioni di sicurezza.

ELENCO DEI PARAMETRI

Modello	RVACLPFDDC220135H	RVACLPFDDC220150H
Voltaggio	CA 220 V 50 Hz	CA 220 V 50 Hz
CAPACITÀ DI RAFFREDDAMENTO	3000W	3600W
Consumo energetico di raffreddamento	1515W	1515W
Consumo di energia per il riscaldamento	1175W	1175W
alta velocità) (m³ /h)	550	
Pressione massima di progetto (PSIG)	550	
minima di progetto (PSIG)	290	
Dimensioni minime del filo*10 AWG Rame Fino a 24	Filo di rame da 12 AWG, lunghezza non superiore a 8 m.	
Utilizzo del refrigerante R32 (G)	720 g	
Adattarsi alle dimensioni	36 0 *36 0	

dell'apertura nel soffitto (mm)	

ELENCO DEI PARAMETRI



Numero di serie (Figura)	Quantità	Descrizione
1	1	Unità di condizionamento dell'aria
2	1	Pannello ADB
3	1	Pannello centrale della ADB
4	5	Condotto dell'aria
5	1	Telecomando (con batteria)
6	4	Bullone di fissaggio lungo
7	1	Manuale utente

Accessori per l'installazione

Forniti come accessori di installazione (non inclusi nella fornitura standard).
Sezione del condotto : per tetti ispessiti, questo accessorio per condotti deve essere selezionato come opzione aggiuntiva.

Gamma di applicazioni del prodotto

Questo climatizzatore RVS100 per camper è progettato per l'installazione sul tetto di roulotte o camper al fine di regolare la temperatura e l'umidità interne. È adatto per l'installazione su veicoli con uno spessore del tetto compreso tra 30 mm e 100 mm. L'unità deve essere montata con un'inclinazione massima di ±10° rispetto al piano orizzontale e non è omologata per l'uso in case o appartamenti residenziali. Questo condizionatore d'aria da tetto non è adatto all'installazione su macchinari edili, attrezzature agricole o applicazioni simili. Le prestazioni potrebbero essere compromesse se l'unità è soggetta a vibrazioni o urti significativi.
Il normale funzionamento è garantito in un intervallo di temperatura ambiente compreso tra -2 °C e 46 °C.

Istruzioni di installazione

Prima di installare il condizionatore d'aria sul tetto, verificare che il suo posizionamento non danneggi alcun componente del veicolo (ad esempio, luci, vani portaoggetti, portiere).
Prima dell'installazione, consultare il costruttore del veicolo per verificare se la struttura del veicolo è progettata per supportare il peso statico e il carico del condizionatore d'aria durante la marcia. In nessun caso il produttore del condizionatore d'aria da tetto potrà essere ritenuto responsabile per eventuali problemi correlati.
Il costruttore del veicolo potrebbe aver designato punti di montaggio pre-approvati per l'unità da tetto, in modo da garantire che l'apertura per l'installazione possa essere realizzata senza il rischio di compromettere la struttura del veicolo o di tagliare i cavi.
Scegliere un'area piana e sufficientemente livellata per l'installazione al centro del tetto, tra le due sezioni longitudinali. L'inclinazione della superficie di montaggio non deve superare i 10°.

Assicurarsi che nessun oggetto infiammabile sia conservato o installato in prossimità dell'uscita dell'aria. L'unità deve essere tenuta ad almeno 50 cm di distanza da materiali combustibili.
Assicurarsi che né l'uscita dell'aria né la presa d'aria siano ostruite.
Per motivi di sicurezza, durante l'installazione del condizionatore d'aria sul tetto (ad esempio, durante le operazioni di foratura o fissaggio), prestare attenzione alla posizione dei cablaggi, dei cavi e degli altri componenti esistenti nell'area di installazione, in particolare di quelli non visibili.

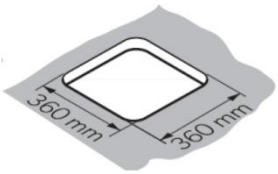
Specifiche dell'impianto elettrico
L'apparecchiatura deve essere installata in conformità con le normative nazionali in materia di impianti elettrici.
Solo personale qualificato può collegare l'unità di condizionamento dell'aria sul tetto alla rete elettrica.
Verificare che la tensione nominale indicata sulla targhetta corrisponda alle specifiche dell'alimentatore.
Non far passare cavi liberi o arrotolati in prossimità di materiali conduttivi (ad esempio, metallo).
Nell'impianto elettrico fisso deve essere integrato un interruttore automatico. Tale interruttore deve garantire - la disconnessione di tutti i poli, con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.
L'alimentatore deve funzionare alla tensione nominale ed essere dedicato al circuito del condizionatore. Il circuito di alimentazione del condizionatore deve essere dotato di un - dispositivo di protezione contro le correnti di dispersione e di un - interruttore automatico in aria di capacità adeguata. L' - interruttore automatico in aria deve fornire protezione sia magnetica (cortocircuito -) che termica (sovraccarico). La corrente nominale raccomandata per l' - interruttore automatico in aria è di 16 A.
Il tipo e il valore nominale del fusibile devono corrispondere alle indicazioni stampate sul relativo controller o portafusibili.
La pressione statica esterna dell'unità nel punto di prova è pari a 0 MPa.
Questo condizionatore d'aria da tetto è dotato di un - connettore di alimentazione a Y. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore,

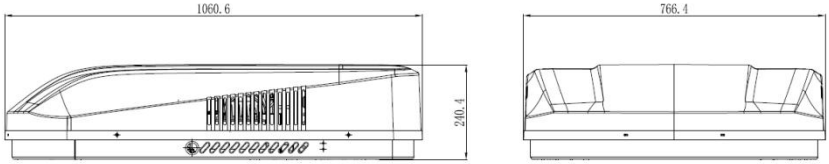
da un centro di assistenza autorizzato o da personale qualificato analogo per evitare pericoli.
Il condizionatore d'aria è un apparecchio di Classe I. È necessario implementare una messa a terra affidabile. Assicurarsi che il conduttore di terra del condizionatore d'aria sia collegato saldamente al sistema di messa a terra del veicolo.

Esistono due metodi per installare il condizionatore d'aria sul tetto:

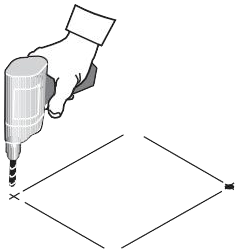
7. **Creare una nuova apertura.** In questo caso, l'apertura deve essere rinforzata con telai di supporto adeguati.
8. **Utilizza un'apertura già presente sul veicolo,** come ad esempio un portello sul tetto o lo spazio rimasto dopo la rimozione di un vecchio condizionatore d'aria.

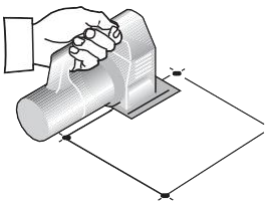
Creare una nuova apertura





AB

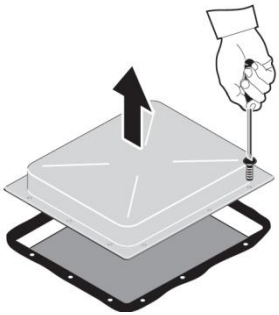




Consultare lo schema e praticare i fori agli angoli (A).
Tagliare con attenzione l'apertura sul tetto utilizzando una sega a traforo o uno strumento simile (B).

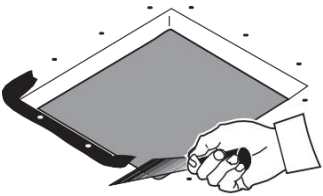
Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante l'operazione.

Installazione tramite un'apertura esistente

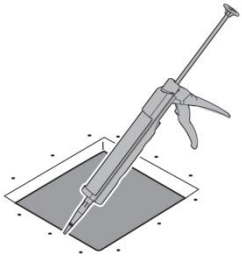


Rimuovere tutte le viti e i dispositivi di fissaggio che ancorano il portello sul tetto o l'unità di condizionamento dell'aria esistenti.

Rimuovere il portello sul tetto o l'unità di condizionamento dell'aria.



Utilizzare una spatola o uno strumento simile per rimuovere il sigillante attorno all'apertura.



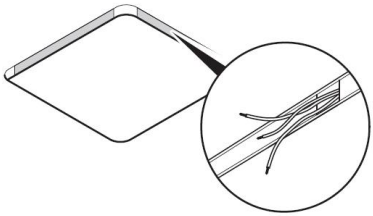
Sigillare i fori e le scanalature delle viti con - un composto sigillante butilico flessibile e non indurente.

PERICOLO! Rischio di scossa elettrica fatale.
Assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata prima di eseguire qualsiasi operazione!

Il condizionatore d'aria da tetto deve essere collegato a un circuito in grado di fornire una corrente sufficiente. Per maggiori dettagli, consultare le specifiche tecniche del prodotto.

Selezionare la - sezione del cavo in base alla lunghezza:

- Lunghezza < 7,5 m: **1,5 mm²**
- Lunghezza ≥ 7,5 m: **2,5 mm²**

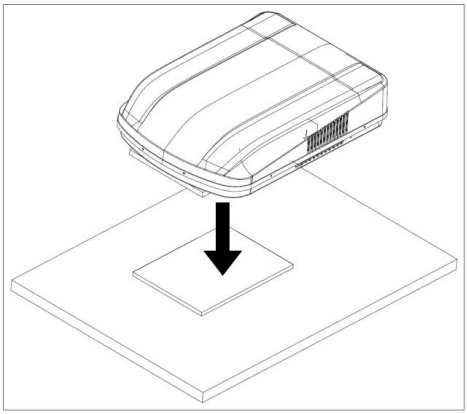


Prevedere un'apertura dedicata per il passaggio dei cavi su un lato della struttura e far passare il cavo di alimentazione attraverso di essa fino all'interno del veicolo.

Installazione di condizionatori d'aria sul tetto ADB

Attenzione! Rischio di danni.

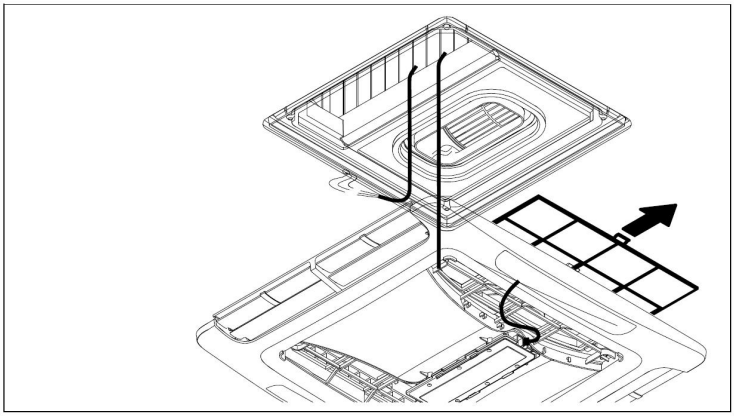
Verificate la solidità strutturale del tetto. Il tetto deve essere in grado di sopportare il peso dell'unità di condizionamento installata sul tetto. Anche dopo un utilizzo prolungato, il tetto non deve incurvarsi o deformarsi sotto il peso del dispositivo.



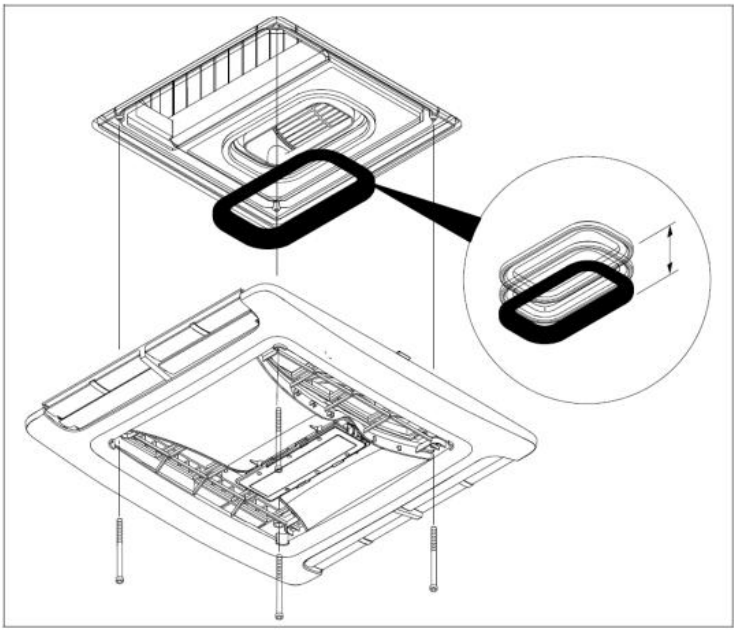
Sollevare l'unità di condizionamento dell'aria sul tetto.

Posizionare l'unità sul pannello del tetto e allinearla con le scanalature della base di montaggio. Prestare attenzione all'orientamento di funzionamento.

Collegamento del condizionatore d'aria sul tetto



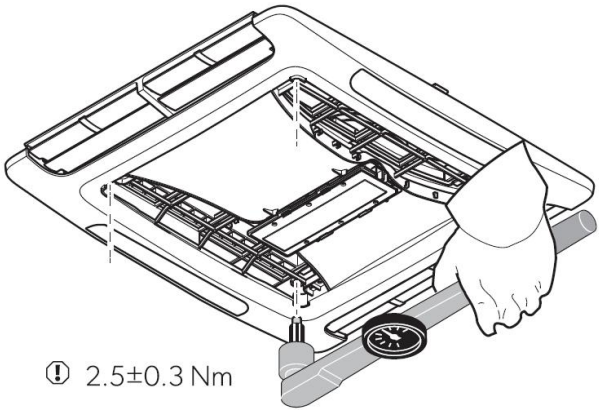
7. Collega il condizionatore da tetto all'alimentazione elettrica inserendo il cavo nell'apposito connettore.
8. Estrarre delicatamente il filtro per creare un passaggio per il cavo di comunicazione.
3. Far passare il cavo di comunicazione attraverso il passaggio e inserire il filo nell'apertura.



Impilare le sezioni del condotto e posizionarle in base allo spessore del tetto: l'altezza del condotto deve corrispondere all'altezza del tetto, oppure fare riferimento alla tabella seguente come guida.

Spessore del tetto (mm)	Altezza consigliata del condotto (mm)
25~28 mm	1
28~38 mm	2
38~48 mm	3
48~58mm	4
58~68mm	5

Fissare l'ADB al tetto tramite il condizionatore d'aria da tetto utilizzando i quattro bulloni in dotazione.



Utilizzando una chiave dinamometrica, serrare le viti a una coppia di serraggio compresa tra **2,5 Nm ± 0,3 Nm** . Fare attenzione a non serrare eccessivamente.

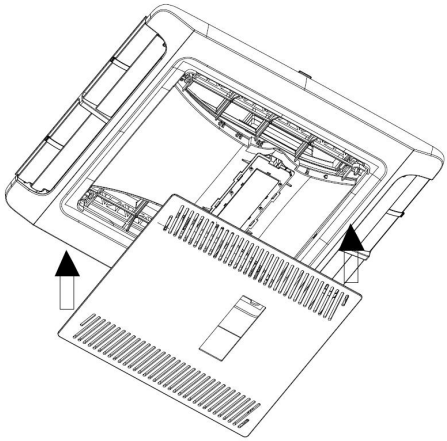
Cavo di comunicazione

• Collegare la - spina di comunicazione a 4 pin alla presa sul lato del display (2) nel pannello ADB.

• Assicurarsi che il cavo sia instradato attraverso la piccola apertura lontano dall'area del filtro.

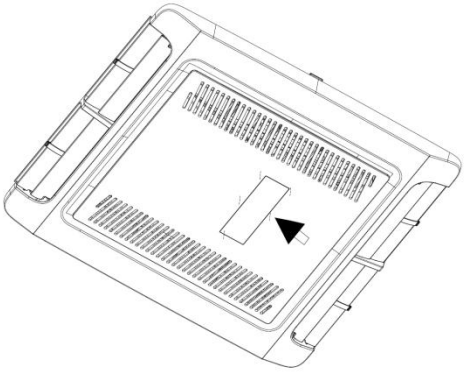
• Fissare l'eventuale cavo in eccesso alla staffa.

• Premere completamente il filtro in posizione.



Posizionare il coperchio del pannello centrale sopra l'ADB.
L'installazione è ora completa. Collegare l'alimentatore e procedere con i test.

Pannello di controllo



Il pannello di controllo si trova in corrispondenza dell'uscita dell'aria del condizionatore d'aria sul tetto.



Nella figura sono illustrati i comandi, i pulsanti e le icone visualizzate.
Descrizione dei pulsanti:

Pulsante di accensione/spegnimento : premere questo pulsante per avviare il condizionatore d'aria da tetto o per metterlo in modalità standby.

▽/△ **Aumenta/Diminuisce il** valore attualmente visualizzato

MODE **Selezionare la modalità di funzionamento del condizionatore.**

TURBO **Seleziona la modalità Turbo** (valida solo in modalità Raffreddamento o Riscaldamento). La velocità della ventola verrà impostata su Turbo (4° livello di velocità) per un raffreddamento o un riscaldamento rapido. Premi nuovamente questo pulsante per ripristinare la velocità della ventola impostata in precedenza.

ION **Attiva la modalità ioni negativi.**

Pulsante per la velocità della ventola

ECO **Attiva la modalità di risparmio energetico.**

Legenda delle icone di visualizzazione

A La temperatura impostata è regolabile. Il condizionatore funzionerà in modalità riscaldamento o raffreddamento per raggiungere la temperatura desiderata, con la velocità della ventola impostata su Auto.

È possibile regolare la temperatura impostata e la velocità della ventola. Il condizionatore funzionerà in modalità raffreddamento.

Il condizionatore funziona in modalità deumidificazione, che rimuove l'umidità dall'aria. In questa modalità, la ventola dell'evaporatore funziona a bassa velocità.

Attiva/disattiva la modalità di circolazione dell'aria per muovere l'aria senza riscaldarla o raffreddarla.

È possibile regolare la temperatura e la velocità della ventola. Il condizionatore funzionerà anche in modalità riscaldamento.

 Modalità di risparmio energetico.

 Attiva/disattiva la modalità ioni negativi.

 Attivare/disattivare la modalità di sospensione.

Manuale del telecomando

（43）Pulsante ON/OI  Serve per accendere o spegnere il condizionatore. Impostazioni predefinite di fabbrica: modalità di raffreddamento, ventola automatica e visualizzazione della temperatura ambiente attuale (in Fahrenheit). Se non si tratta del primo utilizzo dopo l'uscita dalla fabbrica, l'unità memorizzerà le impostazioni di modalità precedenti a un'interruzione di corrente.

（44）Pulsante Mo MODE **à:** Consente di selezionare la modalità di funzionamento del condizionatore. Le modalità vengono selezionate ciclicamente nel seguente ordine: "Automatico → Raffreddamento → Deumidificazione → Ventilazione → Riscnento".

- **Modalità di raffreddamento:** Di default, viene visualizzata la temperatura impostata (in Fahrenheit) e la velocità della ventola è impostata su automatico. Se non si tratta del primo utilizzo dopo l'uscita dalla fabbrica, l'unità memorizzerà le impostazioni di temperatura e velocità della ventola precedenti a un'interruzione di corrente.

- **Modalità a**  **utta:** Di default, la temperatura non viene visualizzata e la velocità della ventola è impostata al minimo. Se non si tratta del primo utilizzo dopo l'uscita dalla fabbrica, l'unità memorizzerà l'impostazione di velocità della ventola bassa precedente all'interruzione di corrente.

- **Modalità v**  **latore:** Di default, la velocità della ventola è impostata al massimo. Se non si tratta del primo utilizzo dopo l'uscita dalla fabbrica, l'unità memorizzerà l'impostazione della velocità della ventola precedente all'interruzione di corrente.

- **Modalità ris**  **lamento:** Di default, viene visualizzata la temperatura impostata (in Fahrenheit) e la velocità della ventola è impostata su automatico. Se non si tratta del primo utilizzo dopo l'uscita dalla fabbrica,

l'unità memorizzerà le impostazioni di temperatura e velocità della ventola precedenti all'interruzione di corrente.

- **Modalità automatica:** per impostazione predefinita, viene visualizzata la temperatura impostata (in Fahrenheit) e la velocità della ventola è impostata su automatico. Se non si tratta del primo utilizzo dopo l'uscita dalla fabbrica, l'unità memorizzerà le impostazioni di temperatura e velocità della ventola precedenti all'interruzione di corrente.

（45）Pulsante fa COLD **ico:** Premere questo pulsante per attivare la modalità di raffreddamento. L'icona ffreddamento rimarrà accesa fissa.

（46）Pulsante TURE TURBO Premere questo pulsante per attivare la funzione turbo. L'icona turbo rimarrà acce issa.

- La funzione Turbo può essere attivata sia in modalità raffreddamento che in modalità riscaldamento. Dopo aver disattivato la funzione Turbo, l'unità torna alle impostazioni predefinite precedenti all'attivazione della funzione Turbo.
- Quando la funzione Turbo è attivata, la velocità della ventola viene impostata al massimo e i caratteri corrispondenti vengono visualizzati sul display LCD.
- Mentre la funzione Turbo è attiva, i pulsanti del timer e dell'unità di temperatura rimangono funzionanti. Premendo il pulsante Modalità, il pulsante Velocità ventola, il pulsante Sleep o il pulsante ECO si disattiva la funzione Turbo.

（47）Pulsante AU AUTO Utilizzabile in tutte le modalità tranne la modalità Deumidificazione. Premere questo pulsante per attivare la velocità automatica della ventola. Le barre della velocità della ventola verranno visualizzate dinamicamente, mentre il display continuerà a mostrare la temperatura impostata inizialmente.

（48）Pulsante Aumenta

nelle modalità Auto, Raffreddamento, Ventilazione e Riscaldamento:
Ogni pressione aumenta la temperatura impostata di 1 grado Celsius, ciclicamente nel seguente ordine:
"16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21 → 22 → 23 → 24 → 25 → 26 → 27 → 28 → 29 → 30 → 31 → 32"

Ogni pressione aumenta la temperatura impostata di 1 grado Fahrenheit, ciclicamente nel seguente ordine:
"61 → 62 → 63 → 64 → 65 → 66 → 67 → 68 → 69 → 70 → 71 → 72 → 73 → 74 → 75 → 76 → 77 → 78 → 79 → 80 → 81 → 82 → 83 → 84 → 85 → 86 → 87 → 88 → 89 → 90"

（49）Pulsante di diminuzione

nelle modalità Auto, Raffreddamento, Ventilazione e Riscaldamento:
Ogni pressione del pulsante diminuisce la temperatura impostata di 1 grado Celsius, seguendo il seguente ciclo:
"32 → 31 → 30 → 29 → 28 → 27 → 26 → 25 → 24 → 23 → 22 → 21 → 20 → 19 → 18 → 17 → 16"
Ogni pressione del pulsante diminuisce la temperatura impostata di 1 grado Fahrenheit, seguendo il seguente ordine ciclico:
"90 → 89 → 88 → 87 → 86 → 85 → 84 → 83 → 82 → 81 → 80 → 79 → 78 → 77 → 76 → 75 → 74 → 73 → 72 → 71 → 70 → 69 → 68 → 67 → 66 → 65 → 64 → 63 → 62 → 61"

（50）Pulsante per la ve[SPEED]tà della ventola: Regola la velocità della ventola del condizionatore. Metodo di funzionamen[ ] Ventola bassa/Sonno/ECO (due barre), Ventilatore medio (quattro barr[ ] ntilatore alto (sei barre). Nota: in modalità Ventilatore automatico, L'icona viene visualizzata dinamicamente.

（51）Pulsante di sp[SLEEP]imento: Premere questo pulsante per attivare la funzione di sospensione. Premendo il pulsante si passa dalla modalità "Sospensione" alla mc tà "Annulla sospensione" alla modalità "Sospensione". Verrà visualizzata l'icona di sospensione.

- Mentre la funzione di sospensione è attiva, premendo il pulsante Turbo o il pulsante ECO si disattiva la funzione di sospensione.

（52）Pulsante vent[FAN] Premi questo pulsante per attivare la modalità ventola. L'icona d ventola rimarrà accesa fissa.

（53）Pulsante ION: Premere questo pulsante per attivare la funzione ION. Premendo il pulsante si alternano le modalità "ION → Annulla ION → ION".

（54）Pulsante ECO: Premere questo pulsante per attivare la funzione ECO. Premendo il pulsante si alternano le modalità "ECO → Annulla ECO → ECO".

（55）Pulsante timer[TIMER]

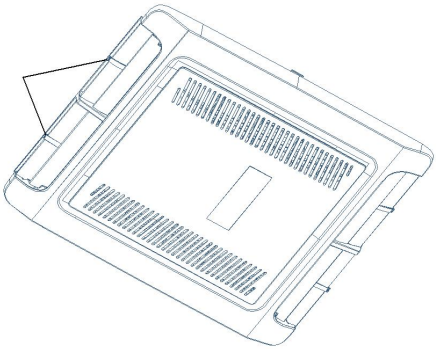
- Quando l'unità è accesa, premere una volta il pulsante Timer per avviare l'impostazione del timer di spegnimento. Se non viene eseguita alcuna operazione per 3 secondi, l'impostazione è confermata. Per annullare il timer o reimpostare l'ora del timer, tenere premuto il pulsante Timer per 3 secondi.
- Quando non è impostato alcun timer, premere una volta il pulsante Timer. Sul display del telecomando verrà visualizzato "1". Il timer può quindi essere impostato utilizzando i pulsanti Aumenta/Diminuisci. Ogni pressione modifica il tempo di un'unità, ciclicamente nell'ordine: 1-2-3-4-5... fino a 23-24, quindi ripetendo. Durante l'impostazione, è possibile annullare rapidamente il timer tenendo premuto il pulsante Timer per 3 secondi. Dopo 3 secondi di lampeggio, l'impostazione è confermata, la temperatura impostata viene visualizzata di nuovo, e la spia si accende.
- Quando è già impostato un timer: premere una volta il pulsante Timer per visualizzare il tempo rimanente prima dello spegnimento. Questo valore viene visualizzato per 3 secondi, quindi il display torna a mostrare la temperatura impostata. Tenere premuto il pulsante Timer per 3 secondi per annullare il timer; La spia si spegnerà.

- Ogni volta che si utilizza la funzione timer, premendo nuovamente il pulsante Timer per accedere alla schermata di impostazione del timer, verrà richiamata la durata del timer precedentemente impostata.

（56）Pulsante di conversione dell'unità di temperatura °C/°F **L'** impostazione predefinita di fabbrica è Fahrenheit. Premere questo pulsante per commutare la visualizzazione della temperatura tra Celsius e Fahrenheit. L'icona corrispondente si illuminerà.

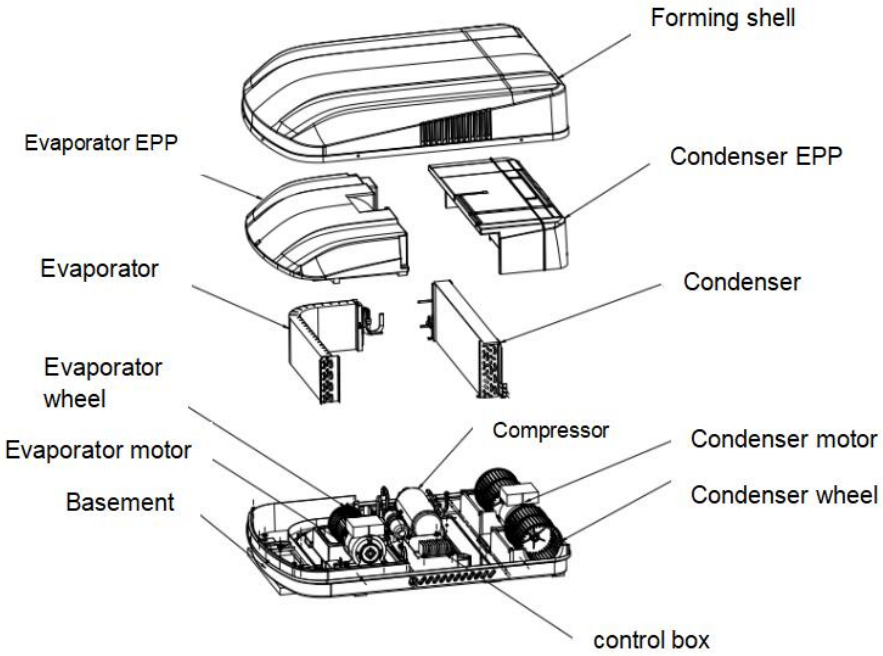
Regolazione del deflettore del flusso d'aria.

La direzione del flusso d'aria in uscita può essere regolata agendo sul deflettore del flusso d'aria.



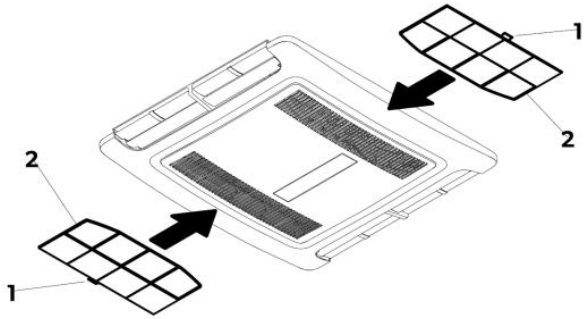
È sufficiente ruotare il deflettore del flusso d'aria nella direzione desiderata. Il flusso d'aria può essere regolato verso il soffitto o verso il basso, in direzione del pavimento.

VISTA ESPLOSA DEL PRODOTTO



Manutenzione

Pulisci il filtro del condizionatore.



Inserite un cacciavite a testa piatta o un piccolo coltello nell'impugnatura ed estraete delicatamente il filtro.

10. Rimuovere manualmente il filtro.
11. Pulire il filtro con una soluzione detergente e lasciarlo asciugare.
12. Riposizionare il filtro asciutto.

CODICE DI ERRORE E DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

condizione di guasto	libro con display digitale	Gestione dei guasti o della protezione
Guasto al sensore di temperatura del tubo interno	E1/E2/E5	Unità interna in funzione, unità esterna arrestata; funzionamento normale ripristinato dopo il ripristino/recupero.
Guasto al sensore di temperatura della serpentina esterna	E6	Unità interna in funzione, unità esterna arrestata; funzionamento normale ripristinato dopo il ripristino/recupero.
Guasto al sensore di temperatura dei gas di scarico	E7	Unità interna in funzione, unità esterna arrestata; funzionamento normale ripristinato dopo il ripristino/recupero.

Guasto al motore del ventilatore interno	E8	L'intera unità si è fermata; ha ripreso il normale funzionamento dopo la risoluzione del problema.
Guasto al motore della ventola esterna	E9	L'unità esterna si è arrestata e ha ripreso il normale funzionamento dopo la risoluzione dei problemi.
Protezione dalla temperatura dei gas di scarico	F0	L'unità esterna si è arrestata e ha ripreso il normale funzionamento dopo la risoluzione dei problemi.
Protezione da sovracorrente CA	F2	Unità spenta; riavviare riattivando l'alimentazione.
Protezione da sovracorrente di fase del compressore	F3	Unità spenta; riavviare riattivando l'alimentazione.
Protezione da sovratensione del bus CC	F4	Unità spenta; riavviare riattivando l'alimentazione.
Protezione da sottotensione del bus CC	F5	Unità spenta; riavviare riattivando l'alimentazione.
Protezione da sottotensione CA	F6	Unità spenta; riavviare riattivando l'alimentazione.
Errore di comunicazione tra la scheda madre e la scheda driver	F7	Unità interna in funzione, unità esterna arrestata; funzionamento normale ripristinato dopo il ripristino/recupero.
Guasto di comunicazione tra scheda madre e scheda video	F8	Unità spenta; riavviare riattivando l'alimentazione.
Protezione da sovratemperatura IPM	H1	L'unità esterna si è arrestata e ha ripreso il normale funzionamento dopo la risoluzione dei problemi.
Guasto all'avviamento del	H2	Unità spenta; riavviare riattivando

compressore: perdita di fase o fasatura errata.		l'alimentazione.
Guasto al modulo IPM	H3	L'unità esterna si è arrestata e ha ripreso il normale funzionamento dopo la risoluzione dei problemi.
Guasto al compressore che causa un funzionamento fuori sincrono o un arresto improvviso	H4	L'unità esterna si è arrestata e ha ripreso il normale funzionamento dopo la risoluzione dei problemi.
Protezione anti-bassa temperatura esterna per il riscaldamento	C2	Unità arrestata, si riavvia dopo che la temperatura si è normalizzata.
Protezione PFC	C7	





VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

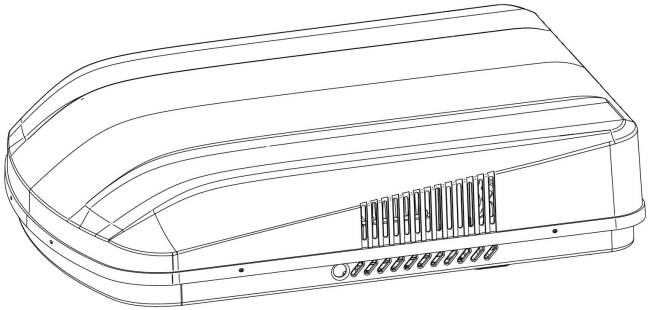
Aire acondicionado para vehículos recreativos

MODELO: RVACLPFDC220135H, RVACLPFDC220150H

VEVOR
Upgrade·The Home Creator Way

RV Air Conditioning

MODELO: RVALPFDC220135H, RVALPFDC220150H



Para un funcionamiento correcto y seguro del aparato, lea atentamente este manual antes de usarlo y guárdelo para futuras consultas. Si cede el aparato a otro usuario, entréguele este manual junto con el aparato.

Estas son las instrucciones originales. Lea atentamente todo el manual antes de usar el producto. VEVOR se reserva el derecho de interpretar el manual de usuario. El aspecto del producto puede variar con respecto al que reciba. Le pedimos disculpas si no le informamos nuevamente sobre actualizaciones de tecnología o software.

	Advertencia: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer atentamente el manual de instrucciones.
	Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no

	deseado.
	Este producto está sujeto a lo dispuesto en la Directiva europea 2012/19/CE. El símbolo de un contenedor de basura tachado indica que el producto requiere una recogida selectiva de residuos en la Unión Europea. Esto se aplica al producto y a todos los accesorios marcados con este símbolo. Los productos marcados de esta manera no deben desecharse con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

ADVERTENCIA

Advertencia: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer atentamente el manual de instrucciones.

El producto cumple con las normas y regulaciones pertinentes. La instalación de este dispositivo debe cumplir con todas las normativas aplicables y solo debe utilizarse en áreas bien ventiladas. Lea el manual de usuario antes de instalar y utilizar este equipo.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como: autocaravanas, vehículos recreativos, remolques o camiones

Por favor, conserve el producto adecuadamente. Compruebe si el producto presenta alguna anomalía antes de usarlo. Si detecta alguna anomalía, deje de usarlo .

Utilice el producto de acuerdo con el uso previsto; tenga en cuenta que un uso indebido puede causar lesiones.

ADVERTENCIA: Utilice únicamente una fuente de alimentación externa con las

siguientes especificaciones: < AC220 50Hz 5.3A~6.9A >.
Este aparato debe estar conectado a tierra. En caso de avería o mal funcionamiento, la conexión a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica.
ADVERTENCIA: No dañe el circuito de refrigeración.
ADVERTENCIA: Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación, tanto en la carcasa del aparato como en la estructura integrada.
ADVERTENCIA: Para evitar riesgos debidos a la inestabilidad del aparato, este debe fijarse de acuerdo con las instrucciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡PELIGRO!
Aviso de seguridad: Si no se siguen estrictamente, pueden causar daños graves al aire acondicionado o suponer un riesgo de lesiones personales o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA!
Aviso de seguridad: Si no se siguen estrictamente, pueden causar daños graves al aire acondicionado o suponer un riesgo de lesiones personales o incluso la muerte.



¡ATENCIÓN!
Si no se siguen estrictamente, pueden causar daños leves o moderados al aire acondicionado.



¡ATENCIÓN!
Información complementaria para el funcionamiento del producto.

Aviso:
13. Por favor, cumpla con las instrucciones y normativas de seguridad pertinentes del fabricante del vehículo y del taller de reparación.
El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por lo siguiente:
· Instalación o conexión incorrecta
· Daños al producto por impacto mecánico o tensión de conexión incorrecta

· Modificación no autorizada del producto sin permiso explícito del fabricante
· Uso del producto para fines distintos a los descritos en el Manual de instrucciones
14. Maneje el equipo.



¡ADVERTENCIA!

La instalación, el mantenimiento y la reparación de los aires acondicionados de techo solo deben ser realizados por profesionales, de acuerdo con las normas nacionales de cableado y las instrucciones de este manual. Las reparaciones incorrectas pueden causar daños graves al aire acondicionado o suponer un riesgo de lesiones personales o incluso la muerte.
Los aparatos eléctricos no son un juguete :
Mantenga el equipo fuera del alcance de los niños o de personas con capacidad mental reducida, y no permita su uso sin supervisión.
No permita que personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimiento, utilicen el equipo a menos que estén supervisadas o reciban instrucciones de alguien responsable de su seguridad en relación con el uso del aparato.
En caso de incendio, no retire la cubierta superior del aire acondicionado de techo. Utilice agentes extintores autorizados para combatir el fuego. Nunca utilice agua para extinguirlo.



¡ADVERTENCIA!

El aire acondicionado de techo debe estar instalado de forma segura y fiable para evitar caídas.
El funcionamiento del aire acondicionado de techo solo está permitido si la carcasa y el cableado están intactos y sin daños. No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables ni en habitaciones cerradas.
Asegúrese de que no haya materiales inflamables cerca de la salida de aire. El aparato debe mantenerse a una distancia mínima de 50 cm de materiales inflamables. No introduzca las manos ni objetos en la entrada o salida de aire, ni en el interior del aire acondicionado.



¡Atención!

Este dispositivo solo podrá utilizarse para el fin para el que fue diseñado.
El aire acondicionado de techo no debe utilizarse en vehículos agrícolas ni de construcción.
No realice ninguna modificación al dispositivo.
No utilice lavaderos de coches automáticos si el vehículo tiene instalado un sistema de aire acondicionado en el techo.
Si se produce una avería en el circuito de refrigeración del aire acondicionado de techo, este debe ser inspeccionado y reparado correctamente por una empresa especializada. El refrigerante nunca debe liberarse a la atmósfera.



Nota:
Consulte al fabricante de su vehículo para determinar si se requiere una inspección técnica del vehículo después de instalar el aire acondicionado de techo, así como si es necesario actualizar la altura documentada del vehículo:
RVS100: Altura aumentada en 270 mm.

15. Manipulación de cables



Advertencia
Las conexiones eléctricas solo deben ser realizadas por profesionales cualificados.
El aire acondicionado de techo debe ser instalado, reubicado y revisado por profesionales de acuerdo con las normas nacionales de cableado y las instrucciones proporcionadas en este manual.
Sujete bien los cables para evitar daños.



Atención
Utilice conductos para proteger los cables de cortes o daños causados por bordes afilados.
No coloque cables sueltos o enrollados cerca de materiales conductores (como el metal).
No tire ni fuerce los cables.

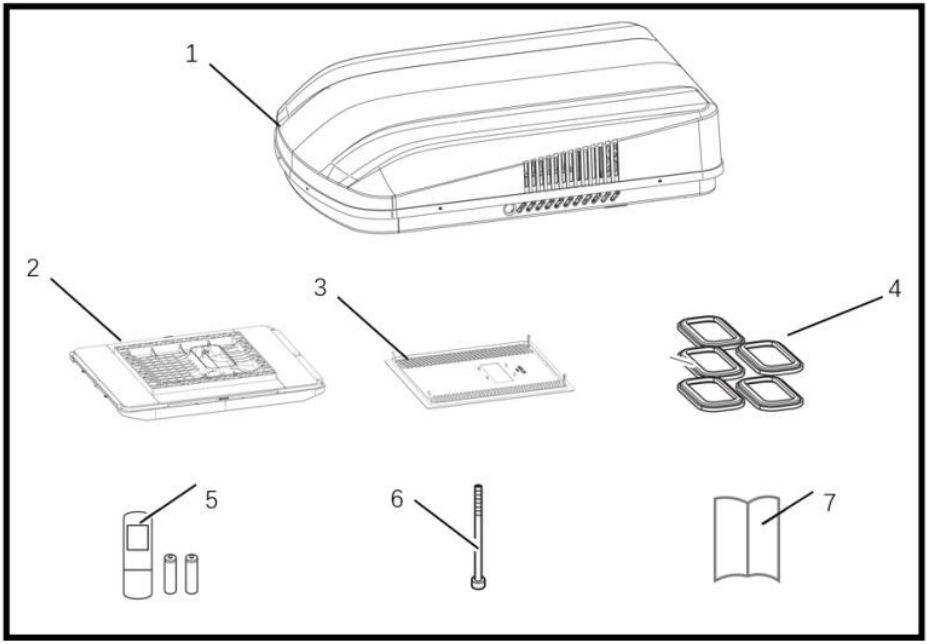
4. Público objetivo de este manual

Las instrucciones de este manual están destinadas a personal cualificado que esté familiarizado con el equipo y las precauciones de seguridad aplicables.

LISTA DE PARÁMETROS

Modelo	RVACLPFDC220135H	RVACLPFDC220150H
Voltaje	CA 220 V 50 Hz	CA 220 V 50 Hz
Capacidad de refrigeración	3000W	3600 W
Consumo de energía de refrigeración	1515 W	1515 W
Consumo de energía de calefacción	1175 W	1175 W
alta velocidad) (m³ /h)	550	
Presión máxima de diseño (PSIG)	550	
Presión mínima de diseño (PSIG)	290	
Tamaño mínimo del cable*10 AWG Cobre Hasta 24	Cable de cobre de calibre 12 AWG, con una longitud no superior a 8 m.	
Uso de refrigerante R32 (gramo)	720 g	
Adaptar al tamaño de la abertura del techo (mm)	36 0 *36 0	

LISTA DE PARÁMETROS



Número de serie (Figura)	Cantidad	Descripción
1	1	Unidad de aire acondicionado
2	1	Panel ADB
3	1	Panel Central del ADB
4	5	Conducto de aire
5	1	Mando a distancia (con pilas)
6	4	Perno de fijación largo
7	1	Manual de usuario

Accesorios de instalación

Se suministran como accesorios de instalación (no incluidos en el suministro estándar).

Sección de conducto : Para techos gruesos, este accesorio de conducto debe seleccionarse como una opción adicional.

Gama de aplicaciones del producto

Esta unidad de aire acondicionado RVS100 para vehículos recreativos está diseñada para su instalación en el techo de caravanas o autocaravanas con el fin de regular la temperatura y la humedad interiores. Es apta para su instalación en vehículos con un espesor de techo de entre 30 mm y 100 mm. La unidad debe montarse con una inclinación máxima de ±10° respecto a la horizontal y no está homologada para su uso en viviendas o apartamentos.

Este aire acondicionado de techo no es apto para su instalación en maquinaria de construcción, equipos agrícolas ni aplicaciones similares. Su rendimiento puede verse afectado si la unidad se somete a vibraciones o golpes importantes.

El funcionamiento normal está garantizado dentro de un rango de temperatura ambiente de -2 °C a 46 °C.

Instrucciones de instalación

Antes de instalar la unidad de aire acondicionado de techo, verifique que su ubicación no cause daños a ningún componente del vehículo (por ejemplo, luces, compartimentos de almacenamiento, puertas).

Antes de la instalación, consulte con el fabricante del vehículo para confirmar si la estructura del mismo está diseñada para soportar el peso y la carga estática del aire acondicionado durante el viaje. En ningún caso el fabricante del aire acondicionado de techo será responsable de los problemas que puedan surgir.

Es posible que el fabricante del vehículo haya designado puntos de montaje preaprobados para la unidad de techo, a fin de garantizar que la abertura para la instalación se pueda realizar sin riesgo de comprometer la estructura del vehículo o cortar algún cable.

Seleccione una superficie plana y suficientemente nivelada para la instalación en el centro del techo, entre las dos secciones longitudinales. La inclinación de la superficie de montaje no debe superar los 10°.

Asegúrese de que no haya objetos inflamables almacenados ni instalados cerca de la salida de aire. La unidad debe mantenerse a una distancia mínima de 50 cm de materiales combustibles.

Asegúrese de que ni la salida de aire ni la entrada de aire estén obstruidas.

Por motivos de seguridad, durante la instalación del aire acondicionado de techo (por ejemplo, al taladrar o fijar), preste atención a la posición de los mazos de

cables, cables y otros componentes existentes dentro del área de instalación, especialmente aquellos que no son visibles.

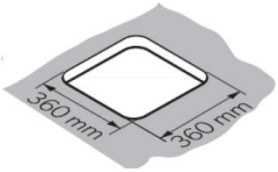
Especificaciones del sistema eléctrico

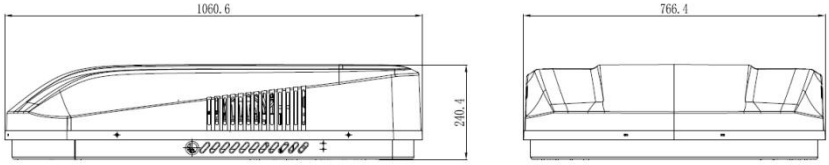
El equipo deberá instalarse de acuerdo con la normativa nacional de cableado.
Solo personal cualificado podrá conectar la unidad de aire acondicionado de la azotea a la red eléctrica.
Verifique que la tensión nominal indicada en la placa de características coincida con las especificaciones de la fuente de alimentación.
No coloque cables sueltos o enrollados cerca de materiales conductores (por ejemplo, metal).
Se debe incorporar un interruptor automático al cableado fijo. Este interruptor deberá proporcionar - la desconexión de todos los polos, con una separación de contactos de al menos 3 mm.
La fuente de alimentación debe funcionar a la tensión nominal y estar dedicada al circuito del aire acondicionado. El circuito que alimenta el aire acondicionado deberá estar equipado con un - dispositivo de protección contra corrientes de fuga y un - interruptor automático de aire de capacidad adecuada. El - interruptor automático de aire deberá proporcionar - protección tanto magnética (cortocircuito) como térmica (sobrecarga). La capacidad nominal recomendada para el interruptor automático de aire - es de 16 A.
El tipo y la clasificación del fusible deben coincidir con las marcas impresas en el controlador o portafusibles correspondiente.
La presión estática externa de la unidad en el punto de prueba es de 0 MPa.
Este aire acondicionado de techo viene con una - conexión eléctrica tipo Y. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un agente de servicio autorizado o personal igualmente cualificado para evitar riesgos.
El aire acondicionado es un aparato de Clase I. Es imprescindible contar con una conexión a tierra fiable. Asegúrese de que el conductor de puesta a tierra del aire acondicionado esté conectado de forma segura al sistema de puesta a tierra del vehículo.

Existen dos métodos para instalar la unidad de aire acondicionado en el techo:

9. **Cree una nueva abertura.** En este caso, la abertura deberá reforzarse con marcos de soporte adecuados.
10. **Utilice una abertura existente en el vehículo,** como una trampilla en el techo o el espacio que queda después de retirar un antiguo sistema de aire acondicionado.

Crear una nueva apertura



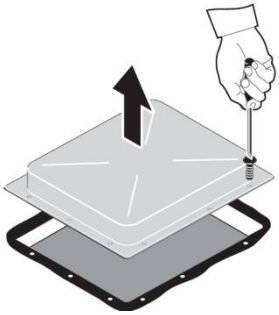


AB

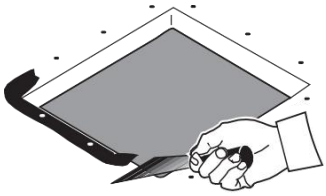


Consulte el diagrama y taladre los orificios de las esquinas (A).
Corte con cuidado la abertura en el techo con una sierra de calar o una herramienta similar (B).
Asegúrese de no dañar ningún cableado eléctrico durante el proceso.

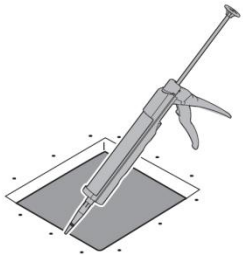
Instalación mediante una abertura existente



Retire todos los tornillos y elementos de fijación que sujetan la trampilla del techo o la unidad de aire acondicionado existente.
Retire la escotilla del techo o la unidad de aire acondicionado.



Utilice una espátula o herramienta similar para retirar el sellador alrededor de la abertura.



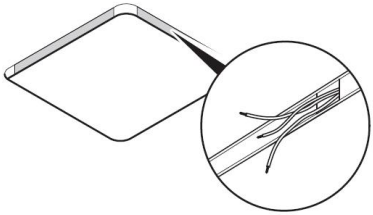
un compuesto sellador de butilo flexible que no se endurezca.-

¡PELIGRO! Riesgo de descarga eléctrica mortal. ¡ Asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier operación!

El aire acondicionado de techo debe conectarse a un circuito capaz de suministrar la corriente suficiente. Consulte las especificaciones técnicas del producto para obtener más detalles.

Seleccione la - sección transversal del cable según su longitud:

- Longitud < 7,5 m: **1,5 mm²**
- Longitud ≥ 7,5 m: **2,5 mm²**

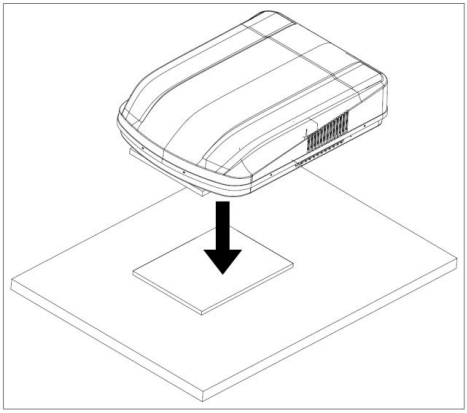


Habilite una abertura de entrada de cables específica en un lado de la estructura y pase el cable de alimentación a través de ella hacia el interior del vehículo.

Instalación de aire acondicionado de techo ADB

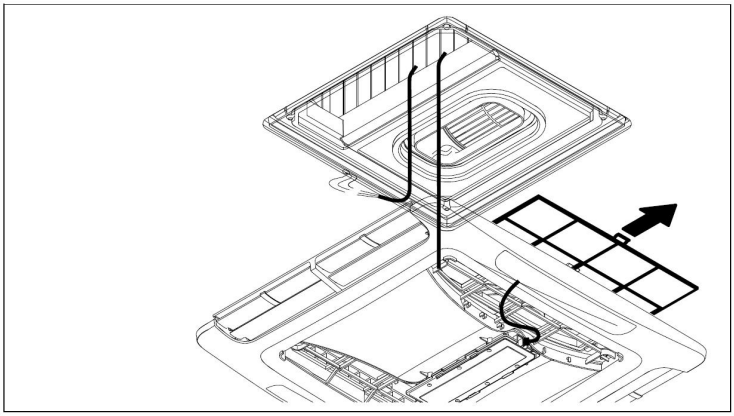
¡Precaución! Riesgo de daños.

Verifique la resistencia estructural del techo. El techo debe ser capaz de soportar el peso de la unidad de aire acondicionado. Incluso después de un uso prolongado, el techo no debe ceder ni deformarse bajo el peso del aparato.

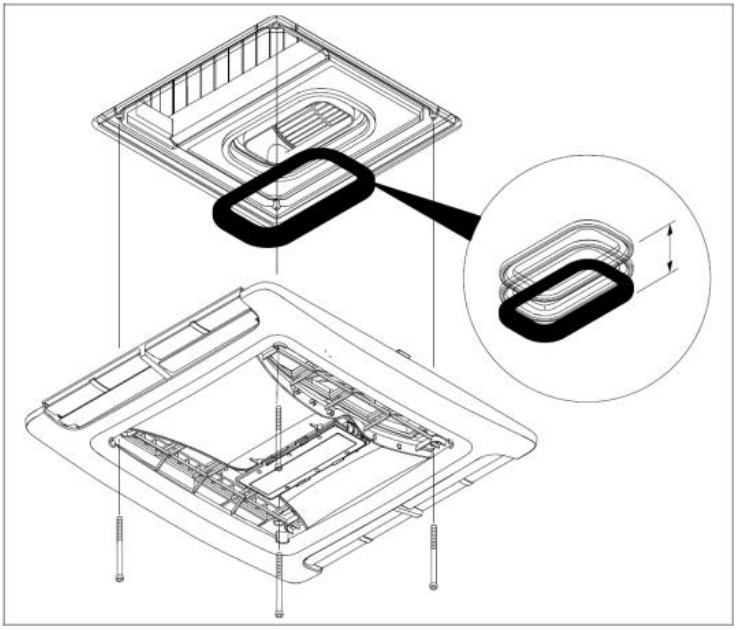


Levante la unidad de aire acondicionado de techo y colóquela sobre el techo. Coloque la unidad sobre el panel del techo y alinéela con las ranuras de la base de montaje. Observe la orientación de funcionamiento.

Conexión del aire acondicionado de techo



9. Conecte el aire acondicionado de techo a la fuente de alimentación uniendo el cable al conector del cable.
10. Tire suavemente de la rejilla del filtro para crear un paso para el cable de comunicación.
3. Pase el cable de comunicación a través del conducto e inserte el cable en la abertura.

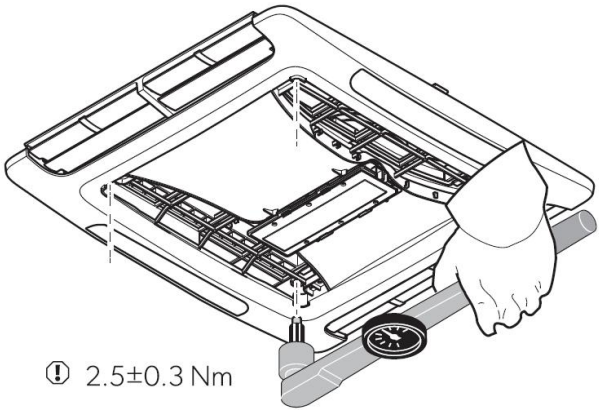


Apile las secciones de conductos y colóquelas de acuerdo con el espesor del techo:

la altura del conducto debe corresponder a la altura del techo, o consulte la siguiente tabla como guía.

Espesor del techo (mm)	Altura recomendada del conducto (mm)
25~28 mm	1
28~38 mm	2
38~48 mm	3
48~58 mm	4
58~68 mm	5

Fije el ADB al techo a través del aire acondicionado de la azotea utilizando los cuatro pernos suministrados.



Con una llave dinamométrica, apriete los tornillos a un par de apriete de **2,5 Nm ± 0,3 Nm** . Tenga cuidado de no apretarlos demasiado.

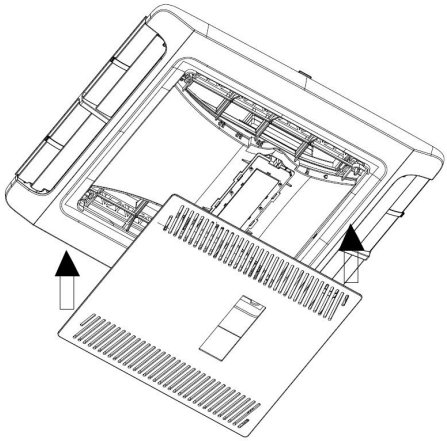
Cable de comunicación

• Conecte el - conector de comunicación de 4 pines al zócalo situado en el lateral de la pantalla (2) en el panel ADB.

• Asegúrese de que el cable pase por la pequeña abertura, lejos del área del filtro.

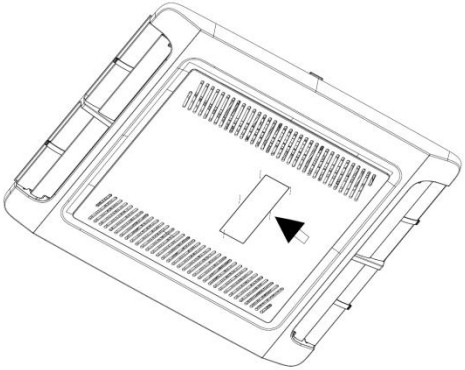
• Sujete el cable sobrante al soporte.

• Presione la rejilla del filtro hasta que encaje completamente en su lugar.



Coloque la tapa del panel central sobre el ADB.
La instalación ya está completa. Conecte la fuente de alimentación y proceda con las pruebas.

Panel de control



El panel de control está ubicado en la salida de aire del aire acondicionado de la azotea.



En la figura se muestran los controles, botones e iconos de la pantalla.

Descripciones de los botones:

Botón de encendido/apagado : pulse este botón para encender el aire acondicionado de techo o para ponerlo en modo de espera.

▽/△ **Aumenta/Disminuye** el valor que se muestra actualmente.

Seleccione el modo de funcionamiento del aire acondicionado.

Seleccione el modo Turbo (válido solo en modo Refrigeración o Calefacción). La velocidad del ventilador se ajustará a Turbo (nivel 4) para una refrigeración o calefacción rápidas. Vuelva a pulsar este botón para restaurar la velocidad del ventilador configurada anteriormente.

Activar el modo de iones negativos.

Botón de velocidad del ventilador

Activar el modo de ahorro de energía.

Leyenda de iconos de visualización

A La temperatura programada se puede ajustar. El aire acondicionado funcionará en modo calefacción o refrigeración para alcanzar la temperatura deseada, con la velocidad del ventilador configurada en automático.

Se puede ajustar la temperatura y la velocidad del ventilador. El aire acondicionado funcionará en modo de refrigeración.

El aire acondicionado funciona en modo deshumidificación, que elimina la humedad del aire. En este modo, el ventilador del evaporador funciona a baja velocidad.

Active o desactive el modo de circulación de aire para mover el aire sin calentarlo ni enfriarlo.

Se puede ajustar la temperatura y la velocidad del ventilador. El aire acondicionado funcionará en modo calefacción.

Modo de ahorro de energía.

Activar/desactivar el modo de iones negativos.

Activar/desactivar el modo de suspensión.

Manual del control remoto

（57）Botón de encer o/apagado: Se utiliza para encender o apagar el aire acondicionado.

Configuración predeterminada de fábrica: modo de refrigeración, ventilador automático y visualización de la temperatura ambiente actual (en grados Fahrenheit).

Si no es el primer uso después de salir de fábrica, la unidad recordará la configuración del modo anterior a un corte de energía.

（58）Botón de mc MODE Cambia el modo de funcionamiento del aire acondicionado. Recorre los modos en el siguiente orden: "Automático → Frío → Deshumidificación → Ventilador → Calor".

- **Modo de refrig ión:** Por defecto, se muestra la temperatura configurada (en grados Fahrenheit) y la velocidad del ventilador se ajusta automáticamente. Si no es el primer uso tras su salida de fábrica, el aparato recordará la configuración de temperatura y velocidad del ventilador anterior a un corte de energía.

- **Modo sec** Por defecto, la temperatura no se muestra y la velocidad del ventilador está configurada en baja. Si no es el primer uso después de salir de fábrica, la unidad recordará la configuración de baja velocidad del ventilador anterior a un corte de energía.

- **Modo vent or:** Por defecto, la velocidad del ventilador está configurada al máximo. Si no es el primer uso después de salir de fábrica, la

unidad recordará la configuración de velocidad del ventilador anterior al corte de energía.

- **Modo de ca** Por defecto, se muestra la temperatura configurada (en grados Fahrenheit) y la velocidad del ventilador se ajusta automáticamente. Si no es el primer uso tras su salida de fábrica, el aparato recordará la configuración de temperatura y velocidad del ventilador anterior a un corte de energía.

- **Modo automático:** Por defecto, se muestra la temperatura configurada (en grados Fahrenheit) y la velocidad del ventilador se ajusta automáticamente. Si no es el primer uso después de sacarlo de fábrica, el aparato recordará la configuración de temperatura y velocidad del ventilador anterior a un corte de energía.

（59）Botón genia COLD Pulse este botón para activar el modo de refrigeración. El icono de refrigeración p necerá iluminado de forma continua.

（60）Botón TURBO: TURBO Pulsa este botón para activar la función turbo. El icono turbo permanecerá ilumina de forma continua.

- La función Turbo se puede activar tanto en modo de refrigeración como de calefacción. Al salir de la función Turbo, el aparato vuelve a la configuración predeterminada del modo anterior a su activación.
- Cuando se activa la función Turbo, la velocidad del ventilador se ajusta al máximo y los caracteres correspondientes se muestran en la pantalla LCD.
- Mientras la función Turbo esté activa, los botones del temporizador y del selector de temperatura seguirán funcionando. Al pulsar el botón Modo, el botón Velocidad del ventilador, el botón Reposo o el botón ECO, se desactivará la función Turbo.

（61）Botón AUTO AUTO Puede utilizarse en todos los modos excepto en el modo de secado. Pulse este botón para activar la velocidad automática del ventilador. Las barras de velocidad del ventilador se mostrarán dinámicamente, mientras que la pantalla seguirá mostrando la temperatura configurada originalmente.

（62）Botón de aumento

en los modos Automático, Frío, Ventilador y Calor:

Cada pulsación aumenta la temperatura establecida en 1 grado Celsius, siguiendo el siguiente orden:
"16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21 → 22 → 23 → 24 → 25 → 26 → 27 → 28 → 29 → 30 → 31 → 32"
Cada pulsación aumenta la temperatura programada en 1 grado Fahrenheit, siguiendo el siguiente orden:
"61 → 62 → 63 → 64 → 65 → 66 → 67 → 68 → 69 → 70 → 71 → 72 → 73 → 74 → 75 → 76 → 77 → 78 → 79 → 80 → 81 → 82 → 83 → 84 → 85 → 86 → 87 → 88 → 89 → 90"

（63）Botón de disminución

en los modos Automático, Frío, Ventilador y Calor:
Cada pulsación disminuye la temperatura programada en 1 grado Celsius, siguiendo el siguiente orden:
"32 → 31 → 30 → 29 → 28 → 27 → 26 → 25 → 24 → 23 → 22 → 21 → 20 → 19 → 18 → 17 → 16"
Cada pulsación disminuye la temperatura programada en 1 grado Fahrenheit, siguiendo el siguiente orden:
"90 → 89 → 88 → 87 → 86 → 85 → 84 → 83 → 82 → 81 → 80 → 79 → 78 → 77 → 76 → 75 → 74 → 73 → 72 → 71 → 70 → 69 → 68 → 67 → 66 → 65 → 64 → 63 → 62 → 61"

（64）Botón de velocidad del ventilador: Ajusta la velocidad del ventilador del aire acondicionado. Método de funcionamiento: Ventilador bajo/Reposo/ECO (dos barras), Ventilador medio (cuatro barras), Ventilador alto (seis barras). Nota: En modo Ventilador automático, El icono se muestra de forma dinámica.

（65）Botón de apagado: Pulsa este botón para activar la función de suspensión. Al pulsarlo, se alternará entre las opciones "Suspender → Cancelar suspensión → Suspender". Se mostrará el icono de suspensión.

- Mientras la función de reposo esté activa, al pulsar el botón Turbo o el botón ECO se desactivará dicha función.

（66）Botón del ventilador: Pulsa este botón para activar el modo ventilador. El icono del ventilador permanecerá encendido de forma continua.

（67）Botón ION: Pulse este botón para activar la función ION. Al pulsar el botón, se alternan las opciones "ION → Cancelar ION → ION".

（68）Botón ECO: Pulse este botón para activar la función ECO. Al pulsarlo, se

alternan las opciones "ECO → Cancelar ECO → ECO".

（69）Botón del temporizador

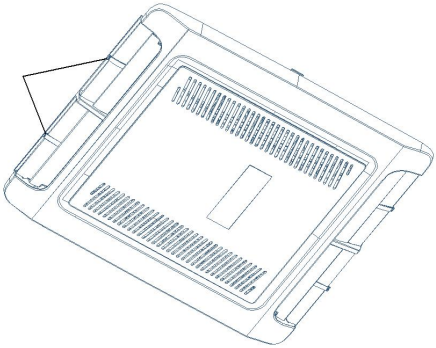
- Cuando el aparato esté encendido, pulse el botón del temporizador una vez para comenzar a configurar el temporizador de apagado. Si no se realiza ninguna operación durante 3 segundos, la configuración se confirmará. Para cancelar el temporizador o reiniciarlo, mantenga pulsado el botón del temporizador durante 3 segundos.
- Cuando no haya ningún temporizador configurado, pulse el botón Temporizador una vez. La pantalla del mando a distancia mostrará "1". A continuación, podrá configurar el temporizador utilizando los botones Aumentar/Disminuir. Cada pulsación cambia el tiempo en una unidad, siguiendo el orden: 1-2-3-4-5... hasta 23-24, y luego repitiendo. Durante la configuración, puede cancelar rápidamente el temporizador manteniendo pulsado el botón porizador durante 3 segundos. Tras 3 segundos de parpadeo, se confirmará la configuración y se mostrará de nuevo la temperatura configurada. y se enciende la luz indicadora.
- Cuando el temporizador ya está configurado: Presione el botón del temporizador una vez para ver el tiempo restante hasta el apagado. Esto se muestra durante 3 segundos, luego la pantalla vuelve a mostrar la temperatura configurada. M ga presionado el botón del temporizador durante 3 segundos para cancelar el temporizador; La luz indicadora se apagará.

- Cada vez que se utilice la función de temporizador, al pulsar de nuevo el botón Temporizador para acceder a la pantalla de configuración del temporizador se recuperará la duración del temporizador configurada previamente.

（70）Botón de conversión de unidades de temperatura La configuración predeterminada de fábrica es Fahrenheit. Pulse este botón para cambiar la unidad de temperatura mostrada entre Celsius y Fahrenheit. El icono correspondiente se iluminará.

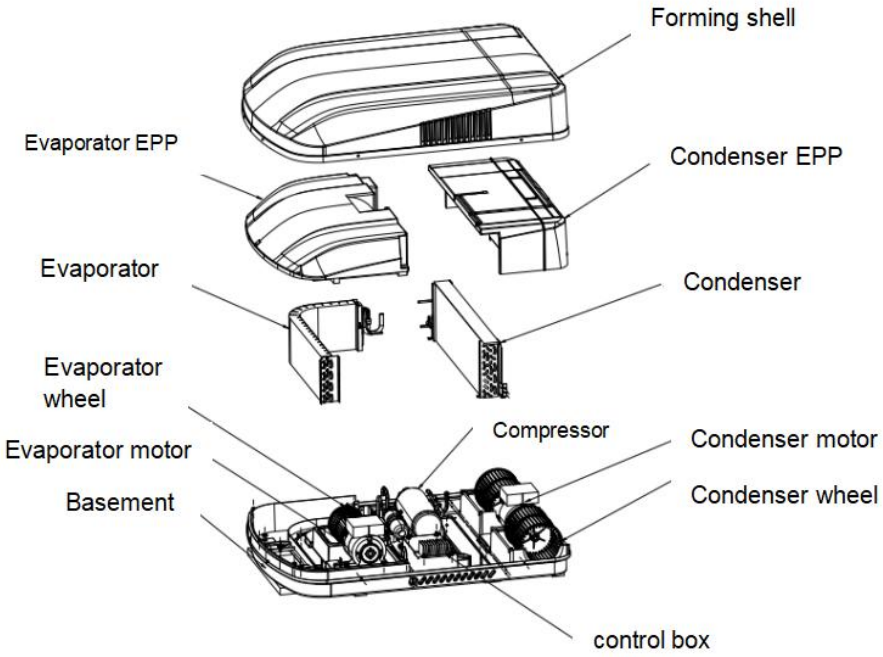
Ajuste del deflector de flujo de aire.

La dirección de salida del aire se puede ajustar mediante el deflector de flujo de aire.



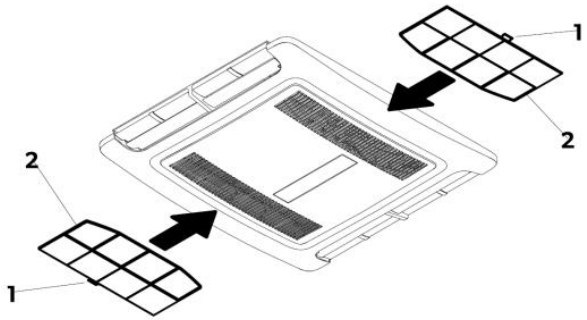
Simplemente gire el deflector de flujo de aire en la dirección deseada. El flujo de aire se puede ajustar hacia el techo o hacia abajo, hacia el suelo.

VISTA EXPLOTADA DEL PRODUCTO



Mantenimiento

Limpie el filtro del aire acondicionado.



Introduzca un destornillador de cabeza plana o un cuchillo pequeño en el mango y extraiga con cuidado la rejilla del filtro.

13. Retire manualmente la pantalla del filtro.
14. Limpie la malla del filtro con una solución detergente y déjela secar.
15. Vuelva a colocar el filtro seco en su sitio.

CÓDIGOS DE FALLO Y DESCRIPCIONES DE FUNCIONES

Condición de falla	Código de visualización digital	Gestión de fallos o protecciones
Fallo en el sensor de temperatura de la tubería interior	E1/E2/E5	La unidad interior estaba en funcionamiento, la unidad exterior estaba parada; el funcionamiento normal se restableció después del reinicio/recuperación.
Fallo del sensor de temperatura de la bobina exterior	E6	La unidad interior estaba en funcionamiento, la unidad exterior estaba parada; el funcionamiento normal se

		restableció después del reinicio/recuperación.
Fallo del sensor de temperatura de escape	E7	La unidad interior estaba en funcionamiento, la unidad exterior estaba parada; el funcionamiento normal se restableció después del reinicio/recuperación.
Fallo del motor del ventilador interior	E8	La unidad se detuvo por completo; reanudó su funcionamiento normal tras la resolución de problemas.
Fallo del motor del ventilador exterior	E9	La unidad exterior se detuvo y reanudó su funcionamiento normal tras la resolución de problemas.
Protección contra la temperatura de escape	F0	La unidad exterior se detuvo y reanudó su funcionamiento normal tras la resolución de problemas.
Protección contra sobrecorriente de CA	F2	Apagado de la unidad; reiníciela volviendo a conectar la alimentación.
Protección contra sobrecorriente de fase del compresor	F3	Apagado de la unidad; reiníciela volviendo a conectar la alimentación.
Protección contra sobretensiones del bus de CC	F4	Apagado de la unidad; reiníciela volviendo a conectar la alimentación.
Protección contra subtensión del bus de CC	F5	Apagado de la unidad; reiníciela volviendo a conectar la alimentación.
Protección contra subtensión de CA	F6	Apagado de la unidad; reiníciela volviendo a conectar la alimentación.
Fallo de comunicación entre	F7	La unidad interior estaba en

la placa principal y la placa controladora		funcionamiento, la unidad exterior estaba parada; el funcionamiento normal se restableció después del reinicio/recuperación.
Fallo de comunicación entre la placa principal y la placa de visualización	F8	Apagado de la unidad; reiníciela volviendo a conectar la alimentación.
Protección contra sobretemperatura IPM	H1	La unidad exterior se detuvo y reanudó su funcionamiento normal tras la resolución de problemas.
Fallo de arranque del compresor: pérdida de fase o desfase incorrecto.	H2	Apagado de la unidad; reiníciela volviendo a conectar la alimentación.
Fallo del módulo IPM	H3	La unidad exterior se detuvo y reanudó su funcionamiento normal tras la resolución de problemas.
Fallo por desincronización o parada del compresor	H4	La unidad exterior se detuvo y reanudó su funcionamiento normal tras la resolución de problemas.
Protección contra bajas temperaturas exteriores para calefacción	C2	La unidad se detuvo y se reiniciará una vez que la temperatura se normalice.
Protección contra PFC	C7	



VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

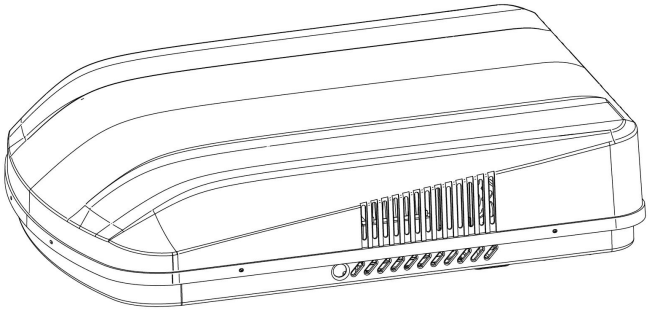
Klimatyzacja w kamperach

MODEL: RVACLPFDC220135H, RVACLPFDC220150H

VEVOR
Upgrade·The Home Creator Way

RV Air Conditioning

MODEL:RVACLPFDC220135H,RVACLPFDC220150H



Aby zapewnić prawidłową i bezpieczną obsługę urządzenia, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed użyciem i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia innemu użytkownikowi, prosimy o przekazanie niniejszej instrukcji wraz z urządzeniem.

To jest oryginalna instrukcja obsługi. Przed użyciem prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią instrukcji. Firma VEVOR zastrzega sobie prawo do jednoznacznej interpretacji niniejszej instrukcji obsługi. Wygląd produktu zależy od stanu, w jakim go otrzymali Państwo. Prosimy o wyrozumiałość, ale nie będziemy Państwa ponownie informować o aktualizacjach technologicznych lub oprogramowania naszego produktu.

	Ostrzeżenie: Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
FC	To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Jego eksploatacja podlega dwóm następującym warunkom: (1) To urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń i (2)

	Urządzenie to musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować niepożądane działanie.
	Niniejszy produkt podlega przepisom Dyrektywy Europejskiej 2012/19/WE. Symbol przedstawiający przekreślony kosz na śmieci na kółkach oznacza, że produkt wymaga selektywnej zbiórki odpadów w Unii Europejskiej. Dotyczy to produktu i wszystkich akcesoriów oznaczonych tym symbolem. Produktów oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać razem z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy je dostarczyć do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu.

OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie: Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Produkt jest zgodny z odpowiednimi normami i przepisami. Instalacja tego urządzenia musi być zgodna ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i powinno być ono użytkowane wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Przed instalacją i użytkowaniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak: kampery, pojazdy rekreacyjne, przyczepy lub ciężarówki

Prosimy o prawidłowe przechowywanie produktu. Przed użyciem należy sprawdzić, czy produkt nie wykazuje oznak nieprawidłowości. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości, należy zaprzestać jego używania .

Używaj produktu zgodnie z jego przeznaczeniem, ostrzegając przed potencjalnymi obrażeniami na skutek niewłaściwego użycia.

OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie zewnętrznego źródła zasilania o następujących parametrach: < AC220 50Hz 5,3A~6,9A >.
To urządzenie musi być uziemione. W przypadku awarii lub uszkodzenia, uziemienie zmniejszy ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zapewniając ścieżkę o najmniejszym oporze dla prądu.
OSTRZEŻENIE: Nie uszkadzaj układu chłodniczego.
OSTRZEŻENIE: Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w zabudowie.
OSTRZEŻENIE Aby uniknąć zagrożenia związanego z niestabilnością urządzenia, należy je zamocować zgodnie z instrukcją.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Uwaga dotycząca bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować poważne uszkodzenie klimatyzatora lub stworzyć ryzyko obrażeń ciała lub śmierci.



OSTRZEŻENIE!

Uwaga dotycząca bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować poważne uszkodzenie klimatyzatora lub stworzyć ryzyko obrażeń ciała lub śmierci.



UWAGA!

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować niewielkie lub umiarkowane uszkodzenia klimatyzatora.



UWAGA!

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

Ogłoszenie:

16. Należy przestrzegać odpowiednich instrukcji bezpieczeństwa i przepisów producenta pojazdu oraz warsztatu naprawczego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez:

· Nieprawidłowy montaż lub podłączenie

· Uszkodzenie produktu spowodowane uderzeniami mechanicznymi lub nieprawidłowym napięciem podłączenia
· Nieautoryzowaną modyfikację produktu bez wyraźnej zgody producenta
· Użytkowanie produktu do celów innych niż opisane w instrukcji obsługi

17. Obsługa sprzętu.



OSTRZEŻENIE!

Montaż, konserwacja i naprawa klimatyzatorów dachowych mogą być wykonywane wyłącznie przez profesjonalistów, zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych oraz instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe naprawy mogą doprowadzić do poważnego uszkodzenia klimatyzatora lub stwarzać ryzyko obrażeń ciała lub śmierci.
Sprzęt elektryczny nie jest zabawką :
Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonej sprawności umysłowej i nie pozwalaj na korzystanie z niego bez nadzoru.
Nie należy pozwalać osobom (w tym dzieciom) z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową, a także osobom nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy na korzystanie z urządzenia, chyba że będą one nadzorowane lub poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo w zakresie korzystania z urządzenia.
W przypadku pożaru nie zdejmuj górnej pokrywy klimatyzatora dachowego. Do gaszenia pożaru używaj zatwierdzonych środków gaśniczych. Nigdy nie używaj wody do gaszenia.



UWAGA!

Klimatyzator dachowy musi być solidnie i stabilnie zamontowany, aby zapobiec jego upadkowi.
Użytkowanie klimatyzatora dachowego jest dozwolone wyłącznie wtedy, gdy obudowa i okablowanie są nienaruszone i nieuszkodzone. Nie należy używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy ani w zamkniętych pomieszczeniach. Należy upewnić się, że w pobliżu wylotu powietrza nie znajdują się żadne materiały łatwopalne. Urządzenie musi znajdować się w odległości co najmniej 50 cm od materiałów łatwopalnych. Nie należy wkładać rąk ani przedmiotów do wlotu i wylotu powietrza ani do wnętrza klimatyzatora.

Uwaga!

Urządzenie to można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Klimatyzatora dachowego nie wolno stosować w pojazdach rolniczych i budowlanych.

Nie dokonuj żadnych modyfikacji urządzenia.

Nie należy korzystać z automatycznych myjni samochodowych, jeśli w pojeździe zainstalowana jest klimatyzacja dachowa.

W przypadku awarii obiegu czynnika chłodniczego klimatyzatora dachowego, należy zlecić jego sprawdzenie i odpowiednią naprawę profesjonalnej firmie.

Nigdy nie należy uwalniać czynnika chłodniczego do atmosfery.

Uwaga:

Aby ustalić, czy po zamontowaniu klimatyzatora dachowego konieczne jest przeprowadzenie przeglądu technicznego pojazdu, a także czy należy zaktualizować udokumentowaną wysokość pojazdu, należy skontaktować się z producentem pojazdu:

RVS100: Wysokość zwiększona o 2 7 0 mm.

18. Obsługa kabli

Ostrzeżenie

Podłączenia elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych fachowców.

Instalację, przenoszenie i serwisowanie klimatyzatora dachowego muszą wykonywać fachowcy, zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych oraz instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Zabezpiecz kable prawidłowo, aby zapobiec ich uszkodzeniu.

Uwaga

Stosuj rury osłonowe, aby chronić kable przed przecięciem lub uszkodzeniem przez ostre krawędzie.

Nie należy umieszczać luźnych lub zwiniętych kabli w pobliżu materiałów przewodzących (takich jak metal).

Nie ciągnij i nie naciągaj kabli.

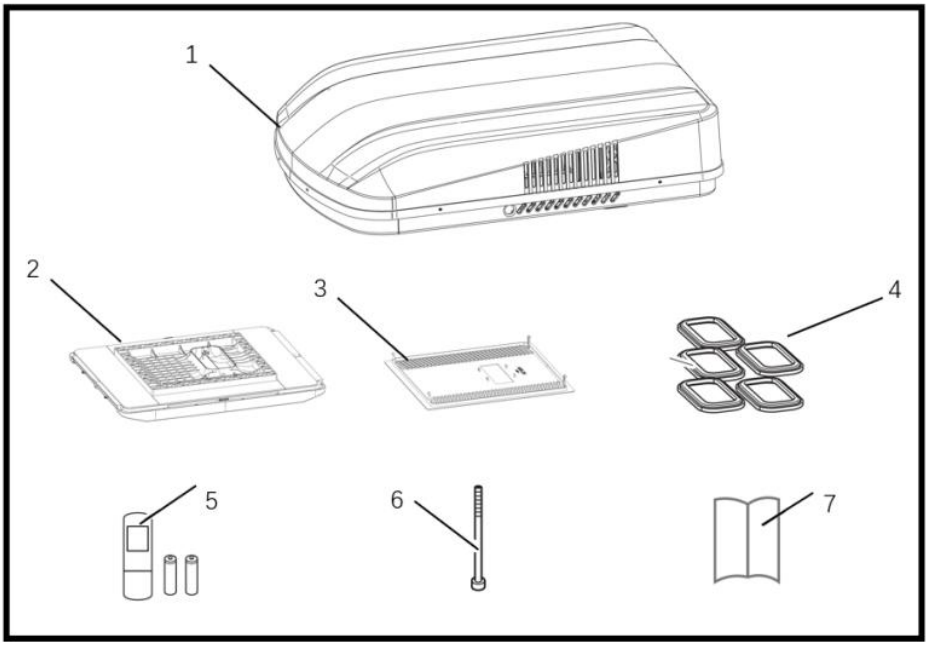
4. Docelowi odbiorcy niniejszej instrukcji

Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji przeznaczone są dla wykwalifikowanego personelu, który zna sprzęt i obowiązujące środki ostrożności.

LISTA PARAMETRÓW

Model	RVACLPFDC220135H	RVACLPFDC220150H
Woltaż	Prąd zmienny 220 V 50 Hz	Prąd zmienny 220 V 50 Hz
Wydajność chłodzenia	3000 W	3600 W
Pobór mocy chłodzenia	1515W	1515W
Zużycie energii grzewczej	1175 W	1175 W
Objętość powietrza (wysoka prędkość) (m3 / h)	550	
Maksymalne ciśnienie projektowe (PSIG)	550	
Minimalne ciśnienie projektowe (PSIG)	290	
Minimalny rozmiar przewodu*10 AWG Miedź do 24	Przewód miedziany 12AWG, długość nie przekraczająca 8m.	
Zużycie czynnika chłodniczego R32 (G)	720g	
Dostosuj do rozmiaru otworu w suficie (mm)	36 0 *36 0	

LISTA PARAMETRÓW



Numer seryjny (rysunek)	Ilość	Opis
1	1	Jednostka klimatyzacyjna
2	1	Panel ADB
3	1	Panel centralny ADB
4	5	Kanał powietrzny
5	1	Pilot zdalnego sterowania (z baterią)
6	4	Długa śruba mocująca
7	1	Instrukcja obsługi

Akcesoria instalacyjne

Dostarczane jako akcesoria instalacyjne (nie wchodzą w zakres standardowej dostawy).

Sekcja kanału : W przypadku dachów pogrubionych ten element kanału należy

wybrać jako opcję dodatkową.

Zakres zastosowania produktu

RVS100 do kamperów jest przeznaczony do montażu na dachu przyczep kempingowych lub kamperów w celu regulacji temperatury i wilgotności wnętrza. Nadaje się do montażu w pojazdach o grubości dachu od 30 mm do 100 mm. Urządzenie musi być montowane z maksymalnym nachyleniem ±10° od płaszczyzny poziomej i nie jest dopuszczone do stosowania w domach mieszkalnych ani mieszkaniach.

Ten klimatyzator dachowy nie nadaje się do montażu w maszynach budowlanych, sprzęcie rolniczym ani podobnych zastosowaniach. Wydajność urządzenia może ulec pogorszeniu, jeśli będzie ono narażone na silne wibracje lub wstrząsy. Normalna praca urządzenia jest zapewniona w zakresie temperatur otoczenia od –2 °C do 46 °C.

Instrukcja instalacji

Przed montażem klimatyzatora dachowego należy sprawdzić, czy jego umiejscowienie nie spowoduje uszkodzenia żadnych podzespołów pojazdu (np. świateł, schowków, drzwi).

Przed montażem należy skonsultować się z producentem pojazdu, aby upewnić się, czy konstrukcja pojazdu jest przystosowana do utrzymania masy statycznej i obciążenia klimatyzatora podczas jazdy. Producent klimatyzatora dachowego w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek problemy z tym związane.

Producent pojazdu może wyznaczyć wstępnie zatwierdzone punkty mocowania jednostki dachowej, aby mieć pewność, że otwór montażowy można będzie wykonać bez ryzyka naruszenia konstrukcji pojazdu lub przecięcia kabli.

Wybierz płaskie i odpowiednio równe miejsce do montażu w środkowej części dachu, pomiędzy dwoma podłużnymi sekcjami. Nachylenie powierzchni montażowej nie może przekraczać 10°.

Upewnij się, że w pobliżu wylotu powietrza nie znajdują się żadne przedmioty łatwopalne. Urządzenie musi znajdować się w odległości co najmniej 50 cm od materiałów łatwopalnych.

Upewnij się, że ani wylot, ani wlot powietrza nie są zablokowane.

Ze względów bezpieczeństwa podczas montażu klimatyzatora dachowego (np. podczas wiercenia lub mocowania) należy zwrócić uwagę na położenie istniejących wiązek przewodów, kabli i innych elementów w obszarze instalacji, zwłaszcza tych, które nie są widoczne.

Specyfikacje układu elektrycznego

Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

Podłączenie klimatyzatora dachowego do zasilania może być dokonane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Sprawdź, czy napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej jest zgodne ze specyfikacją zasilacza.

Nie układaj luźnych ani zwiniętych kabli w pobliżu materiałów przewodzących (np. metalu).

W instalacji stałej należy zainstalować wyłącznik automatyczny. Wyłącznik ten powinien zapewniać - rozłączenie wszystkich biegunów, z odstępem styków wynoszącym co najmniej 3 mm.

Zasilacz musi działać przy napięciu znamionowym i być dedykowany do obwodu klimatyzatora. Obwód zasilający klimatyzator powinien być wyposażony w - zabezpieczenie przed prądem upływowym oraz - wyłącznik nadprądowy o odpowiedniej wydajności. - Wyłącznik nadprądowy powinien zapewniać zarówno ochronę magnetyczną (- zwarciową), jak i termiczną (przeciążeniową). Zalecany prąd znamionowy - wyłącznika nadprądowego wynosi 16 A.

Typ i wartość znamionowa bezpiecznika muszą odpowiadać oznaczeniom wydrukowanym na odpowiednim sterowniku lub uchwycie bezpiecznika.

Zewnętrzne ciśnienie statyczne urządzenia w punkcie testowym wynosi 0 MPa.

Ta klimatyzator dachowy jest dostarczana z - przyłączem zasilania typu Y. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowanego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożeń.

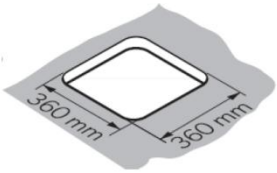
Klimatyzator jest urządzeniem klasy I. Należy zapewnić niezawodne uziemienie. Należy upewnić się, że przewód uziemiający klimatyzatora jest prawidłowo podłączony do instalacji uziemiającej pojazdu.

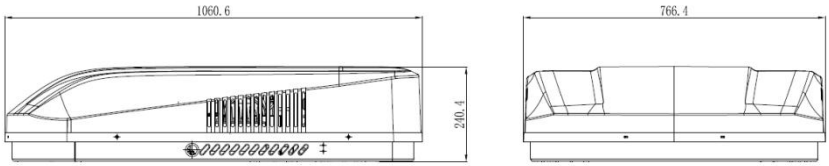
Istnieją dwie metody montażu klimatyzatora dachowego:

11. Utwórz nowy otwór. W takim przypadku otwór należy wzmocnić odpowiednimi ramami wsporczymi.

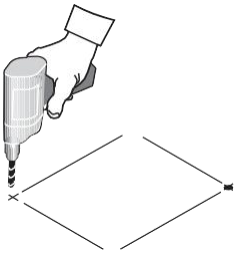
12. Wykorzystaj istniejący otwór w pojeździe, na przykład właz dachowy lub przestrzeń powstałą po wymontowaniu starej klimatyzacji.

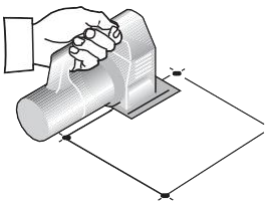
Utwórz nowe otwarcie





AB



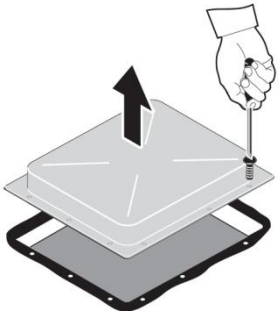


Zapoznaj się ze schematem i wywierć otwory narożne (A).

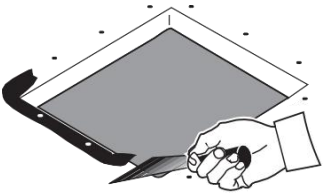
Ostrożnie wytnij otwór w dachu za pomocą otwornicy lub podobnego narzędzia (B).

Upewnij się, że podczas tego procesu nie uszkodzisz żadnej instalacji elektrycznej.

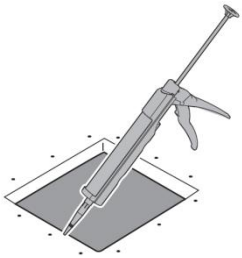
Montaż z wykorzystaniem istniejącego otworu



Odkręć wszystkie śruby i elementy mocujące istniejący właz dachowy lub jednostkę klimatyzacyjną.
Zdejmij właz dachowy lub jednostkę klimatyzacyjną.



Za pomocą skrobaka lub podobnego narzędzia usuń uszczelniacz wokół otworu.



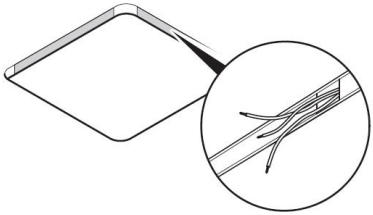
Uszczelnij otwory i rowki na śruby elastycznym i - nietwardniejącym uszczelniaczem butylowym.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności należy upewnić się, że zasilanie jest odłączone!

Klimatyzator dachowy musi być podłączony do obwodu dostarczającego wystarczające natężenie prądu. Szczegółowe informacje znajdują się w specyfikacji technicznej produktu.

Wybierz przekrój kabla - zgodnie z jego długością:

- Długość < 7,5 m: **1,5 mm²**
- Długość ≥ 7,5 m: **2,5 mm²**

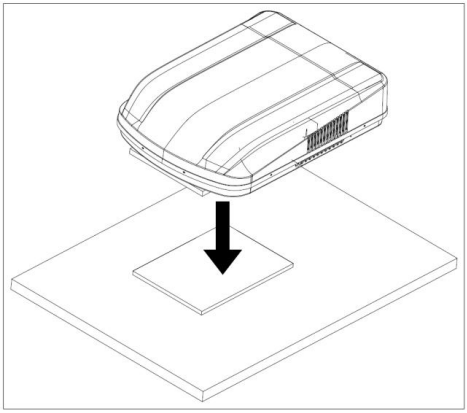


Należy wykonać specjalny otwór wejściowy na kabel po jednej stronie konstrukcji i przeprowadzić przez niego kabel zasilający do wnętrza pojazdu.

Montaż klimatyzatora dachowego ADB

Uwaga! Ryzyko uszkodzenia.

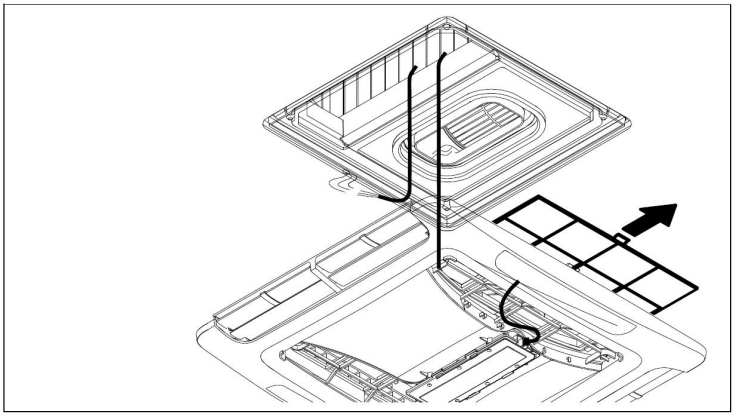
Sprawdź wytrzymałość konstrukcyjną dachu. Dach musi być w stanie utrzymać ciężar klimatyzatora dachowego. Nawet po dłuższym okresie użytkowania dach nie może się uginać ani odkształcać pod ciężarem urządzenia.



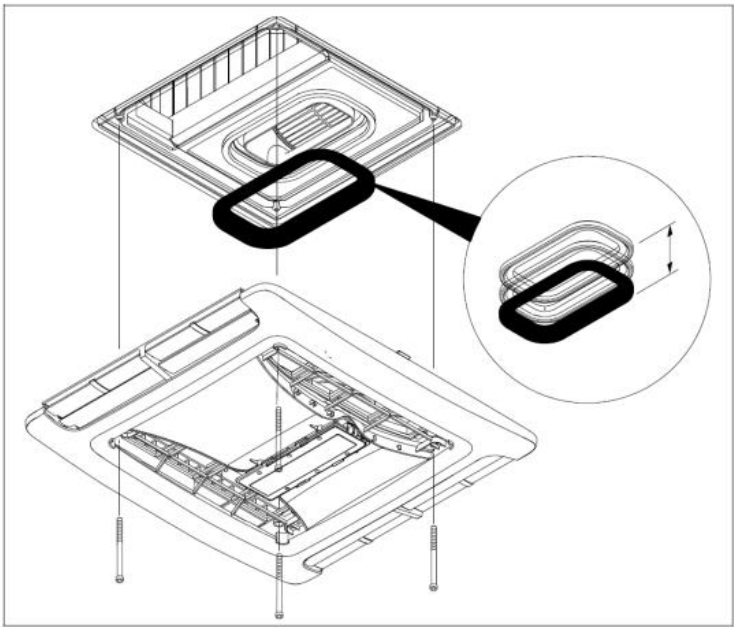
Podnieś klimatyzator dachowy na dach.

Umieść urządzenie na panelu dachowym i wyrównaj je z rowkami w podstawie montażowej. Zwróć uwagę na kierunek pracy.

Podłączanie klimatyzatora dachowego



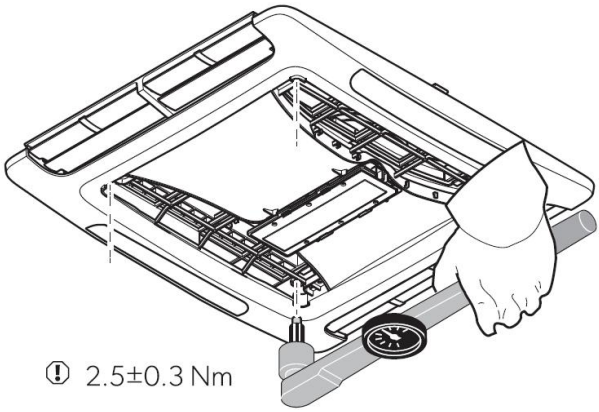
11. Podłącz klimatyzator dachowy do zasilania, podłączając kabel do złącza kablowego.
12. Delikatnie wyciągnij sitko filtra, aby stworzyć przejście dla kabla komunikacyjnego.
3. Przeprowadź kabel komunikacyjny przez otwór i włóż przewód do otworu.



Ułóż sekcje kanału w stos i ustaw je zgodnie z grubością dachu:
Wysokość kanału powinna odpowiadać wysokości dachu lub skorzystaj z poniższej tabeli jako wskazówki.

Grubość dachu (mm)	Zalecana wysokość kanału (mm)
25~28 mm	1
28~38 mm	2
38~48 mm	3
48~58 mm	4
58~68 mm	5

Przymocuj ADB do dachu przez klimatyzator dachowy za pomocą czterech dołączonych śrub.



Dokręć śruby kluczem dynamometrycznym z momentem obrotowym **2,5 Nm ± 0,3 Nm** . Uważaj, aby nie dokręcić ich zbyt mocno.

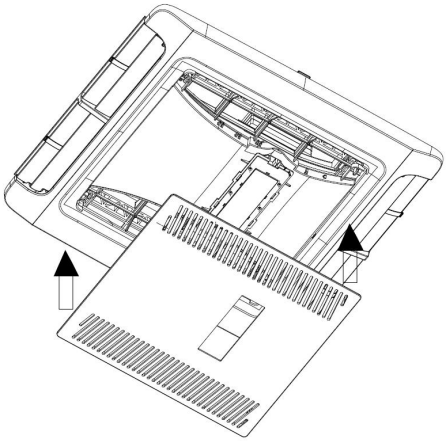
Kabel komunikacyjny

• Podłącz 4- -pinową wtyczkę komunikacyjną do gniazda z boku wyświetlacza (2) w panelu ADB.

• Upewnij się, że kabel jest poprowadzony przez mały otwór z dala od obszaru filtra.

• Przymocuj nadmiar kabla do uchwytu.

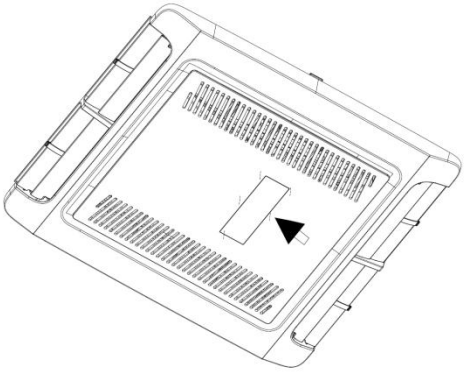
• Dociśnij filtr do oporu, aby go umieścić na miejscu.



Załóż osłonę panelu centralnego na ADB.

Instalacja jest teraz zakończona. Podłącz zasilanie i kontynuuj testowanie.

Panel sterowania



Panel sterowania znajduje się przy wylocie powietrza klimatyzatora dachowego.



Na rysunku przedstawiono elementy sterujące, przyciski i ikony wyświetlacza.

Opisy przycisków:

Przycisk włączania/wyłączania – Naciśnij ten przycisk, aby uruchomić klimatyzator dachowy lub przełączyć go w tryb gotowości.

▽/△ **Zwiększ/Zmniejsz** aktualnie wyświetlaną wartość

MODE **Wybierz tryb pracy klimatyzatora.**

TURBO **Wybierz tryb Turbo** (dostępny tylko w trybie chłodzenia lub grzania). Prędkość wentylatora zostanie ustawiona na Turbo (4. poziom prędkości) w celu szybkiego chłodzenia lub grzania. Naciśnij ten przycisk ponownie, aby przywrócić poprzednio ustawioną prędkość wentylatora.

ION **Aktywuj tryb jonów ujemnych.**

Przycisk prędkości wentylatora

ECO **Aktywuj tryb oszczędzania energii.**

Legenda ikon wyświetlacza

A Ustawioną temperaturę można regulować. Klimatyzator będzie pracował w trybie grzania lub chłodzenia, aby osiągnąć żądaną temperaturę, z prędkością wentylatora ustawioną na Auto.

Można regulować ustawioną temperaturę i prędkość wentylatora. Klimatyzator będzie pracował w trybie chłodzenia.

Klimatyzator pracuje w trybie osuszania, który usuwa wilgoć z powietrza. W tym trybie wentylator parownika pracuje na niskich obrotach.

Włącz/wyłącz tryb cyrkulacji powietrza, aby przemieszczać powietrze bez ogrzewania lub chłodzenia.

Można regulować ustawioną temperaturę i prędkość wentylatora. Klimatyzator będzie pracował w trybie grzania.

Tryb oszczędzania energii.

Włącz/wyłącz tryb jonów ujemnych.

Włącz/wyłącz tryb uśpienia.

Instrukcja obsługi pilota zdalnego sterowania

（71）Przycisk WŁ./WY: Służy do włączania i wyłączania klimatyzatora. Ustawienia fabryczne: tryb chłodzenia, automatyczny wentylator i wyświetlanie aktualnej temperatury w pomieszczeniu (w stopniach Fahrenheita).
Jeśli nie jest to pierwsze użycie po opuszczeniu fabryki, urządzenie zapamięta ustawienia trybu sprzed awarii zasilania.

（72）Przycisk tryb MODE Przełącza tryb pracy klimatyzatora. Przechodzi między trybami w następującej kolejności: „Auto → Chłodzenie → Osuszanie → Wentylator → Ogrzewanie”.

- **Tryb chłodzeni** Domyślnie wyświetlana jest ustawiona temperatura (w stopniach Fahrenheita), a prędkość wentylatora jest ustawiona na auto. Jeśli nie jest to pierwsze użycie po opuszczeniu fabryki, urządzenie zapamięta ustawienia temperatury i prędkości wentylatora sprzed awarii zasilania.

- **Tryb susz a:** Domyślnie temperatura nie jest wyświetlana, a prędkość wentylatora jest ustawiona na niską. Jeśli nie jest to pierwsze użycie po opuszczeniu fabryki, urządzenie zapamięta ustawienie niskiej prędkości wentylatora sprzed awarii zasilania.

- **Tryb went ora:** Domyślnie prędkość wentylatora jest ustawiona na wysoką. Jeśli nie jest to pierwsze użycie po opuszczeniu fabryki, urządzenie zapamięta ustawienie prędkości wentylatora sprzed awarii zasilania.

- **Tryb ogrzev a:** Domyślnie wyświetlana jest ustawiona temperatura (w stopniach Fahrenheita), a prędkość wentylatora jest ustawiona na auto. Jeśli nie jest to pierwsze użycie po opuszczeniu fabryki, urządzenie zapamięta ustawienia temperatury i prędkości wentylatora sprzed awarii zasilania.

- **Tryb automatyczny:** Domyślnie wyświetlana jest ustawiona temperatura (w stopniach Fahrenheita), a prędkość wentylatora jest ustawiona na auto. Jeśli urządzenie nie jest używane po raz pierwszy od momentu opuszczenia fabryki, zapamiętuje ustawienia temperatury i prędkości wentylatora sprzed awarii zasilania.

（73）Fajny przyc COLD Naciśnij ten przycisk, aby włączyć tryb chłodzenia. Ikona chłodzenia będzie ś ć światłem ciągłym.

（74）Przycisk TURB TURBO Naciśnij ten przycisk, aby włączyć funkcję turbo. Ikona turbo będzie świecić świat ciągłym.

- Funkcję Turbo można aktywować zarówno w trybie chłodzenia, jak i grzania. Po wyjściu z funkcji Turbo urządzenie powraca do ustawień trybu sprzed przejścia w tryb Turbo.
- Po włączeniu funkcji Turbo prędkość wentylatora zostaje ustawiona na wysoką, a na ekranie LCD wyświetlają się odpowiednie znaki.
- Gdy funkcja Turbo jest aktywna, przyciski przełączania timera i jednostki temperatury pozostają aktywne. Naciśnięcie przycisku Mode, Fan Speed, Sleep lub ECO spowoduje wyjście z funkcji Turbo.

（75）Przycisk AU AUTO Można używać we wszystkich trybach z wyjątkiem trybu osuszania. Naciśnij ten przycisk, aby włączyć automatyczną prędkość wentylatora. Paski prędkości wentylatora będą wyświetlane dynamicznie, a na wyświetlaczu nadal będzie wyświetlana pierwotnie ustawiona temperatura.

（76）Przycisk zwiększania

w trybach automatycznym, chłodzenia, wentylacji i ogrzewania:

Każde naciśnięcie zwiększa ustawioną temperaturę o 1 stopień Celsjusza, w następującej kolejności:

16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21 → 22 → 23 → 24 → 25 → 26 → 27 → 28 → 29 → 30 → 31 → 32

Każde naciśnięcie zwiększa ustawioną temperaturę o 1 stopień Fahrenheita, cyklicznie w następującej kolejności:

„61 → 62 → 63 → 64 → 65 → 66 → 67 → 68 → 69 → 70 → 71 → 72 → 73 → 74 → 75 → 76 → 77 → 78 → 79 → 80 → 81 → 82 → 83 → 84 → 85 → 86 → 87 → 88 → 89 → 90”

（77）Przycisk zmniejszania

w trybach Auto, Cool, Fan i Heat:

Każde naciśnięcie zmniejsza ustawioną temperaturę o 1 stopień Celsjusza, w następującej kolejności:

32 → 31 → 30 → 29 → 28 → 27 → 26 → 25 → 24 → 23 → 22 → 21 → 20 → 19 → 18 → 17 → 16

Każde naciśnięcie zmniejsza ustawioną temperaturę o 1 stopień Fahrenheita, cyklicznie w następującej kolejności:

„90 → 89 → 88 → 87 → 86 → 85 → 84 → 83 → 82 → 81 → 80 → 79 → 78 → 77 → 76 → 75 → 74 → 73 → 72 → 71 → 70 → 69 → 68 → 67 → 66 → 65 → 64 → 63 → 62 → 61”

（78）Przycisk prędkoś[SPEED]entylatora: Reguluje prędkość wentylatora klimatyzatora. Sposób działania: Niska prędkość we[illegible]ylatora/Uśpienie/ECO (dwa paski). Średnia prędkość wentylatora (czter[illegible]ki), wysoka prędkość wentylatora (sześć pasków). Uwaga: w trybie automatycznego wentylatora, ikona jest wyświetlana dynamicznie.

（79）Przycisk uśpi[SLEEP] Naciśnij ten przycisk, aby aktywować funkcję uśpienia. Naciskanie przycisku powoduje przełączanie między opcjami „Uśpij → Anuluj uśpienie → Uś[illegible] Wyświetli się ikona uśpienia.

- Jeśli funkcja uśpienia jest aktywna, naciśnięcie przycisku Turbo lub ECO spowoduje wyjście z funkcji uśpienia.

（80）Przycisk wen[FAN]tora: Naciśnij ten przycisk, aby włączyć tryb wentylatora. Ikona [illegible]entylatora będzie świecić światłem ciągłym.

（81）Przycisk ION: Naciśnij ten przycisk, aby aktywować funkcję ION. Naciskanie przycisku powoduje przełączanie między opcjami „ION → Anuluj ION → ION”.

（82）Przycisk ECO: Naciśnij ten przycisk, aby aktywować funkcję ECO. Naciskanie przycisku powoduje przełączanie między opcjami „ECO → Anuluj ECO → ECO”.

（83）Przycisk timer[TIMER]

- Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij raz przycisk Timer, aby rozpocząć ustawianie timera wyłączającego. Jeśli przez 3 sekundy nie zostanie wykonana żadna czynność, ustawienie zostanie potwierdzone. Aby anulować lub zresetować timer, naciśnij i przytrzymaj przycisk Timer przez 3 sekundy.

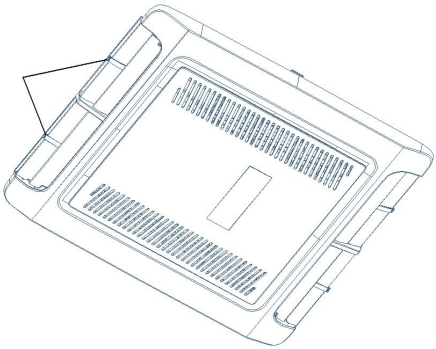
- Jeśli timer nie jest ustawiony, naciśnij raz przycisk Timer. Na ekranie pilota wyświetli się cyfra „1”. Timer można ustawić za pomocą przycisków „Zwiększ/Zmniejsz”. Każde naciśnięcie zmienia czas o jedną jednostkę, cyklicznie w kolejności: 1-2-3-4-5... do 23-24, a następnie powtarzając. Podczas ustawiania można szybko anulować timer, naciskając i przytrzymując przvcisk Timer przez 3 sekundy. Po 3 sekundach migania ustawienie zosta  otwierdzone, a ustawiona temperatura zostanie ponownie wyświetlona. i zapala się kontrolka.
- Gdy timer jest już ustawiony: Naciśnij przycisk Timer raz, aby wyświetlić czas pozostały do wyłączenia. Czas ten będzie wyświetlany przez 3 sekundy, a następnie wyświetlacz powróci do wyświetlania ustawionej temperatury. Naciśnij i przytrzymaj przyci  ner przez 3 sekundy, aby anulować timer. kontrolka zgaśnie.

- Po każdym użyciu funkcji timera naciśnięcie przycisku Timer powoduje przejście do ekranu ustawień timera i przywołanie poprzednio ustawionego czasu trwania timera.

（84）Przycisk konwersji jednostek temperatury 

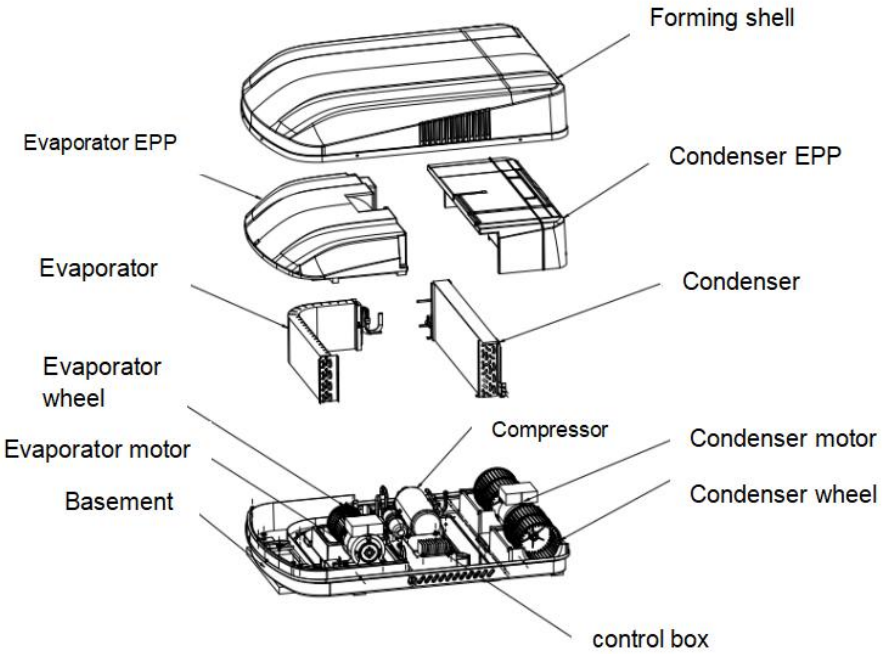
: Domyślnym ustawieniem fabrycznym jest skala Fahrenheita. Naciśnij ten przycisk, aby przełączać wyświetlaną wartość temperatury między stopniami Celsjusza i Fahrenheita. Zaświeci się odpowiednia ikona znaku.

Regulacja deflektora przepływu powietrza.
Kierunek wylotu powietrza można regulować poprzez odpowiednie ustawienie deflektora przepływu powietrza.



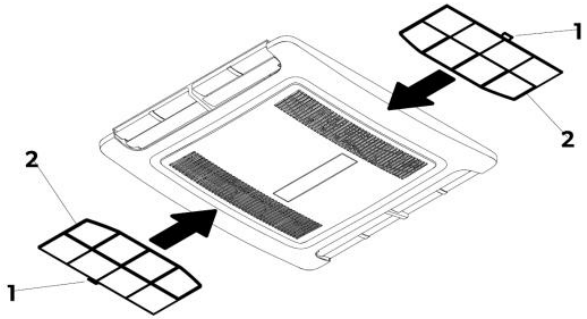
Wystarczy obrócić deflektor strumienia powietrza w żądanym kierunku. Strumień powietrza można skierować w stronę sufitu lub w dół, w stronę podłogi.

WIDOK PRODUKTU W ROZŁOŻENIU



Konserwacja

Wyczyść filtr klimatyzatora.



Włóż płaski śrubokręt lub mały nóż do uchwytu i ostrożnie wyciągnij sitko filtra.

16. Wyjmij filtr ręcznie.
17. Wyczyść sitko filtra roztworem detergentu i pozostaw do wyschnięcia.
18. Umieść wysuszony filtr z powrotem na miejscu.

KODY BŁĘDÓW I OPISY FUNKCJI

Stan błędu	Kod wyświetlacza cyfrowego	Obsługa błędów lub zabezpieczeń
Usterka czujnika temperatury rury wewnętrznej	E1/E2/E5	Jednostka wewnętrzna pracuje, jednostka zewnętrzna stoi; normalna praca przywrócona po zresetowaniu/odzyskaniu.
Awaria czujnika temperatury wężownicy zewnętrznej	E6	Jednostka wewnętrzna pracuje, jednostka zewnętrzna stoi; normalna praca przywrócona po zresetowaniu/odzyskaniu.
Awaria czujnika temperatury spalin	E7	Jednostka wewnętrzna pracuje, jednostka zewnętrzna stoi; normalna praca przywrócona po zresetowaniu/odzyskaniu.
Awaria silnika wentylatora	E8	Cała jednostka zatrzymała się; po

wewnętrznego		ustąpieniu przyczyny problemu wznowiła normalną pracę.
Awaria silnika wentylatora zewnętrznego	E9	Jednostka zewnętrzna zatrzymała się i wznowiła normalną pracę po rozwiązaniu problemu
Zabezpieczenie przed temperaturą spalin	F0	Jednostka zewnętrzna zatrzymała się i wznowiła normalną pracę po rozwiązaniu problemu
Zabezpieczenie nadprądowe prądu przemiennego	F2	Wyłączenie jednostki; ponowne uruchomienie poprzez ponowne włączenie zasilania
Zabezpieczenie nadprądowe fazy sprężarki	F3	Wyłączenie jednostki; ponowne uruchomienie poprzez ponowne włączenie zasilania
Zabezpieczenie przeciwprzepięciowe magistrali prądu stałego	F4	Wyłączenie jednostki; ponowne uruchomienie poprzez ponowne włączenie zasilania
Zabezpieczenie podnapięciowe szyny DC	F5	Wyłączenie jednostki; ponowne uruchomienie poprzez ponowne włączenie zasilania
Zabezpieczenie podnapięciowe prądu przemiennego	F6	Wyłączenie jednostki; ponowne uruchomienie poprzez ponowne włączenie zasilania
Błąd komunikacji między płytą główną a płytą sterownika	F7	Jednostka wewnętrzna pracuje, jednostka zewnętrzna stoi; normalna praca przywrócona po zresetowaniu/odzyskaniu.
Błąd komunikacji między płytą główną a płytą wyświetlacza	F8	Wyłączenie jednostki; ponowne uruchomienie poprzez ponowne włączenie zasilania

Zabezpieczenie przed przegrzaniem IPM	H1	Jednostka zewnętrzna zatrzymała się i wznowiła normalną pracę po rozwiązaniu problemu
Usterka rozruchu sprężarki – zanik fazy lub nieprawidłowe fazowanie	H2	Wyłączenie jednostki; ponowne uruchomienie poprzez ponowne włączenie zasilania
Awaria modułu IPM	H3	Jednostka zewnętrzna zatrzymała się i wznowiła normalną pracę po rozwiązaniu problemu
Awaria sprężarki lub jej zatrzymanie	H4	Jednostka zewnętrzna zatrzymała się i wznowiła normalną pracę po rozwiązaniu problemu
Zewnętrzna ochrona przed niską temperaturą w ogrzewaniu	C2	Jednostka zatrzymana, uruchamia się ponownie po unormowaniu się temperatury.
Ochrona PFC	C7	





VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

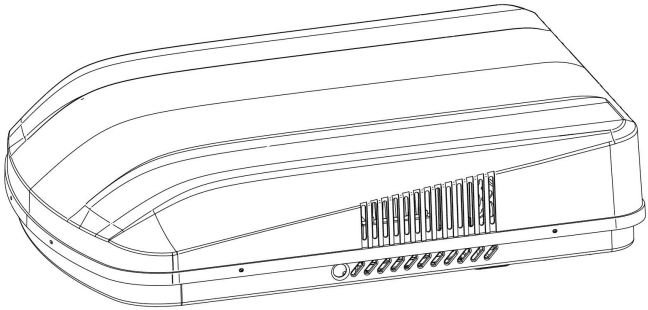
Airconditioning voor campers

MODEL: RVACLPFDC220135H, RVACLPFDC220150H

VEVOR
Upgrade·The Home Creator Way

RV Air Conditioning

MODEL: RVACLPFDC220135H, RVACLPFDC220150H



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat aan een andere gebruiker overdraagt, dient u deze handleiding samen met het apparaat te overhandigen.

Dit is de originele handleiding. Lees alle instructies in de handleiding zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt. VEVOR behoudt zich het recht voor om de gebruikershandleiding anders te interpreteren. Het uiterlijk van het product kan afwijken van het product dat u ontvangt. Wij zullen u niet opnieuw informeren over eventuele technologische of software-updates voor ons product.

	Waarschuwing: Om het risico op letsel te verminderen, dient de gebruiker de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen.
	Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) Dit apparaat moet alle ontvangen storingen accepteren, inclusief storingen die

	een ongewenste werking kunnen veroorzaken.
	Dit product valt onder de bepalingen van de Europese Richtlijn 2012/19/EC. Het symbool met een doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat dit product in de Europese Unie apart moet worden ingezameld. Dit geldt voor het product en alle accessoires die met dit symbool zijn gemarkeerd. Producten die zo zijn gemarkeerd, mogen niet bij het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten.

WAARSCHUWING

Waarschuwing: Om het risico op letsel te verminderen, dient de gebruiker de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen.

Het product voldoet aan de relevante normen en voorschriften. De installatie van dit apparaat moet voldoen aan alle geldende voorschriften en het mag alleen worden gebruikt in goed geventileerde ruimtes. Lees de gebruikershandleiding voordat u dit apparaat installeert en gebruikt.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of die onvoldoende ervaring en kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door kinderen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen, zoals: campers, caravans, aanhangwagens of vrachtwagens

Bewaar het product op de juiste manier. Controleer vóór gebruik of het product niet defect is. Stop het gebruik als er een defect is .

Gebruik het product volgens het beoogde doel; wij waarschuwen voor mogelijk letsel door verkeerd gebruik.

WAARSCHUWING: Gebruik uitsluitend een externe voeding met de volgende specificaties: < AC220 50Hz 5,3A~6,9A >.

Dit apparaat moet geaard zijn. In geval van een storing of defect vermindert aarding het risico op een elektrische schok doordat het de weg van de minste weerstand voor de elektrische stroom biedt.
WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet.
WAARSCHUWING: Houd ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de inbouwconstructie vrij van obstakels.
WAARSCHUWING: Om gevaar door instabiliteit van het apparaat te voorkomen, moet het apparaat volgens de instructies worden bevestigd.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



GEVAAR!

Veiligheidsmededeling: Indien deze instructies niet strikt worden opgevolgd, kan dit ernstige schade aan de airconditioner veroorzaken of een risico op persoonlijk letsel of overlijden met zich meebrengen.



WAARSCHUWING!

Veiligheidsmededeling: Indien deze instructies niet strikt worden opgevolgd, kan dit ernstige schade aan de airconditioner veroorzaken of een risico op persoonlijk letsel of overlijden met zich meebrengen.



AANDACHT!

Indien deze instructies niet strikt worden opgevolgd, kan dit lichte tot matige schade aan de airconditioner veroorzaken.



AANDACHT!

Aanvullende informatie voor de werking van het product.

Kennisgeving:

19. Houd u aan de relevante veiligheidsinstructies en -voorschriften van de voertuigfabrikant en de reparatiewerkplaats.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door:

· Onjuiste installatie of aansluiting

· Schade aan het product door mechanische impact of onjuiste aansluitspanning
· Ongeautoriseerde wijziging van het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
· Gebruik van het product voor andere doeleinden dan beschreven in de gebruiksaanwijzing
20. Bedien de apparatuur.



WAARSCHUWING!

De installatie, het onderhoud en de reparatie van airconditioners op het dak mogen uitsluitend worden uitgevoerd door professionals in overeenstemming met de nationale bedradingsvoorschriften en de instructies in deze handleiding. Onjuiste reparaties kunnen leiden tot ernstige schade aan de airconditioner of een risico vormen voor persoonlijk letsel of overlijden.
Elektrische apparatuur is geen speelgoed :
Houd de apparatuur buiten het bereik van kinderen of personen met een verminderd verstandelijk vermogen en sta geen gebruik zonder toezicht toe.
Sta niet toe dat personen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben, de apparatuur gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies krijgen van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid met betrekking tot het gebruik van het apparaat.
Verwijder bij brand de bovenkap van de dakairconditioner niet. Gebruik goedgekeurde blusmiddelen om de brand te bestrijden. Gebruik nooit water om te blussen.



WAARSCHUWING!

De dakairconditioner moet stevig en betrouwbaar worden geïnstalleerd om vallen te voorkomen.
Het gebruik van de dakairconditioner is alleen toegestaan als de behuizing en bedrading intact en onbeschadigd zijn. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of in afgesloten ruimtes.
Zorg ervoor dat er geen brandbare materialen in de buurt van de luchtuitlaat worden geplaatst of geïnstalleerd. Het apparaat moet op minimaal 50 cm afstand

van brandbare materialen worden gehouden. Steek geen handen of voorwerpen in de luchtinlaat, -uitlaat of in de binnenkant van de airconditioner.

Aandacht!

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel. Dakairconditioners mogen niet worden gebruikt op landbouw- of bouwvoertuigen.

Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.

Gebruik geen automatische autowasstraten als er een dakairco op het voertuig is geïnstalleerd.

Als er een storing optreedt in het koelcircuit van de dakairconditioner, moet deze door een professioneel bedrijf worden geïnspecteerd en vakkundig gerepareerd. Koelmiddel mag nooit in de atmosfeer terechtkomen.

Let op:

Raadpleeg uw voertuigfabrikant om te bepalen of een technische keuring van het voertuig vereist is na de installatie van de dakairconditioner, en of de geregistreerde hoogte van het voertuig moet worden bijgewerkt:

RVS100: Hoogte verhoogd met 270 mm.

21. Kabelhantering

Waarschuwing

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde professionals.

De dakairconditioner moet worden geïnstalleerd, verplaatst en onderhouden door professionals in overeenstemming met de nationale bedradingsvoorschriften en de instructies in deze handleiding.

Bevestig de kabels goed om beschadiging te voorkomen.

Aandacht

Gebruik buizen om kabels te beschermen tegen beschadiging door scherpe randen.

Plaats losse of opgerolde kabels niet in de buurt van geleidende materialen (zoals metaal).

Trek niet aan de kabels en oefen er geen druk op uit.

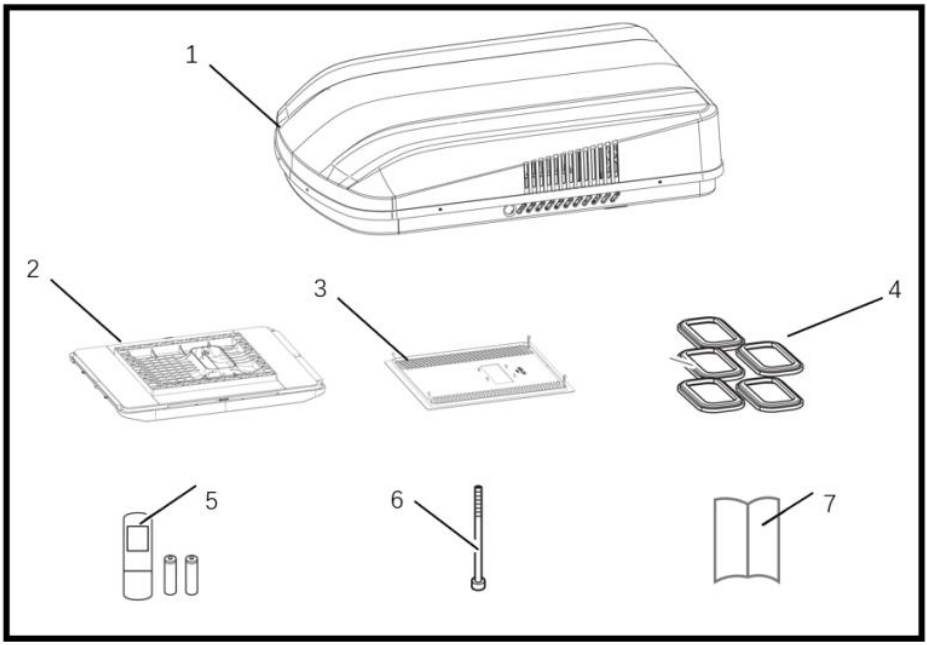
4. Doelgroep van deze handleiding

De instructies in deze handleiding zijn bedoeld voor gekwalificeerd personeel dat bekend is met de apparatuur en de toepasselijke veiligheidsmaatregelen.

PARAMETERLIJST

Model	RVACLPFDC220135H	RVACLPFDC220150H
Spanning	AC 220 V 50 Hz	AC 220 V 50 Hz
Koelcapaciteit	3000W	3600W
Koelenergieverbruik	1515W	1515W
Energieverbruik voor verwarming	1175W	1175W
Luchtvolume (hoge snelheid)（m^3 / h)	550	
Maximale ontwerpdruk (PSIG)	550	
Minimale ontwerpdruk (PSIG)	290	
Minimale draaddikte*10 AWG koper tot 24	Koperdraad van 12AWG, lengte niet meer dan 8 meter.	
Koelmiddelgebruik R32 (G)	720 g	
Aanpassen aan de afmetingen van de plafondopening (mm)	36 0 *36 0	

PARAMETERLIJST



Serienummer (afbeelding)	Hoeveelheid	Beschrijving
1	1	Airconditioningunit
2	1	ADB-panel
3	1	Centraal panel van de ADB
4	5	Luchtkanaal
5	1	Afstandsbediening (met batterij)
6	4	Lange bevestigingsbout
7	1	Gebruikershandleiding

Installatieaccessoires

Worden meegeleverd als installatieaccessoires (niet inbegrepen in de standaard leveringsomvang).

Kanaalsectie : Voor verdikte daken moet dit kanaalaccessoire als extra optie worden geselecteerd.

Producttoepassingsgebied

Deze RVS100 RV -airconditioningunit is ontworpen voor montage op het dak van caravans of campers om de temperatuur en luchtvochtigheid binnenin te reguleren. Hij is geschikt voor voertuigen met een dakdikte van 30 mm tot 100 mm. De unit moet worden gemonteerd met een maximale hellingshoek van ±10° ten opzichte van het horizontale vlak en is niet goedgekeurd voor gebruik in woonhuizen of appartementen.

Deze dakairconditioner is niet geschikt voor installatie in bouwmachines, landbouwvoertuigen of soortgelijke toepassingen. De prestaties kunnen verminderd worden als het apparaat wordt blootgesteld aan aanzienlijke trillingen of schokken.

Normale werking is gegarandeerd binnen een omgevingstemperatuurbereik van –2 °C tot 46 °C.

Installatie-instructies

Controleer voordat u de dakairconditioning installeert of de plaatsing ervan geen schade veroorzaakt aan onderdelen van het voertuig (bijv. verlichting, opbergvakken, deuren).

Raadpleeg vóór de installatie de voertuigfabrikant om te controleren of de voertuigstructuur is ontworpen om het statische gewicht en de belasting van de airconditioner tijdens het rijden te dragen. De fabrikant van de dakairconditioner kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor eventuele problemen die hiermee verband houden.

De voertuigfabrikant heeft mogelijk vooraf goedgekeurde montagepunten voor de dakunit aangewezen om ervoor te zorgen dat de installatieopening kan worden gemaakt zonder het risico te lopen de voertuigstructuur te beschadigen of kabels door te snijden.

Kies een vlak en voldoende horizontaal oppervlak voor de installatie in het midden van het dak, tussen de twee langsliggers. De helling van het montageoppervlak mag niet meer dan 10° bedragen.

Zorg ervoor dat er geen brandbare voorwerpen in de buurt van de luchtuitlaat worden opgeslagen of geplaatst. Het apparaat moet op minimaal 50 cm afstand van brandbare materialen worden gehouden.
Zorg ervoor dat noch de luchtuitlaat, noch de luchtinlaat geblokkeerd is.
Let bij de installatie van de dakairconditioner (bijvoorbeeld tijdens het boren of bevestigen) om veiligheidsredenen op de positie van bestaande kabelbomen, kabels en andere componenten in het installatiegebied, met name die welke niet zichtbaar zijn.

Specificaties van het elektrische systeem
De apparatuur moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale bedradingsvoorschriften.
Alleen gekwalificeerd personeel mag de dakairconditioningunit op de stroomvoorziening aansluiten.
Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de specificaties van de voeding.
Leg losse of opgerolde kabels niet in de buurt van geleidende materialen (bijv. metaal).
In de vaste bedrading moet een stroomonderbreker worden opgenomen. Deze stroomonderbreker moet alle - polen kunnen uitschakelen, met een contactafstand van minimaal 3 mm.
De voeding moet op de nominale spanning werken en specifiek bestemd zijn voor het circuit van de airconditioning. Het circuit dat de airconditioning voedt, moet voorzien zijn van een aardlekbeveiliging - en een luchtstroomonderbreker - met een voldoende capaciteit. De - luchtstroomonderbreker moet zowel magnetische (kortsluiting) als thermische (overbelasting) beveiliging bieden - . De aanbevolen nominale waarde voor de luchtstroomonderbreker - is 16 A.
Het type en de waarde van de zekering moeten overeenkomen met de markeringen op de betreffende controller of zekeringhouder.
De externe statische druk van de unit op het testpunt is 0 MPa.
Deze dakairconditioner wordt geleverd met een Y - -vormige stroomaansluiting.
Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een erkend servicebedrijf of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen.

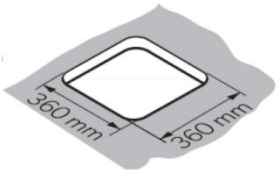
De airconditioning is een apparaat van klasse I. Een betrouwbare aarding is vereist. Zorg ervoor dat de aardingskabel van de airconditioning stevig is aangesloten op het aardingssysteem van het voertuig.

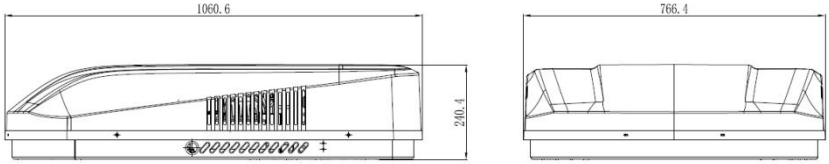
Er zijn twee methoden voor het installeren van de airconditioningunit op het dak:

13. Maak een nieuwe opening. In dit geval moet de opening worden verstevigd met geschikte steunconstructies.

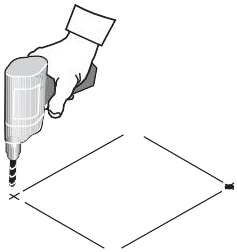
14. Gebruik een bestaande opening in het voertuig, zoals een dakluik of de ruimte die overblijft na het verwijderen van een oude airconditioning.

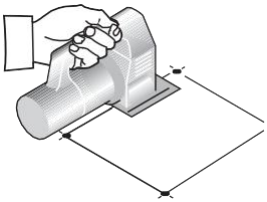
Maak een nieuwe opening aan





AB



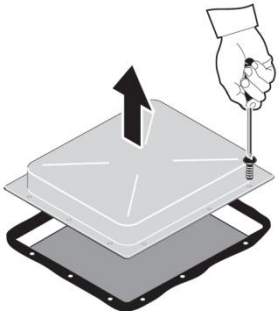


Raadpleeg het diagram en boor de gaten in de hoeken (A).

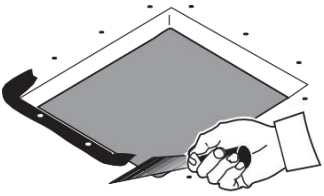
Zaag de opening in het dak voorzichtig uit met een gatenzaag of een soortgelijk gereedschap (B).

Zorg ervoor dat er tijdens dit proces geen elektrische bedrading beschadigd raakt.

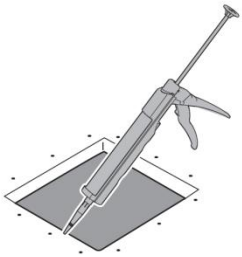
Installatie via een bestaande opening



Verwijder alle schroeven en bevestigingsmiddelen waarmee het bestaande dakluik of de airconditioningunit is vastgezet.
Verwijder het dakluik of de airconditioningunit.



Gebruik een schraper of een soortgelijk gereedschap om de kit rond de opening te verwijderen.



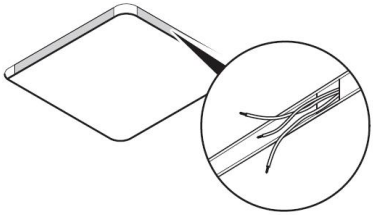
Dicht schroefgaten en groeven af met een flexibele, niet - -uithardende butylkit.

GEVAAR! Risico op dodelijke elektrische schok.
Zorg ervoor dat de stroomtoevoer is uitgeschakeld voordat u werkzaamheden uitvoert!

De dakairconditioner moet worden aangesloten op een circuit dat voldoende stroom kan leveren. Raadpleeg de technische specificaties van het product voor meer informatie.

Selecteer de kabeldoorsnede - op basis van de kabellengte:

- Lengte < 7,5 m: **1,5 mm²**
- Lengte ≥ 7,5 m: **2,5 mm²**

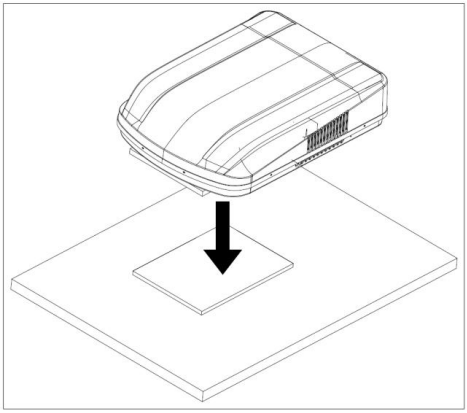


Maak aan één zijde van de constructie een aparte opening voor de kabeldoorvoer en leid de voedingskabel hierdoor naar het interieur van het voertuig.

Installatie van een ADB-dakairconditioner

Let op! Risico op beschadiging.

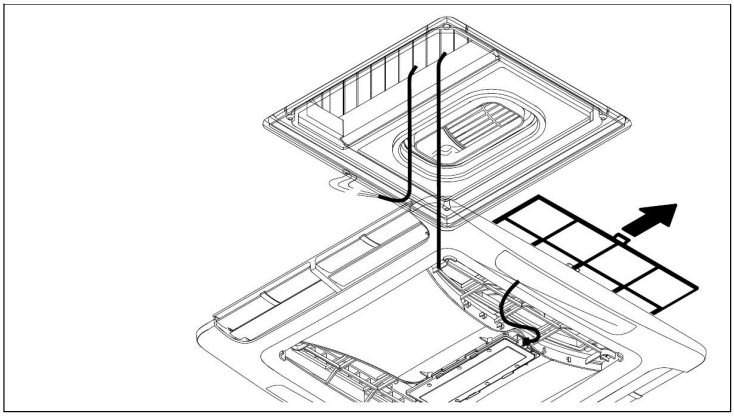
Controleer de structurele sterkte van het dak. Het dak moet het gewicht van de airconditioningunit op het dak kunnen dragen. Ook na verloop van tijd mag het dak niet doorzakken of vervormen onder het gewicht van het apparaat.



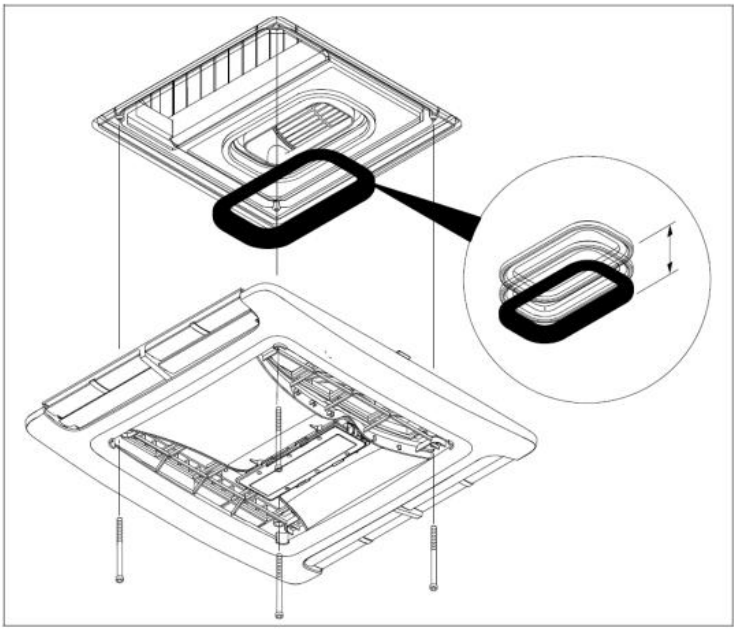
Til de dakairconditioningunit op het dak.

Plaats de unit op het dakpaneel en lijn deze uit met de groeven in de montagevoet. Let op de werkingsrichting.

De dakairconditioner aansluiten



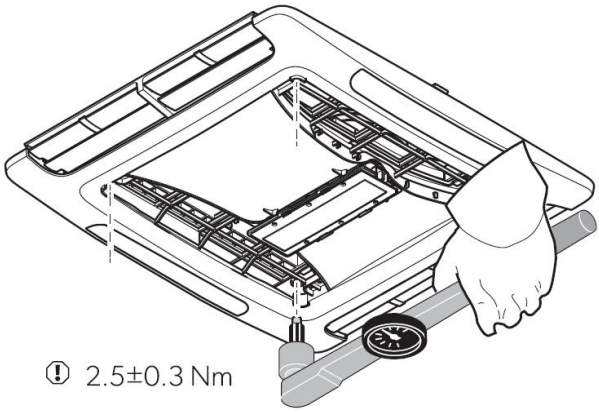
13. Sluit de dakairconditioner aan op de stroomvoorziening door de kabel aan te sluiten op de kabelconnector.
14. Trek het filtergaas voorzichtig naar buiten om een doorgang te creëren voor de communicatiekabel.
3. Leid de communicatiekabel door de doorgang en steek de draad in de opening.



Stapel de kanaalsecties op elkaar en positioneer ze volgens de dakdikte:
de hoogte van het kanaal moet overeenkomen met de dakhoogte, of raadpleeg de volgende tabel als richtlijn.

Dakdikte (mm)	Aanbevolen kanaalhoogte (mm)
25~28 mm	1
28~38 mm	2
38~48 mm	3
48~58 mm	4
58~68 mm	5

Bevestig de ADB aan het dak via de dakairconditioner met behulp van de vier meegeleverde bouten.



Draai de schroeven met een momentsleutel vast tot een koppel tussen **2,5 Nm en 0,3 Nm** . Let op dat u ze niet te vast aandraait.

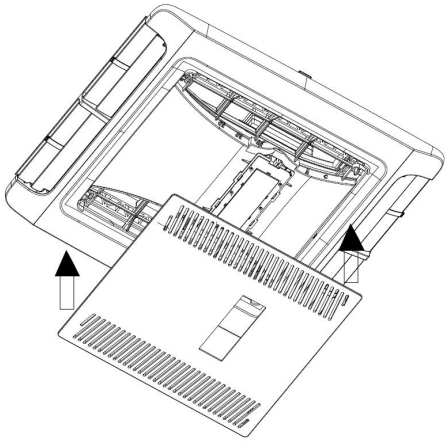
Communicatiekabel

• Sluit de 4- -polige communicatiestekker aan op de aansluiting aan de zijkant van het display (2) in het ADB-paneel.

• Zorg ervoor dat de kabel door de kleine opening wordt geleid, weg van het filtergebied.

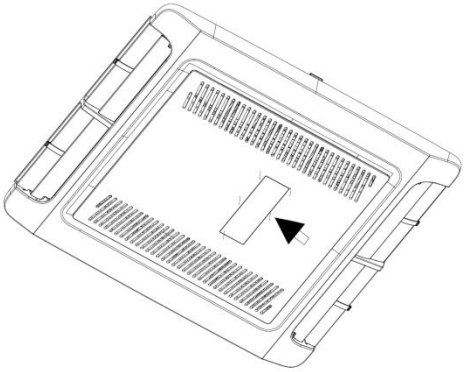
• Bevestig overtollige kabel aan de beugel.

• Druk het filterscherm volledig op zijn plaats.



Plaats de afdekking van het centrale paneel over de ADB.
De installatie is nu voltooid. Sluit de voeding aan en ga verder met testen.

Bedieningspaneel



Het bedieningspaneel bevindt zich bij de luchtuitlaat van de dakairconditioner.



In de afbeelding worden bedieningselementen, knoppen en weergavepictogrammen weergegeven.
Beschrijvingen van de knoppen:

Aan/uit-knop – Druk op deze knop om de dakairconditioner in te schakelen of in de stand-bymodus te zetten.

▽/△ **Verhoog/verlaag** de momenteel weergegeven waarde

MODE **Selecteer de bedrijfsmodus van de airconditioner.**

TURBO **Selecteer de turbomodus** (alleen geldig in de koel- of verwarmingsmodus). De ventilatorsnelheid wordt ingesteld op turbo (4e snelheidsniveau) voor snelle koeling of verwarming. Druk nogmaals op deze knop om de eerder ingestelde ventilatorsnelheid te herstellen.

ION **Activeer de negatieve ionenmodus.**

Ventilatorsnelheidsknop

ECO **Activeer de energiebesparende modus.**

Legenda voor weergavepictogrammen

A De ingestelde temperatuur kan worden aangepast. De airconditioner werkt in verwarmings- of koelmodus om de gewenste temperatuur te bereiken, waarbij de ventilatorsnelheid op 'Auto' is ingesteld.

De ingestelde temperatuur en ventilatorsnelheid kunnen worden aangepast. De airconditioner werkt in de koelmodus.

De airconditioner werkt in de ontvochtigingsmodus, waarbij vocht uit de lucht wordt verwijderd. In deze modus draait de verdamperventilator op een lage snelheid.

Schakel de luchtcirculatie in/uit om lucht te verplaatsen zonder te verwarmen of te koelen.

De ingestelde temperatuur en ventilatorsnelheid kunnen worden aangepast.

De airconditioner werkt in de verwarmingsmodus.

 Energiebesparende modus.

 Schakel de negatieve ionenmodus in/uit.

 Schakel de slaapstand in/uit.

Handleiding voor de afstandsbediening

（85）AAN/UIT-knop:  Hiermee zet je de airconditioning aan of uit. Fabrieksinstellingen: koelmodus, automatische ventilator en weergave van de huidige kamertemperatuur (in Fahrenheit).
Als het apparaat niet voor het eerst na het verlaten van de fabriek wordt gebruikt, onthoudt het de modusinstellingen van vóór de stroomuitval.

（86）Modusknop: MODE Hiermee kunt u de bedrijfsmodus van de airconditioner wijzigen. De modi worden in de volgende volgorde doorlopen: "Auto → Koelen → Ontvochtigen → Ventilator → Verwarmen".

- **Koelmodus:**  ndaard wordt de ingestelde temperatuur (in Fahrenheit) weergegeven en staat de ventilatorsnelheid op automatisch. Als het apparaat niet voor het eerst na het verlaten van de fabriek wordt gebruikt, onthoudt het de temperatuur- en ventilatorsnelheidsinstellingen van vóór de stroomuitval.

- **Droogmoc  :** Standaard wordt de temperatuur niet weergegeven en staat de ventilatorsnelheid op laag. Als het apparaat niet voor het eerst na het verlaten van de fabriek wordt gebruikt, onthoudt het de lage ventilatorsnelheidsinstelling van vóór de stroomuitval.

- **Ventilators d:** Standaard staat de ventilatorsnelheid ingesteld op hoog. Als het apparaat niet voor het eerst na het verlaten van de fabriek wordt gebruikt, onthoudt het de ventilatorsnelheidsinstelling van vóór de stroomuitval.

- **Verwarmin  odus:** Standaard wordt de ingestelde temperatuur (in Fahrenheit) weergegeven en staat de ventilatorsnelheid op automatisch. Als het apparaat niet voor het eerst na het verlaten van de fabriek wordt gebruikt,

onthoudt het de temperatuur- en ventilatorsnelheidsinstellingen van vóór de stroomuitval.

- **Automatische modus:** Standaard wordt de ingestelde temperatuur (in Fahrenheit) weergegeven en is de ventilatorsnelheid ingesteld op automatisch. Als het apparaat niet voor het eerst na het verlaten van de fabriek wordt gebruikt, onthoudt het de temperatuur- en ventilatorsnelheidsinstellingen van vóór de stroomuitval.

（87）Coole knop COLD Druk op deze knop om de koelmodus te activeren. Het koelicoon blijft continu brai .

（88）TURBO-knop: TURBO Druk op deze knop om de turbofunctie te activeren. Het turbo-icoon blijft continu brar n.

- De turbofunctie kan zowel in de koel- als in de verwarmingsmodus worden geactiveerd. Na het uitschakelen van de turbofunctie keert het apparaat terug naar de instellingen van vóór het inschakelen van de turbofunctie.
- Wanneer de turbofunctie is geactiveerd, wordt de ventilatorsnelheid verhoogd en worden de bijbehorende tekens op het lcd-scherm weergegeven.
- Zolang de turbofunctie actief is, blijven de knoppen voor de timer en de temperatuurregeling functioneel. Door op de modusknop, de ventilatorsnelheidsknop, de slaapstandknop of de ECO-knop te drukken, wordt de turbofunctie uitgeschakeld.

（89）AUTO-knop: AUTO an in alle standen worden gebruikt, behalve de droogstand. Druk op deze knop om de automatische ventilatorsnelheid te activeren. De ventilatorsnelheidsbalken worden dynamisch weergegeven, terwijl het display de oorspronkelijk ingestelde temperatuur blijft tonen.

（90）Verhoog de knop

in de standen Auto, Koelen, Ventilator en Verwarmen:

Elke druk verhoogt de ingestelde temperatuur met 1 graad Celsius, in de volgende volgorde:

"16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21 → 22 → 23 → 24 → 25 → 26 → 27 → 28 → 29 → 30 → 31 → 32"

Elke keer dat je op de knop drukt, wordt de ingestelde temperatuur met 1 graad Fahrenheit verhoogd, in de volgende volgorde:

"61 → 62 → 63 → 64 → 65 → 66 → 67 → 68 → 69 → 70 → 71 → 72 → 73 → 74 → 75 → 76 → 77 → 78 → 79 → 80 → 81 → 82 → 83 → 84 → 85 → 86 → 87 → 88 → 89 → 90"

（91）Verlaagknop

in de standen Auto, Koelen, Ventilator en Verwarmen:

Elke druk verlaagt de ingestelde temperatuur met 1 graad Celsius, in de volgende volgorde:

"32 → 31 → 30 → 29 → 28 → 27 → 26 → 25 → 24 → 23 → 22 → 21 → 20 → 19 → 18 → 17 → 16"

Elke druk verlaagt de ingestelde temperatuur met 1 graad Fahrenheit, in de volgende volgorde:

"90 → 89 → 88 → 87 → 86 → 85 → 84 → 83 → 82 → 81 → 80 → 79 → 78 → 77 → 76 → 75 → 74 → 73 → 72 → 71 → 70 → 69 → 68 → 67 → 66 → 65 → 64 → 63 → 62 → 61"

（92）Ventilatorsnelheid[SPEED]op: Hiermee kunt u de ventilatorsnelheid van de airconditioner aanpassen. Bedieningsmodus: La ventilator/Slaapstand/ECO (twee streepjes). Middelhoge ventilatorstan streepjes), hoge ventilatorstand (zes streepjes). Opmerking: In de automatische ventilatorstand, Het pictogram wordt dynamisch weergegeven.

（93）Slaapknop: [SLEEP]uk op deze knop om de slaapfunctie te activeren. Door op de knop te drukken, schakelt u tussen "Slaapstand → Slaapstand annuleren → Slaapstand". Het slaap on wordt weergegeven.

- Als de slaapfunctie is ingeschakeld, kunt u deze uitschakelen door op de Turbo-knop of de ECO-knop te drukken.

（94）Ventilatorkno[FAN] Druk op deze knop om de ventilatorstand te activeren. Het ventilatorpictc m blijft continu branden.

（95）ION-knop: Druk op deze knop om de ION-functie te activeren. Door op de knop te drukken, schakelt u tussen "ION → ION annuleren → ION".

（96）ECO-knop: Druk op deze knop om de ECO-functie te activeren. Door op de knop te drukken, schakelt u tussen "ECO → ECO annuleren → ECO".

（97）Timerknop [TIMER]

- Wanneer het apparaat is ingeschakeld, drukt u één keer op de timerknop om de uitschakeltimer in te stellen. Als er gedurende 3 seconden geen handeling

wordt uitgevoerd, is de instelling bevestigd. Om de timer te annuleren of de timertijd te resetten, houdt u de timerknop 3 seconden ingedrukt.

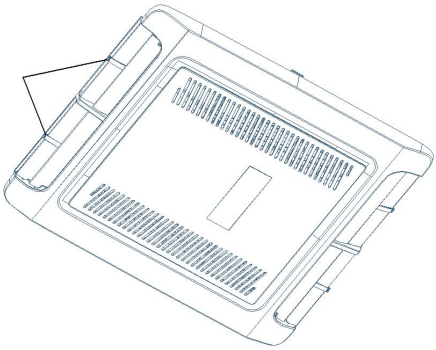
- Als er geen timer is ingesteld, drukt u één keer op de Timer-knop. Op het scherm van de afstandsbediening verschijnt "1". U kunt de timer vervolgens instellen met de knoppen Verhoog/Verlaag. Elke druk verandert de tijd met één eenheid, in de volgorde: 1-2-3-4-5... tot 23-24, waarna het proces zich herhaalt. Tijdens het instellen kunt u de timer snel annuleren door de Timer-knop 3 seconden ingedrukt te houden. Na 3 seconden knipperen wordt de instelling bev( ) l en wordt de ingestelde temperatuur opnieuw weergegeven. en het indicatielampje gaat branden.
- Als er al een timer is ingesteld: Druk één keer op de timerknop om de resterende tijd tot uitschakeling weer te geven. Deze tijd wordt 3 seconden weergegeven, waarna het display terugkeert naar de ingestelde temperatuur. Houd de timerknop 3 secon( ) ıgedrukt om de timer te annuleren. Het indicatielampje gaat uit.

- Telkens wanneer de timerfunctie wordt gebruikt, wordt de eerder ingestelde timerduur opgeroepen door nogmaals op de timerknop te drukken.

（98）Knop voor het omrekenen van temperatuureenheden °C/°F De fabrieksinstelling is Fahrenheit. Druk op deze knop om de weergegeven temperatuurwaarde te wisselen tussen Celsius en Fahrenheit. Het bijbehorende pictogram licht op **.**

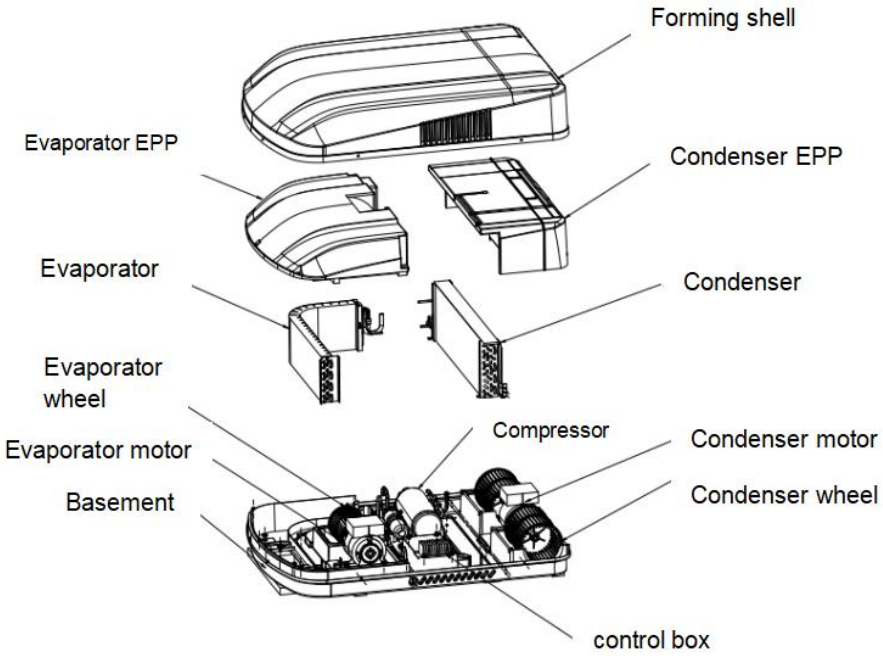
Afstelling van de luchtstroomdeflector.

De richting van de luchtuitlaat kan worden aangepast door de luchtstroomdeflector te verstellen.



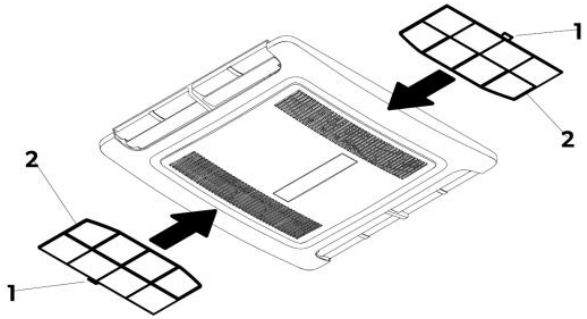
Draai de luchtstroomdeflector eenvoudigweg in de gewenste richting. De luchtstroom kan naar het plafond of naar beneden, richting de vloer, worden gericht.

PRODUCT EXPLODED VIEW



Onderhoud

Maak het filter van de airconditioner schoon.



Steek een platte schroevendraaier of een klein mesje in het handvat en trek het filtergaasje er voorzichtig uit.

19. Verwijder het filter handmatig.
20. Reinig het filtergaas met een sopje en laat het drogen.
21. Plaats het gedroogde filtergaas terug op zijn plaats.

FOUTCODE & FUNCTIEBESCHRIJVINGEN

Foutconditie	Digitale weergavecode	Fout- of beveiligingsafhandeling
Storing in de temperatuursensor van de binnenleiding	E1/E2/E5	Binnenunit draait, buitenunit is uitgeschakeld; normale werking hersteld na reset/herstel.
Storing in de temperatuursensor van de buitenunit	E6	Binnenunit draait, buitenunit is uitgeschakeld; normale werking hersteld na reset/herstel.
Storing in de uitlaatgastemperatuursensor	E7	Binnenunit draait, buitenunit is uitgeschakeld; normale werking hersteld na reset/herstel.
Storing in de motor van de binnenventilator	E8	Het hele apparaat viel uit; na het verhelpen van het probleem hervatte het de normale werking.

Storing in de motor van de buitenventilator	E9	De buitenunit is gestopt en na het oplossen van het probleem weer normaal gaan werken.
Uitlaattemperatuurbeveiliging	F0	De buitenunit is gestopt en na het oplossen van het probleem weer normaal gaan werken.
AC-overstroombeveiliging	F2	Het apparaat is uitgeschakeld; herstart het door de stroom weer in te schakelen.
Overstroombeveiliging van de compressorfase	F3	Het apparaat is uitgeschakeld; herstart het door de stroom weer in te schakelen.
DC-bus overspanningsbeveiliging	F4	Het apparaat is uitgeschakeld; herstart het door de stroom weer in te schakelen.
DC-bus onderspanningsbeveiliging	F5	Het apparaat is uitgeschakeld; herstart het door de stroom weer in te schakelen.
AC-onderspanningsbeveiliging	F6	Het apparaat is uitgeschakeld; herstart het door de stroom weer in te schakelen.
Communicatiefout tussen moederbord en driverprintplaat	F7	Binnenunit draait, buitenunit is uitgeschakeld; normale werking hersteld na reset/herstel.
Communicatiefout tussen moederbord en beeldscherm	F8	Het apparaat is uitgeschakeld; herstart het door de stroom weer in te schakelen.
IPM-oververhittingsbeveiliging	H1	De buitenunit is gestopt en na het oplossen van het probleem weer normaal gaan werken.

Storing bij het opstarten van de compressor - faseverlies of onjuiste fasering	H2	Het apparaat is uitgeschakeld; herstart het door de stroom weer in te schakelen.
IPM-modulefout	H3	De buitenunit is gestopt en na het oplossen van het probleem weer normaal gaan werken.
Storing door compressor die niet synchroon loopt of vastloopt	H4	De buitenunit is gestopt en na het oplossen van het probleem weer normaal gaan werken.
Buitenverwarming bij lage temperaturen	C2	Het apparaat is gestopt en start opnieuw op zodra de temperatuur is genormaliseerd.
PFC-bescherming	C7	





VEVOR

Upgrade · The Home Creator Way

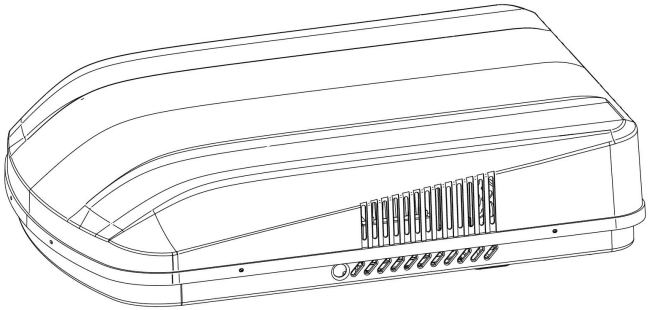
Husbils luftkonditionering

MODELL: RVACLPFDC220135H, RVACLPFDC220150H

VEVOR
Upgrade·The Home Creator Way

RV Air Conditioning

MODELL: RVACLPFDC220135H, RVACLPFDC220150H



För korrekt och säker användning av apparaten, läs denna bruksanvisning noggrant före användning och spara den för framtida bruk. Om du överlåter enheten till en annan användare, vänligen lämna över denna bruksanvisning tillsammans med apparaten.

Detta är originalinstruktionerna, vänligen läs alla instruktioner noggrant innan du använder produkten. VEVOR förbehåller sig en tydlig tolkning av vår användarmanual. Produktens utseende ska vara beroende av den produkt du mottagit. Vi ber om ursäkt för att vi inte kommer att informera dig igen om det finns några teknik- eller programuppdateringar för vår produkt.

	Varning – För att minska risken för skador måste användaren läsa instruktionsmanualen noggrant.
	Denna enhet uppfyller del 15 i FCC-reglerna. Användning är underkastad följande två villkor: (1) Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar, och (2) Den här enheten måste acceptera alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad

	funktion.
	Denna produkt omfattas av bestämmelserna i EU-direktiv 2012/19/EG. Symbolen som visar en överstruken soptunna indikerar att produkten kräver separat sophämtning inom Europeiska unionen. Detta gäller produkten och alla tillbehör som är märkta med denna symbol. Produkter som är märkta som sådana får inte kasseras med vanligt hushållsavfall, utan måste lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.

VARNING

Varning – För att minska risken för skador måste användaren läsa instruktionsmanualen noggrant.

Produkten uppfyller relevanta standarder och föreskrifter. Installationen av denna enhet måste uppfylla alla tillämpliga föreskrifter och den bör endast användas i välventilerade utrymmen. Läs användarmanualen innan du installerar och använder denna utrustning.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har övervakats eller fått instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn får inte leka med apparaten

Denna apparat får inte användas av barn. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.

Denna apparat är avsedd att användas i hushållet och liknande tillämpningar såsom: husbilar, husvagnar, släpvagnar eller lastbilar

Förvara produkten ordentligt. Kontrollera om produkten är avvikande före användning. Om den är avvikande, sluta använda den .

Använd produkten enligt avsett ändamål. Varna för potentiella skador vid felaktig användning.

VARNING: Använd endast en extern strömförsörjning med följande specifikationer: < AC220 50Hz 5,3A~6,9A >.

Denna apparat måste vara jordad. Vid funktionsfel eller haveri minskar jordning risken för elektriska stötar genom att ge elektrisk ström en väg med minst motstånd.
VARNING: Skada inte köldmediekretsen.
VARNING: Håll ventilationsöppningarna i apparatens hölje eller i den inbyggda konstruktionen fria från hinder.
VARNING För att undvika fara på grund av apparatens instabilitet måste den monteras i enlighet med instruktionerna.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER



FARA!
Säkerhetsmeddelande: Om det inte följs noggrant kan det orsaka allvarliga skador på luftkonditioneringen eller utgöra en risk för personskada eller dödsfall.



VARNING!
Säkerhetsmeddelande: Om det inte följs noggrant kan det orsaka allvarliga skador på luftkonditioneringen eller utgöra en risk för personskada eller dödsfall.



UPPMÄRKSAMHET!
Om det inte följs noggrant kan det orsaka mild till måttlig skada på luftkonditioneringen.



UPPMÄRKSAMHET!
Kompletterande information för produktdrift.

Varsel:
22. Följ fordonstillverkarens och verkstadens relevanta säkerhetsanvisningar och föreskrifter.
Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av följande:
· Felaktig installation eller anslutning
· Skador på produkten på grund av mekanisk påverkan eller felaktig

anslutningsspänning
· Obehörig modifiering av produkten utan uttryckligt tillstånd från tillverkaren
· Användning av produkten för andra ändamål än de som beskrivs i bruksanvisningen
23. Hantera utrustningen.



VARNING!

Installation, underhåll och reparation av takmonterade luftkonditioneringsapparater får endast utföras av yrkesmän i enlighet med nationella elföreskrifter och instruktionerna i denna manual. Felaktiga reparationer kan leda till allvarliga skador på luftkonditioneringsapparaten eller utgöra en risk för personskada eller dödsfall.
Elektrisk utrustning är inte en leksak :
Förvara utrustningen utom räckhåll för barn eller personer med nedsatt mental förmåga och tillåt inte oövervakad användning.
Tillåt inte personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller psykiska funktionsnedsättningar, eller bristande erfarenhet eller kunskap, att använda utrustningen om de inte övervakas eller instrueras av någon som ansvarar för deras säkerhet angående användningen av apparaten.
Vid brand, ta inte bort det övre locket på takmonterad luftkonditionering. Använd godkända brandsläckningsmedel för att släcka branden. Använd aldrig vatten för släckning.



VARNING!

Takmonterad luftkonditionering måste installeras säkert och tillförlitligt för att förhindra att den faller.
Takmonterad luftkonditionering får endast användas när höljet och kablarna är intakta och oskadade. Använd inte apparaten nära brandfarliga vätskor eller i slutna utrymmen.
Se till att inga brandfarliga material placeras eller installeras nära luftutloppet. Apparaten måste hållas minst 50 cm från brandfarliga material. Stick inte in händer eller föremål i luftinloppet, luftutloppet eller luftkonditioneringens insida.

Uppmärksamhet!

Denna apparat får endast användas för sitt avsedda ändamål.

Takmonterad luftkonditionering får inte användas på jordbruks- eller anläggningsfordon.

Gör inga modifieringar på enheten.

Använd inte automatiska biltvättar när en takmonterad luftkonditionering är installerad på fordonet.

Om ett fel uppstår i kylkretsen till takmonterad luftkonditionering måste den inspekteras och repareras korrekt av ett professionellt företag. Köldmedium får aldrig släppas ut i atmosfären.

Obs:

Kontakta din fordonstillverkare för att avgöra om en teknisk inspektion av fordonet krävs efter installation av takmonterad luftkonditionering, samt om fordonets dokumenterade höjd behöver uppdateras:

RVS100: Höjden ökad med 2,70 mm.

24. Hantering av kablar

Varning

Elanslutningar får endast utföras av kvalificerade yrkesmän.

Takmonterad luftkonditionering måste installeras, flyttas och servas av fackmän i enlighet med nationella elföreskrifter och instruktionerna i denna manual.

Fäst kablarna ordentligt för att förhindra skador.

Uppmärksamhet

Använd rör för att skydda kablar från att skäras av eller skadas av vassa kanter.

Placera inte lösa eller spiralformade kablar nära ledande material (t.ex. metall).

Dra eller spänn inte i kablarna.

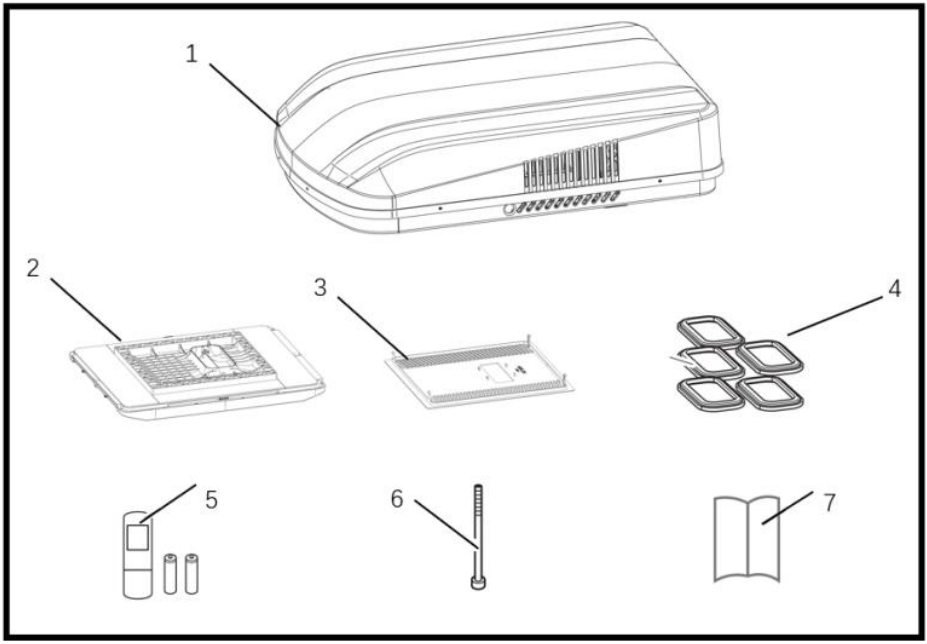
4. Avsedd målgrupp för denna manual

Instruktionerna i denna manual är avsedda för kvalificerad personal som är bekant med utrustningen och tillämpliga säkerhetsåtgärder.

PARAMETERLISTA

Modell	RVACLPFDC220135H	RVACLPFDC220150H
Spänning	AC 220 V 50 Hz	AC 220 V 50 Hz
Kylkapacitet	3000W	3600W
Kylningsförbrukning	1515W	1515W
Uppvärmningsförbrukning	1175W	1175W
Luftvolym (hög hastighet) （m^3 / h)	550	
Maximalt designtryck (PSIG)	550	
Minsta dimensionerande tryck (PSIG)	290	
Minsta trådstorlek*10 AWG Koppar Upp till 24	12AWG koppartråd, längd högst 8 m.	
Köldmedieförbrukning R32 (g)	720 g	
Anpassa till taköppningens storlek (mm)	36 0 *36 0	

PARAMETERLISTA



Serienummer (bild)	Kvantitet	Beskrivning
1	1	Luftkonditioneringsenhet
2	1	ADB-panelen
3	1	ADB Centralpanel
4	5	Luftkanal
5	1	Fjärrkontroll (med batteri)
6	4	Lång fästbult
7	1	Användarmanual

Installationstillbehör

Medföljer som installationstillbehör (ingår ej i standardleveransen).

Kanalsektion : För förtjockade tak måste detta kanaltillbehör väljas som ett extra tillval.

Produktens användningsområde

Denna RVS100 RV- luftkonditioneringsenhet är avsedd för installation på taket av husvagnar eller husbilar för att reglera temperatur och luftfuktighet inomhus. Den är lämplig för installation på fordon med en taktjocklek från 30 mm till 100 mm. Enheten måste monteras inom en maximal lutning på ±10° från horisontalplanet och är inte godkänd för användning i bostadshus eller lägenheter.
Denna takmonterade luftkonditionering är inte lämplig för installation i byggmaskiner, jordbruksutrustning eller liknande tillämpningar. Prestandan kan försämras om enheten utsätts för kraftiga vibrationer eller stötar.
Normal drift säkerställs inom ett omgivningstemperaturområde på –2 °C till 46 °C.

Installationsanvisningar

Innan takmonterad luftkonditionering installeras, kontrollera att dess placering inte skadar några fordonskomponenter (t.ex. lampor, förvaringsfack, dörrar).
Innan installationen, kontakta fordonstillverkaren för att bekräfta om fordonets struktur är konstruerad för att bära den statiska vikten och belastningen från luftkonditioneringen under färd. Tillverkaren av takmonterad luftkonditionering ska under inga omständigheter hållas ansvarig för några relaterade problem.
Fordonstillverkaren kan ha utsett förgodkända monteringspunkter för takmonteringsenheten för att säkerställa att installationsöppningen kan göras utan risk för att äventyra fordonsstrukturen eller att kapa några kablar.
Välj en plan och tillräckligt jämn yta för installationen i mitten av taket mellan de två längsgående sektionerna. Monteringsytans lutning får inte överstiga 10°.
Se till att inga brandfarliga föremål förvaras eller installeras nära luftutloppet.
Enheten måste hållas minst 50 cm från brännbara material.
Se till att varken luftutloppet eller luftinloppet är blockerat.
Av säkerhetsskäl bör du vid installation av takmonterad luftkonditionering (t.ex. vid borrning eller fastsättning) vara uppmärksam på placeringen av befintliga ledningsnät, kablar och andra komponenter inom installationsområdet, särskilt de som inte är synliga.

Specifikationer för elektriska system

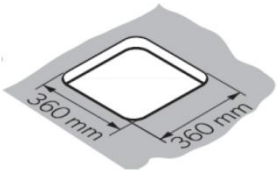
Utrustningen ska installeras i enlighet med nationella elföreskrifter.
Endast kvalificerad personal får ansluta takmonterad luftkonditionering till strömförsörjningen.
Kontrollera att spänningsmärkningen på namnskylten överensstämmer med strömförsörjningens specifikationer.
Dra inte lösa eller spiralformade kablar intill ledande material (t.ex. metall).
En strömbrytare måste integreras i den fasta ledningen. Denna brytare ska ge all - polfrånkoppling, med ett kontaktavstånd på minst 3 mm.
Strömförsörjningen måste fungera med märkspänningen och vara dedikerad till luftkonditioneringsapparatens krets. Kretsen som försörjer luftkonditioneringsapparaten ska vara utrustad med ett läckströmsskydd - och en - luftströmsbrytare med tillräcklig kapacitet. Luftströmsbrytaren - ska ge både magnetiskt (kortslutning -) och termiskt (överbelastning) skydd. Den rekommenderade märkströmmen för luftströmsbrytaren - är 16 A.
Säkringstyp och märkning ska överensstämma med markeringarna som är tryckta på relevant styrenhet eller säkringshållare.
Enhetens externa statiska tryck vid testpunkten är 0 MPa.
Denna takmonterade luftkonditionering är försedd med en Y - -formad strömanslutning. Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en auktoriserad servicerepresentant eller liknande kvalificerad personal för att undvika risker.
Luftkonditioneringsapparaten är en klass I-apparat. Tillförlitlig jordning måste implementeras. Se till att luftkonditioneringsapparatens jordledare är ordentligt ansluten till fordonets jordningssystem.

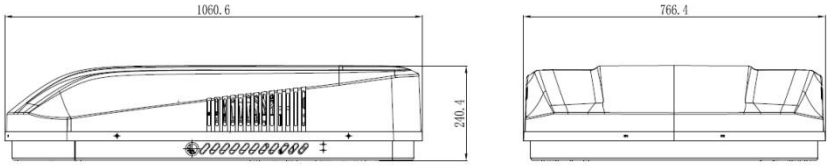
Det finns två metoder för att installera takmonterad luftkonditionering:

15. Skapa en ny öppning. I detta fall måste öppningen förstärkas med lämpliga stödramar.

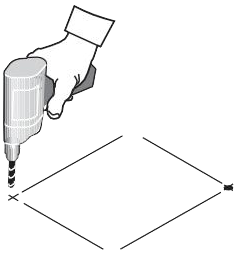
16. Använd en befintlig öppning på fordonet, till exempel en taklucka eller det utrymme som blir kvar efter att en gammal luftkonditionering tagits bort.

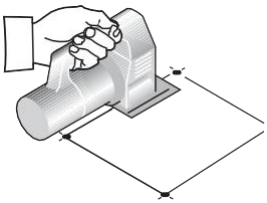
Skapa en ny öppning





AB



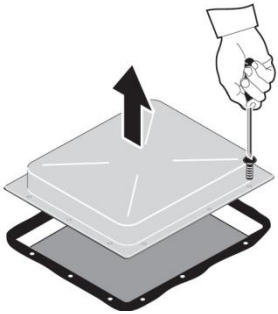


Se diagrammet och borra hörnhålen (A).

Såga försiktigt ut öppningen i taket med en nyckelhålssåg eller liknande verktyg (B).

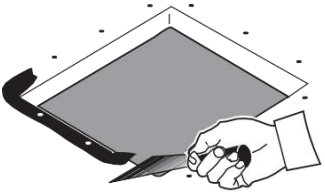
Se till att inga elektriska ledningar skadas under processen.

Installation med hjälp av en befintlig öppning

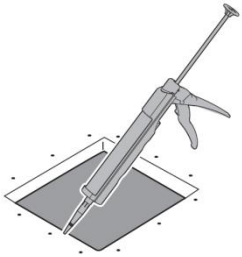


Ta bort alla skruvar och fästelement som håller fast den befintliga takluckan eller luftkonditioneringsenheten.

Ta bort takluckan eller luftkonditioneringsenheten.



Använd en skrapa eller liknande verktyg för att ta bort tätningsmedlet runt öppningen.

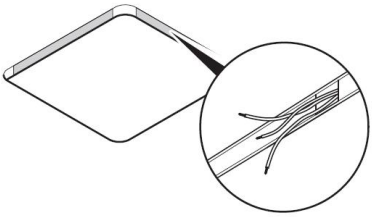


Täta skruvhål och spår med flexibel, icke- - härdande butyltätningsmassa.

FARA! Risk för dödlig elstöt.
Se till att strömförsörjningen är frånkopplad innan du utför några åtgärder!

Takmonterad luftkonditionering måste anslutas till en krets som kan leverera tillräcklig ström. Se produktens tekniska specifikationer för mer information.
Välj kabelarea - utifrån kabellängden:

- Längd < 7,5 m: **1,5 mm²**
- Längd ≥ 7,5 m: **2,5 mm²**

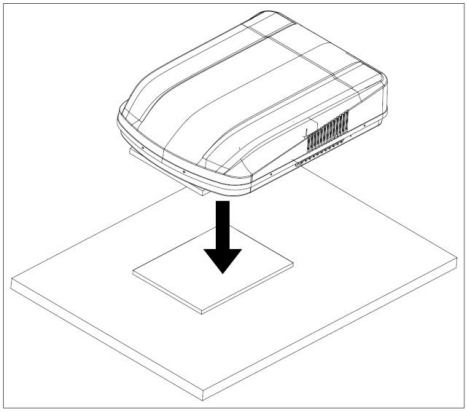


Se till att det finns en separat kabelgenomföringsöppning på ena sidan av

konstruktionen och dra strömkabeln genom den in i fordonets interiör.

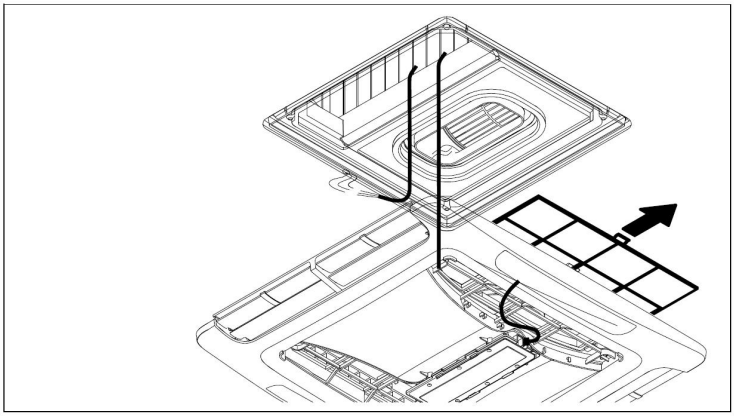
Installation av takmonterad luftkonditionering ADB

Varning! Risk för skador.
Kontrollera takets strukturella hållfasthet. Taket måste kunna bära vikten av takmonterad luftkonditioneringsenhet. Taket får inte heller sjunka eller deformeras under enhetens vikt under en längre tid.



Lyft takmonterad luftkonditioneringsenhet upp på taket.
Placera enheten på takpanelen och rikta in den med spåren i monteringsbasen.
Observera driftsriktningen.

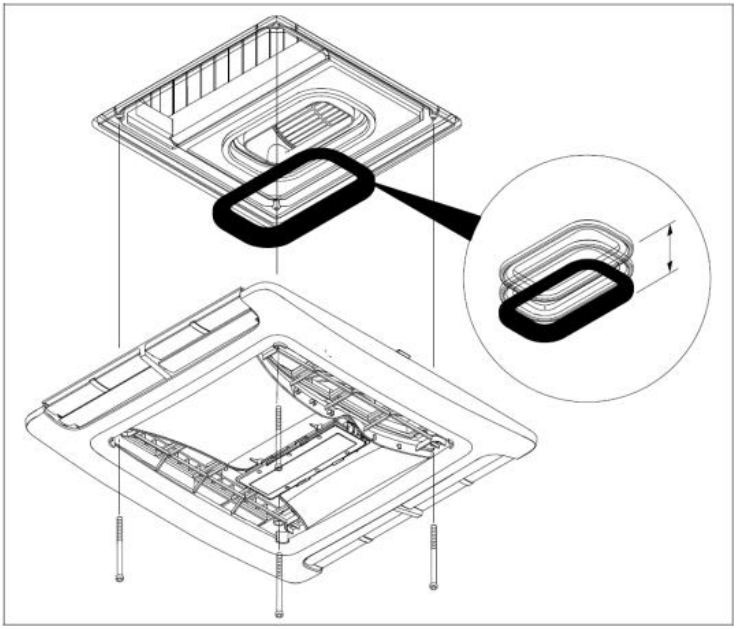
Anslutning av takmonterad luftkonditionering



15. Anslut takmonterad luftkonditionering till strömförsörjningen genom att ansluta kabeln till kabelkontakten.

16. Dra försiktigt ut filternätet för att skapa en passage för kommunikationskabeln.

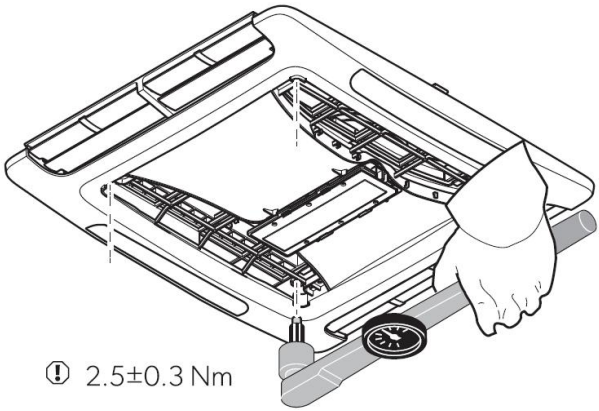
3. Dra kommunikationskabeln genom passagen och för in kabeln i öppningen.



Stapla kanalsektionerna och placera dem i enlighet med takets tjocklek: Kanalhöjden ska motsvara takhöjden, eller hänvisa till följande tabell som vägledning.

Taktjocklek (mm)	Rekommenderad kanalhöjd (mm)
25~28 mm	1
28~38 mm	2
38~48 mm	3
48~58 mm	4
58~68 mm	5

Fäst ADB:n i taket genom takmonterad luftkonditionering med de fyra medföljande bultarna.



Dra åt skruvarna med en momentnyckel till ett momentområde på **2,5 Nm ± 0,3 Nm** . Var försiktig så att du inte drar åt för hårt.

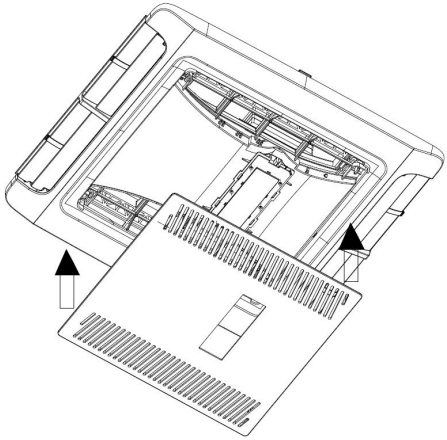
Kommunikationskabel

• Anslut den 4- -poliga kommunikationskontakten till uttaget på sidan av displayen (2) i ADB-panelen.

• Se till att kabeln är dragen genom den lilla öppningen bort från filterområdet.

• Fäst eventuell överflödig kabel i fästet.

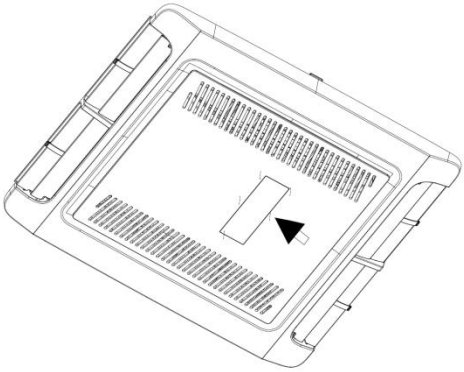
• Tryck filternätet helt på plats.



Placera centralpanelens lock över ADB:n.

Installationen är nu klar. Anslut strömförsörjningen och fortsätt med testningen.

Kontrollpanelen



Kontrollpanelen är placerad vid luftutloppet på takmonterad luftkonditionering.



Kontroller, knappar och displayikoner visas i bilden.
Knappbeskrivningar:

Strömbrytare – Tryck på den här knappen för att starta takmonterad luftkonditionering eller sätta den i standbyläge.

▽/△ **Öka/minska** det aktuella visade värdet

Välj luftkonditioneringens driftläge.

Välj Turboläge (gäller endast i kylnings- eller värmeläge). Fläkthastigheten ställs in på Turbo (4:e hastighetsnivån) för snabb kylning eller uppvärmning. Tryck på knappen igen för att återställa den tidigare inställda fläkthastigheten.

Aktivera negativt jonläge.

Fläkthastighetsknapp

Aktivera energisparläge.

Visa ikonförklaring

A Den inställda temperaturen kan justeras. Luftkonditioneringen kommer att arbeta i värme- eller kylläge för att nå önskad temperatur, med fläkthastigheten inställd på Auto.

Den inställda temperaturen och fläkthastigheten kan justeras. Luftkonditioneringen kommer att köras i kylläge.

Luftkonditioneringsapparaten arbetar i avfuktningsläge, vilket avlägsnar fukt från luften. I detta läge går förångarfläkten på låg hastighet.

Slå på/av luftcirkulationsläget för att flytta luft utan uppvärmning eller kylning.

Den inställda temperaturen och fläkthastigheten kan justeras. Luftkonditioneringen kommer att köras i värmeläge.

Energisparläge.

Slå på/av negativt jonläge.

Slå på/av viloläge.

Fjärrkontrollens manual

（99）PÅ/AV-knapp: nvänds för att slå på eller av luftkonditioneringen. Fabriksinställningar: kylläge, automatisk fläkt och visning av aktuell rumstemperatur (i Fahrenheit).

Om det inte är första användningen efter att den lämnat fabriken kommer enheten att komma ihåg lägesinställningarna före strömavbrottet.

（100）Lägesknapp MODE Växlar driftläge för luftkonditioneringen. Växlar mellan lägena i följande ordning: "Auto → Kylning → Torkning → Fläkt → Värme".

- **Kylningsläge:** Som standard visas den inställda temperaturen (i Fahrenheit) och :hastigheten är inställd på auto. Om det inte är första

användningen efter att enheten lämnat fabriken kommer den att komma ihåg temperatur- och fläkthastighetsinställningarna före strömavbrottet.

- **Torrläge:** Som standard visas inte temperaturen och fläkthastigheten är inställd på låg. Om det inte är första användningen efter att den lämnat fabriken kommer enheten att komma ihåg den låga fläkthastighetsinställningen före strömavbrottet.
- **Fläktläge:** Som standard är fläkthastigheten inställd på hög. Om det inte är första användningen efter att den lämnat fabriken kommer enheten att komma ihåg fläkthastighetsinställningen före strömavbrottet.
- **Värmeläge:** Som standard visas den inställda temperaturen (i Fahrenheit) och fläkthastigheten är inställd på auto. Om det inte är första användningen efter att enheten lämnat fabriken kommer den att komma ihåg temperatur- och fläkthastighetsinställningarna före strömavbrottet.
- **Autoläge:** Som standard visas den inställda temperaturen (i Fahrenheit) och fläkthastigheten är inställd på auto. Om det inte är första användningen efter att enheten lämnat fabriken kommer den att komma ihåg temperatur- och fläkthastighetsinställningarna före strömavbrottet.

（101）Cool-knapp COLD Tryck på den här knappen för att aktivera kylningsläget. Kylningsikonen lyser med fast sken.

（102）TURBO-knapp TURBO Tryck på den här knappen för att aktivera turbofunktionen. Turboikonen lyser med fast sken.

- Turbofunktionen kan aktiveras i både kyl- och värmeläge. Efter att ha avslutat Turbofunktionen återgår enheten till de lägen som var innan Turbo aktiverades.
- När turbofunktionen aktiveras ställs fläkthastigheten in på hög hastighet och motsvarande tecken visas på LCD-skärmen.
- Medan turbofunktionen är aktiv förblir knapparna för timer och temperaturenhet funktionella. Om du trycker på lägesknappen, fläkthastighetsknappen, vilolägesknappen eller ECO-knappen avslutas turbofunktionen.

（103）AUTO-knapp AUTO Kan användas i alla lägen utom avfuktningsläget. Tryck på den här knappen för att aktivera automatisk fläkthastighet.
Fläkthastighetsstaplarna visas dynamiskt, medan skärmen fortsätter att visa den ursprungligen inställda temperaturen.

（104）Öka-knapp

i lägena Auto, Cool, Fläkt och Värme:
Varje tryckning ökar den inställda temperaturen med 1 grad Celsius, i följande ordning:
"16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21 → 22 → 23 → 24 → 25 → 26 → 27 → 28 → 29 → 30 → 31 → 32"
Varje tryckning ökar den inställda temperaturen med 1 grad Fahrenheit, i följande ordning:
"61 → 62 → 63 → 64 → 65 → 66 → 67 → 68 → 69 → 70 → 71 → 72 → 73 → 74 → 75 → 76 → 77 → 78 → 79 → 80 → 81 → 82 → 83 → 84 → 85 → 86 → 87 → 88 → 89 → 90"

（105）Minska-knapp

i lägena Auto, Cool, Fläkt och Värme:
Varje tryck minskar den inställda temperaturen med 1 grad Celsius, i följande ordning:
"32 → 31 → 30 → 29 → 28 → 27 → 26 → 25 → 24 → 23 → 22 → 21 → 20 → 19 → 18 → 17 → 16"
Varje tryck minskar den inställda temperaturen med 1 grad Fahrenheit, i följande ordning:
"90 → 89 → 88 → 87 → 86 → 85 → 84 → 83 → 82 → 81 → 80 → 79 → 78 → 77 → 76 → 75 → 74 → 73 → 72 → 71 → 70 → 69 → 68 → 67 → 66 → 65 → 64 → 63 → 62 → 61"

（106）Fläkthastighetsknapp: SPEED Justerar luftkonditioneringens fläkthastighet. Driftsmetod: Låg fläkt/Viloläge/ECO (två streck), Medelfläkt (fyra streck), hög fläkt (sex streck). Obs: I automatiskt fläktläge visas konen dynamiskt.

（107）Sömnknapp: SLEEP Tryck på den här knappen för att aktivera vilolägesfunktionen. Genom att trycka på knappen växlar du mellan "Viloläge → Avbryt viloläge → Vilo". Vilolägesikonen visas.

- Medan vilolägesfunktionen är aktiv avslutas vilolägesfunktionen genom att trycka på Turbo- eller ECO-knappen.

（108）Fläktknapp: FAN Tryck på den här knappen för att aktivera fläktläget. Fläktikonen lyser d fast sken.

（109）ION-knapp: Tryck på den här knappen för att aktivera ION-funktionen. Genom att trycka på knappen växlar du mellan "ION → Avbryt ION → ION".

（110）ECO-knapp: Tryck på den här knappen för att aktivera ECO-funktionen. Genom att trycka på knappen växlar du mellan "ECO → Avbryt ECO → ECO".

（111）Timerknapp TIMER

- När enheten är påslagen trycker du på timerknappen en gång för att börja ställa in avstängningstimern. Om ingen åtgärd utförs på 3 sekunder bekräftas inställningen. För att avbryta timern eller återställa timertiden, tryck och håll ner timerknappen i 3 sekunder.
- När ingen timer är inställd, tryck en gång på timerknappen. Fjärrkontrollens skärm visar "1". Timern kan sedan ställas in med hjälp av öka/minska-knapparna. Varje tryck ändrar tiden med en enhet, i ordningen: 1-2-3-4-5... upp till 23-24, och upprepar sedan. Under inställningen kan du snabbt avbryta timern genom att hålla timerknappen intryckt i 3 sekunder. Efter 3 sekunders blinkande bekräftas inställningen och den inställda temperaturen vis en. och indikatorlampan tänds.
- När en timer redan är inställd: Tryck på timerknappen en gång för att visa återstående tid till avstängning. Detta visas i 3 sekunder, sedan återgår displayen till att visa den inställda temperaturen. Tryck och håll ner timerknappen i 3 sekunder f avbryta timern; indikatorlampan slocknar.

- Varje gång timerfunktionen används, tryck på Timer-knappen igen för att komma till timerinställningsskärmen för att återställa den tidigare inställda timertiden.

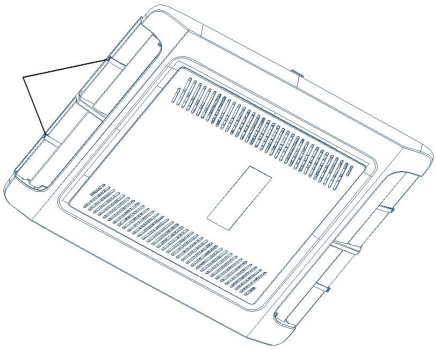
（112）Knapp för konvertering av temperaturenheter °C/°F

Fabriksinställningen är Fahrenheit. Tryck på den här knappen för att växla mellan Celsius och Fahrenheit för visade temperaturvärden. Motsvarande

teckenikon tänds.

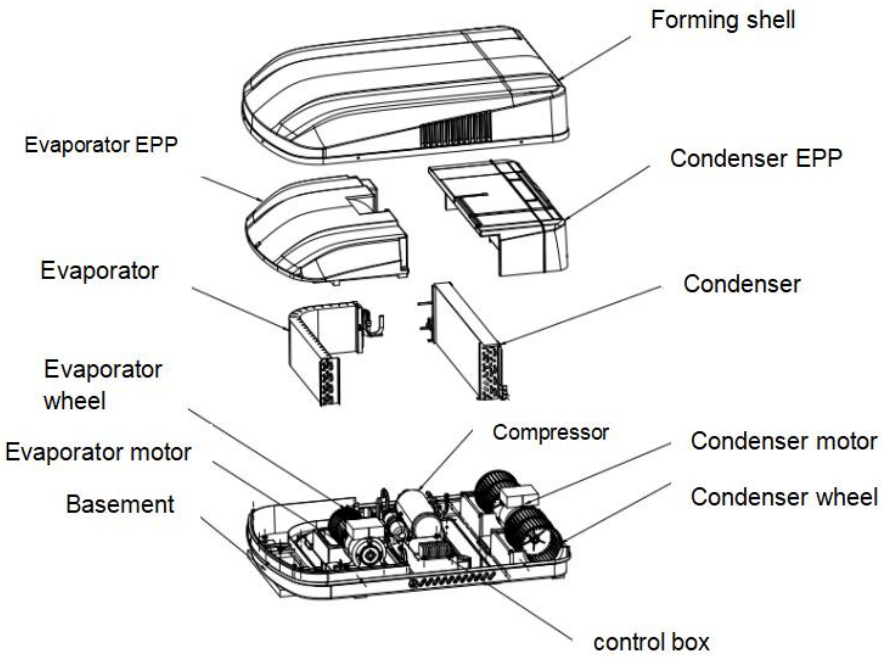
Justering av luftflödesdeflektor.

Luftutloppets riktning kan justeras genom att ställa in luftflödesdeflektorn.



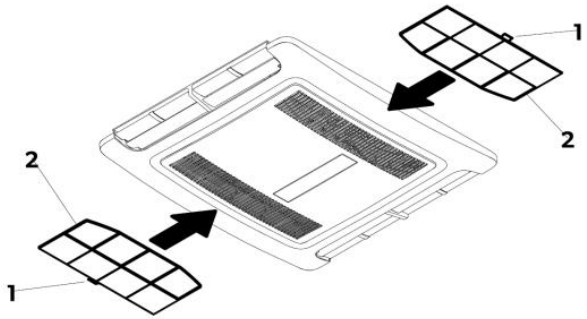
Vrid bara luftflödesdeflektorn i önskad riktning. Luftflödet kan justeras mot taket eller nedåt mot golvet.

PRODUKTENS SPRÄNGVISNING



Underhåll

Rengör luftkonditioneringsfiltret.



Sätt in en platt skruvmejsel eller en liten kniv i handtaget och dra försiktigt ut filternätet.

22. Ta bort filternätet manuellt.
23. Rengör filternätet med rengöringslösning och låt det torka.

24. Sätt tillbaka det torkade filternätet på plats.

FELKODER OCH FUNKTIONSBESKRIVNINGAR

Feltillstånd	Digital displaykod	Hantering av fel eller skydd
Fel på temperaturgivaren för inomhusröret	E1/E2/E5	Inomhusenheten är igång, utomhusenheten har stoppats; normal drift återställd efter återställning/återställning.
Fel på utomhustemperatursensorns spole	E6	Inomhusenheten är igång, utomhusenheten har stoppats; normal drift återställd efter återställning/återställning.
Fel på avgastemperatursensorn	E7	Inomhusenheten är igång, utomhusenheten har stoppats; normal drift återställd efter återställning/återställning.
Fel på inomhusfläktens motor	E8	Hela enheten stannade; den återgick till normal drift efter felsökningen.
Fel på utomhusfläktens motor	E9	Utomhusenheten stoppades och återupptog normal drift efter felsökningen
Skydd mot avgastemperatur	F0	Utomhusenheten stoppades och återupptog normal drift efter felsökningen
AC-överströmsskydd	F2	Avstängning av enheten; starta om genom att slå på strömmen igen
Kompressorns fasöverströmsskydd	F3	Avstängning av enheten; starta om genom att slå på strömmen igen
Överspänningsskydd för	F4	Avstängning av enheten; starta om

DC-bussen		genom att slå på strömmen igen
DC-bussens underspänningsskydd	F5	Avstängning av enheten; starta om genom att slå på strömmen igen
AC-underspänningsskydd	F6	Avstängning av enheten; starta om genom att slå på strömmen igen
Kommunikationsfel mellan moderkort och drivkort	F7	Inomhusenheten är igång, utomhusenheten har stoppats; normal drift återställd efter återställning/återställning.
Kommunikationsfel mellan moderkort och displaykort	F8	Avstängning av enheten; starta om genom att slå på strömmen igen
IPM-övertemperaturskydd	H1	Utomhusenheten stoppades och återupptog normal drift efter felsökningen
Kompressorstartfel - fasbortfall eller felaktig fasinställning	H2	Avstängning av enheten; starta om genom att slå på strömmen igen
Fel på IPM-modulen	H3	Utomhusenheten stoppades och återupptog normal drift efter felsökningen.
Fel på kompressorns urtakt eller stopp	H4	Utomhusenheten stoppades och återupptog normal drift efter felsökningen
Utomhustemperatursäkring för uppvärmning	C2	Enheten stoppad, startar om efter att temperaturen normaliserats.
PFC-skydd	C7	

